



# Taller para el Manejo y Conservación de las Oficinas Salitreras Humberstone y Santa Laura



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
CONSEJO DE MONUMENTOS  
NACIONALES

# Taller para la Conservación y Manejo de las Oficinas Salitreras Humberstone y Santa Laura

Consejo de Monumentos Nacionales de Chile  
World Heritage Centre / UNESCO  
Corporación Museo del Salitre



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
CONSEJO DE MONUMENTOS  
NACIONALES



© Consejo de Monumentos Nacionales  
CUADERNOS DEL CONSEJO DE MONUMENTOS NACIONALES

Segunda Serie N° 79  
1ª Edición 2004

Registro de Propiedad Intelectual N°  
Obra Completa (Cuadernos del CMN): I.S.B.N. 956-7953-00-7

Título N° 79 (Taller para la Conservación y Manejo de las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura)  
1ª Edición 2004: I.S.B.N.

Impreso en Productora Gráfica ANDROS Ltda.  
Santa Elena 1955  
Fonofax: 555 6282  
Santiago-Chile

# Índice

## **5 PRESENTACIÓN**

Sebastián del Campo Edwards, director de la Corporación Museo del Salitre.

## **7 INTRODUCCIÓN**

Ángel Cabeza Monteiro, secretario ejecutivo del Consejo de Monumentos Nacionales.

## **13 PROGRAMA DEL TALLER**

Manejo y conservación de las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura.

## **15 NÓMINA DE ASISTENTES**

### **PRESENTACIONES**

#### **19 PRIMERA PARTE - CORPORACIÓN MUSEO DEL SALITRE:**

**21** Breve relato sobre mi vida y oficio en la pampa, sr. Julio Valdivia.

**22** Características del trabajo salitrero, sr. Gerónimo Caballero.

**23** Preguntas a los señores Julio Valdivia y Gerónimo Caballero.

**26** Términos pampinos mencionados en las presentaciones.

**29** Descripción, intervenciones recientes y puesta en valor de las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura, señores Eugenio Correa Murillo y Marco Antonio Loyola.

**40** Preguntas y comentarios al señor Eugenio Correa Murillo.

#### **45 SEGUNDA PARTE - EXPERTOS NACIONALES:**

**47** Significación cultural y social de las oficinas salitreras, sr. Sergio González Miranda.

**52** Preguntas al señor Sergio González Miranda.

**57** La aplicación de la Convención del patrimonio mundial, cultural y natural en Chile: situación actual, desafíos y demandas. El caso de Humberstone y Santa Laura, sr. Ángel Cabeza Monteiro.

**63** Preguntas al señor Ángel Cabeza.

#### **65 TERCERA PARTE - EXPERTOS INTERNACIONALES:**

**67** Sitios patrimoniales y manejo del turismo, sr. Jacques Le Marec.

**73** El patrimonio industrial, un territorio nuevo para la investigación y la puesta en valor del medio construido, sra. Gracia Dorel Ferré.

## **79 LOS PLANES DE MANEJO**

**81** Documento de trabajo.

<b>87</b>	<b>ACTAS DEL TALLER</b>
<b>89</b>	Taller N° 1: sobre autenticidad e integridad. Asistentes Conclusiones
<b>93</b>	Taller N° 2: sobre manejo. Asistentes Conclusiones
<b>101</b>	Taller N° 3: sobre sustentabilidad y uso. Asistentes Conclusiones
<b>107</b>	<b>RECOMENDACIONES FINALES</b>
<b>113</b>	<b>RESUMEN EJECUTIVO</b>

# Presentación

Si bien el trabajo de la Corporación Museo del Salitre en estos dos últimos años ha estado principalmente enfocado a la restauración y mantención de Humberstone y Santa Laura, hemos comprendido que para llevar adelante un proyecto de esta relevancia y significación es del todo necesario contar con instancias de reflexión y discusión sobre el futuro del bien. Por esta razón cuando el Consejo de Monumentos Nacionales nos invitó a participar de la organización del "Taller para el Manejo y Conservación de las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura" asumimos el desafío con el mayor interés.

Estamos muy satisfechos con los avances logrados, pues el Taller fue una instancia de trabajo participativo que con la contribución de expertos extranjeros, nacionales y estudiantes ayudó enormemente a definir el trazado de la ruta a seguir para el manejo y conservación de estas oficinas salitreras.

En esta oportunidad deseo agradecer los generosos aportes de los expertos que nos acompañaron. Todos ellos mostraron no sólo su conocimiento y expertizaje, sino también una excepcional calidad humana evidenciada en la seriedad de los trabajos presentados y el compromiso hacia el sitio.

Por último deseo expresar nuestro agradecimiento en nombre de la Corporación Museo del Salitre y el Consejo de Monumentos Nacionales a todos los participantes del taller, quienes durante tres días trabajaron desinteresada y arduamente.

**Sebastián del Campo Edwards**  
**Director**  
**Corporación Museo del Salitre**



# Introducción

En octubre del año 2002 y a petición del Gobierno de Chile ante el Centro de Patrimonio Mundial - UNESCO y el Ministerio de Cultura de Francia, tuvo lugar la visita de asistencia preparatoria de los expertos señor Ron Van Oers, en ese entonces consultor del Centro de Patrimonio Mundial/UNESCO, y la señora Gracia Dorel Ferré, especialista en patrimonio industrial, al sitio "oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura".

Esta misión tuvo como objetivo presentar lineamientos en relación a las necesidades y posibilidades del sitio en vista de su protección, conservación y puesta en valor en tanto patrimonio industrial y su inscripción en la Lista de Patrimonio Mundial. Sin duda, los informes entregados por los expertos, las acciones sugeridas y, de modo general, el apoyo otorgado a partir de esta visita, han sido decisivos en cuanto a las políticas y la gestión sobre el Sitio en este último período.

El sitio conforma una unidad de excepcional valor por sus características históricas, sociales, económicas y culturales, y por tanto tenemos la obligación de desarrollar un plan que permita su manejo y conservación, de modo de asegurar su existencia para las futuras generaciones. Tener objetivos claros permite trazar una hoja de navegación donde conservación y sustentabilidad vayan de la mano. Para conservar es necesario reflexionar y normar: qué haremos, cómo y cuándo; en tanto para el manejo es crucial contar con una buena gestión y posibilidades de desarrollo sostenible. Entendemos, por tanto, el manejo y la conservación como una unidad, que bien llevada permitirá el develamiento del valor intrínseco de este bien cultural. Experiencias de otros países y el desarrollo de otros procesos de planificación en nuestro país indican claramente la adecuación de realizar o tener una instancia de participación y discusión con la comunidad, autoridades locales y expertos nacionales e internacionales en el marco del desarrollo de un plan de manejo. En este sentido y cuando se preparó la postulación definitiva de las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura a la lista de Patrimonio Mundial se vio la conveniencia de realizar un Taller de Trabajo en el cual se pudiese discutir comprensivamente acerca de la conservación y manejo del sitio. Esta idea fue discutida por el Consejo de Monumentos Nacionales con el Centro de Patrimonio Mundial (WHC), institución que gestionó su financiamiento a través del "Fondo en Fideicomiso del Gobierno Holandés" y el "Convenio de Cooperación Técnica Francia-UNESCO".

El principal objetivo de este taller fue por tanto discutir acerca de las herramientas necesarias para lograr un manejo adecuado y sustentable de las oficinas salitreras

Humberstone y Santa Laura, y en él participaron expertos de instituciones chilenas (tanto de agencias nacionales como locales), especialistas extranjeros y estudiantes. En forma complementaria, también se dio cuenta del estado de avance del expediente de postulación y se abordaron aspectos relacionados con la sensibilización nacional e internacional respecto de la conservación de este bien industrial único.

Organizado por el Centro del Patrimonio Mundial (WHC) de la UNESCO, el Consejo de Monumentos Nacionales de Chile y la Corporación Museo del Salitre, contó con la participación de la Facultad de Arquitectura y Arquitectura del Paisaje (CALA) de la Universidad de Minnesota (USA) y la Escuela de Arquitectura e Instituto de Estudios Internacionales, ambos dependientes de la Universidad Arturo Prat. Tal como estaba previsto, tuvo lugar en Iquique los días 2, 3 y 4 de diciembre en las dependencias del edificio del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad Arturo Prat.

El documento que aquí se presenta fue realizado en el espíritu de reflejar del modo más descriptivo posible lo que ocurrió en el Taller, y por lo tanto se ha organizado en función de su desarrollo cronológico.

Las presentaciones y preguntas de la primera parte fueron transcritas y editadas, intentando mantener lo más fielmente el sentido y valor de lo expresado en forma oral en cada intervención. En tanto que las de la segunda y tercera parte fueron entregadas por sus autores. Por último cabe destacar que los profesores de la Facultad de Arquitectura y Paisaje de la Universidad de Minnesota, arquitectos Arthur Chen y Garth Rockcastle, participaron del programa -como invitados extranjeros- con la presentación de sus experiencias docentes y profesionales en la restauración de patrimonio industrial.

El Taller propiamente tal tuvo lugar la jornada de la tarde del día tres diciembre y todo el día cuatro, con un total de tres sesiones de trabajo. Con una estructura de funcionamiento propuesta por el Consejo de Monumentos Nacionales, como secretario ejecutivo del mismo, asumí la labor de coordinador de éste.

Los asistentes se dividieron en grupos para integrarse a cada uno de los tres talleres definidos. Estos talleres fueron: autenticidad e integridad, manejo y uso y sustentabilidad. A cada participante se le sugirió incorporarse a uno de ellos en función de sus áreas de conocimiento y expertizaje. El objetivo de esta inscripción previa fue lograr que cada uno de los grupos de trabajo fuese lo suficientemente heterogéneo permitiendo la interacción de expertos internacionales, nacionales, profesionales y estudiantes. Cada grupo contó con uno o dos coordinadores y una asistente. El coordinador tuvo la misión de puntualizar y guiar la discusión, en tanto la asistente tenía por misión el desarrollo fluido del trabajo y la toma de notas.

En la primera sesión de trabajo cada uno de los grupos discutió sobre aspectos generales del plan de manejo, referido centralmente a los objetivos, las normas y los usos que los participantes estimaron pertinentes para el bien. Una vez que cada grupo logró poner en común sus opiniones, se abordó el trabajo en torno a los temas específicos de cada taller.

Si bien cada grupo trabajó en definitiva siguiendo una línea propia, es de resaltar el hecho de las coincidencias y aportes de ideas, lo que es posible observar en las recomendaciones finales.

Hoy ya han pasado once meses desde el taller y el trabajo ha continuado sin interrupciones; sin embargo, podemos decir que la reflexión, las sugerencias y, en general, las opiniones de quienes estuvieron con nosotros en diciembre han sido consideradas y nos han permitido tener una mejor noción del camino que aún debemos recorrer.

**Ángel Cabeza Monteiro**  
**Secretario Ejecutivo**  
**Consejo de Monumentos Nacionales**



**MANEJO Y CONSERVACIÓN DE LAS OFICINAS  
SALITRERAS HUMBERSTONE Y SANTA LAURA**

**PROGRAMA DEL TALLER  
NÓMINA DE ASISTENTES**



# Programa del Taller

**Organizadores** Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO.  
Consejo de Monumentos Nacionales de Chile.  
Corporación Museo del Salitre.

**Auspiciadores** Fondos en Fideicomiso del Gobierno Holandés y el Convenio de Cooperación Técnica Francia-UNESCO.

**Contrapartes y agencias asociadas** Facultad de Arquitectura y Arquitectura del Paisaje (CALA) de la Universidad de Minnesota (USA).  
Escuela de Arquitectura de la Universidad Arturo Prat.  
Centro de Estudios del Hombre del Desierto de la Universidad Arturo Prat.

## Objetivos del taller

El principal objetivo de este taller es discutir con las instituciones chilenas las herramientas necesarias que conduzcan a la planificación de la conservación y manejo sustentable de las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura.

Así también se consideran objetivos transversales a este taller la discusión del estado de avance del expediente y la sensibilización nacional e internacional en la conservación de este bien industrial único.

## Plan de actividades

<b>Hora / actividad</b>	
<b>Lunes 1º de diciembre 2003</b>	
8:30 - 20:00	Llegada y acomodación de los participantes extranjeros y nacionales a Iquique.
<b>Martes 2 de diciembre 2003</b>	
7:45 - 8:15	Registro de los asistentes al taller, en Recepción Hotel Gavina previo salida a Visita de Sitio.
8:00 - 12:30	Visita al Sitio oficinas salitreras Santiago Humberstone y Santa Laura.
13:30 - 14:30	Almuerzo.
15:00 - 15:40	Presentación de los sres. Julio Valdivia <sup>1</sup> y Gerónimo Caballero <sup>2</sup> , Testimonio sobre el trabajo en las salitreras.

<sup>1</sup>Pampino actualmente trabaja para la Corporación Museo del Salitre.

<sup>2</sup>Pampino, reconocido por sus pares como un hombre de mucho conocimiento.

15:40 - 15:50	Ronda de preguntas.
15:50 - 16:40	Presentación del sr. Eugenio Correa <sup>3</sup> y del sr. Marco Antonio Loyola <sup>4</sup> "Estado de avance del plan de manejo de las oficinas Humberstone y Santa Laura".
16:40 - 16:50	Ronda de preguntas.
16:50 - 17:15	Pausa y café.
17:15 - 17:45	Presentación del sr. Ángel Cabeza <sup>5</sup> "Política chilena en la lista tentativa de sitios hecha en 1998, situación actual, desafíos y demandas, el caso de Humberstone y Santa Laura".
17:45 - 18:00	Ronda de preguntas.
18:00 - 18:30	Presentación del sr. Sergio González Miranda <sup>6</sup> "Significación cultural y social de las oficinas salitreras".
18:30 - 18:45	Ronda de preguntas.

### **Miércoles 3 de diciembre 2003**

<b>Hora / actividad</b>	09:20 - 09:50	Presentación del sr. Jacques Le Marec <sup>7</sup> "Sitios patrimoniales y manejo del turismo".
	09:50 - 10:00	Ronda de preguntas.
	10:10 - 10:40	Presentación del sr. Garth Rockcastle "Restauración de patrimonio industrial del S. XIX del centro histórico de Minneapolis".
	10:50 - 11:20	Presentación del Profesor Arthur Chen <sup>8</sup> "Diseño de intervenciones en Venecia: Taller de diseño del CALA".
	11:20 - 11:30	Ronda de preguntas.
	11:30 - 11:45	Pausa y café.
	11:45 - 13:00	Presentación de la sra. Gracia Dorel-Ferré <sup>9</sup> "Preservación del patrimonio industrial en Europa".
	13:00 - 13:15	Ronda de preguntas.
	15:30 - 16:00	Inicio del taller, palabras del coordinador general sr. Ángel Cabeza Monteiro y sr. Claudio Cabezas, administrador del sitio.
	16:00 - 16:30	Explicación de la mecánica del taller a cargo de las asistentes del taller.
	16:30 - 18:00	Primera sesión de trabajo.
	18:00 - 18:15	Pausa y café.
	18:15 - 19:00	Elaboración de borrador de los acuerdos preliminares por grupo.

### **Jueves 4 de diciembre 2003**

	09:30 - 10:00	Presentación al plenario de los acuerdos preliminares de cada grupo.
	10:00 - 11:00	Trabajo específico de grupos.
	11:00 - 11:15	Pausa y café.
	11:15 - 13:00	Conclusiones de trabajo de grupo.
	15:30 - 17:00	Presentación del documento de cada grupo al plenario. Discusión final. Término del taller.
	20:30	Ceremonia de término del taller en el teatro de Humberstone, Inauguración de escuela y acto artístico a cargo de la Corporación Museo del Salitre, con la asistencia del Ministro de Educación sr. Sergio Bitar C.

<sup>3</sup>Arquitecto gerente de proyectos Correa Tres Arquitectos Ltda.

<sup>4</sup>Arquitecto contratado por la Corporación Museo del Salitre, para el trabajo en terreno.

<sup>5</sup>Secretario Ejecutivo del Consejo de Monumentos Nacionales de Chile, representante de Chile ante el Comité de Patrimonio Mundial, UNESCO.

<sup>6</sup>Sociólogo e Historiador de la Universidad Arturo Prat.

<sup>7</sup>Misión de Asuntos Internacionales del

Departamento de la secretaría estatal de Turismo, del Ministerio de Infraestructura, Transportes, Vivienda, Turismo y Mar. (Mission des affaires internationales, Direction du Tourisme, secrétariat d'Etat au tourisme, Ministère de l'Équipement).

<sup>8</sup>Profesores - arquitectos de la Facultad de Arquitectura y Arquitectura del Paisaje de la Universidad de Minesota (USA).

<sup>9</sup>Asesor UNESCO, Conservatorio de Artes y Oficios de París, Experta del TICCIH (Comité Internacional para la Conservación del Patrimonio Industrial).

# Nómina de asistentes

## **Expertos extranjeros**

Sr. Alessandro Balsamo, Unidad de Información y Documentación, World Heritage Centre, UNESCO.

Sr. Arthur Chen, Arquitecto y Profesor de la Facultad de Arquitectura y Paisaje (CALA, College of Architecture and Landscape) de la Universidad de Minnesota

Sra. Gracia Dorel-Ferré, Historiadora del Centro de Historia de las Técnicas del Conservatorio de Artes y Oficios de París; Vice-Presidente del CILAC (Comité de Información y de Comunicación para la Arqueología, el Estudio y la Valorización del Patrimonio Industrial). Experta ante el presidente del TICCIH (Comité Internacional para la Conservación del Patrimonio Industrial), Asesor Unesco.

Sr. Jacques Le Marec, Encargado de la Misión de Asuntos Internacionales del Departamento de Turismo de la secretaría estatal de Turismo, Ministerio de Infraestructura, Transportes, Vivienda, Turismo y Mar de Francia.

Sr. Garth Rockcastle, Arquitecto y Profesor de la Facultad de Arquitectura y Paisaje (CALA, College of Architecture and Landscape) de la Universidad de Minnesota.

## **Estudiantes**

Srta. Karla Aguilera, estudiante de arquitectura, Universidad Arturo Prat.

Srta. Priscilla Campos, estudiante de arquitectura, Universidad Arturo Prat.

Srta. Natalia Casadidio, egresada de sociología, Universidad Arturo Prat.

Srta. Liliana Andrea Colipué, estudiante de turismo, INACAP sede Iquique.

Sr. Daniel Díaz, arquitecto, Universidad Católica de Santiago.

Srta. Catalina Hernández, estudiante de diseño, Universidad Católica de Santiago.

Srta. María Luisa Langenegger, estudiante de arquitectura, Universidad Arturo Prat.

Srta. María José Lucero, estudiante de turismo, INACAP sede Iquique.

Srta. Lisette Mesina, estudiante de turismo, INACAP sede Iquique.

Srta. Francisca Picón, arquitecto, Universidad Católica de Santiago.

Sr. Paulo Pino, estudiante de turismo, INACAP sede Iquique.

Srta. Leonor Quinteros, egresada sociología, Universidad Arturo Prat.

Srta Daniela Ramírez, estudiante de arquitectura, Universidad Arturo Prat.

Sr. Paul Reid, arquitecto, Universidad Católica de Santiago.

Sr. Luis Andrés Salazar, estudiante de turismo, INACAP sede Iquique.

Srta. Silvana Torres, estudiante de turismo, INACAP sede Iquique.

Srta. Valentina Turak, estudiante de arquitectura, Universidad Arturo Prat.

Srta. Rosa Vega, Egresada de sociología, Universidad Arturo Prat.

Srta. Elizabeth Wagemann, estudiante Magister de Arquitectura, Universidad Católica de Santiago.

**Consejo de Monumentos Nacionales**

Sr. Ángel Cabeza, Secretario Ejecutivo del Consejo de Monumentos Nacionales de Chile.  
Sra. María Eugenia Espiñeira, Asistente Postulación UNESCO, Secretaría Ejecutiva del Consejo de Monumentos Nacionales.  
Sr. Hernán Montecinos, Arquitecto y Consejero del Consejo de Monumentos Nacionales.  
Sra. Cora Moragas, Secretaria Ejecutiva del Consejo Asesor Provincia de Iquique del Consejo de Monumentos Nacionales.  
Sra. María Elena Noël, Encargada Área Patrimonio Natural, Secretaría Ejecutiva del Consejo de Monumentos Nacionales  
Srta. Pamela Silva, Encargada Comisión de Monumentos Públicos y SEIA, Secretaría Ejecutiva del Consejo de Monumentos Nacionales  
Srta. Susana Simonetti, Encargada del Área Internacional y Postulación UNESCO, Secretaría Ejecutiva del Consejo de Monumentos Nacionales

**Corporación Museo del Salitre**

Sr. Claudio Cabezas, Administrador del Sitio, Secretaría Ejecutiva de Iquique, Corporación Museo del Salitre.  
Sr. Eugenio Correa Murillo, Arquitecto, Correa Tres Arquitectos Limitada.  
Sr. Marco Antonio Loyola, Arquitecto de la Secretaría Ejecutiva de Iquique, Corporación Museo del Salitre.  
Sr. Julio Valdivia, Pampino y Guía de Sitio, Corporación Museo del Salitre.

**Invitados de instituciones y organizaciones nacionales, regionales y locales**

Sr. Juan Rubén Castro, Pampino, Presidente de la Asociación Hijos del Salitre.  
Sr. José Miguel Astudillo, Arquitecto, Secretaría Comunal de Planificación de la I. Municipalidad de Pozo Almonte.  
Sr. Jorge Luis Cordano, Arquitecto.  
Sr. Max Colodro, Jefe Oficina de Relaciones Internacionales, Ministerio de Educación.  
Sr. Genaro Cuadros, Asesor Patrimonio Urbano, Ministerio de Vivienda y Urbanismo.  
Sra. Mireya Danilo, Jefe del Departamento de Patrimonio, Dirección de Arquitectura, Ministerio de Obras Públicas.  
Sra. Bárbara De Vos, Historiadora, Directora del Museo Histórico Nacional y Consejera del Consejo de Monumentos Nacionales.  
Sr. Rodrigo Fuentealba, Arquitecto y Profesor auxiliar Universidad Arturo Prat.  
Sr. Eugenio Garcés, Arquitecto y Profesor de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Estudios Urbanos de la Universidad Católica de Santiago  
Sr. Víctor García, Arquitecto.  
Sr. Sergio González Miranda, Sociólogo e Historiador, Director Ejecutivo del Instituto de Estudios Internacionales y del Centro de Estudios del Hombre del Desierto, Universidad Arturo Prat.  
Sr. José Luis Ilabaca, Jefe Departamento de Agencias Especializadas, DIMULTI, Ministerio de Relaciones Exteriores.  
Sra. Paula Leyton, Arquitecto, Secretaria Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo.  
Sr. Hernán Pereira, Traductor y profesor Universidad Arturo Prat.  
Sr. Jorge Poblete, Arquitecto.  
Sra. Paz Portales, Secretaria Ejecutiva Comisión Nacional UNESCO del Ministerio de Educación.

Sr. Alberto Prado, Arquitecto y Profesor de la Facultad de Arquitectura, Universidad Arturo Prat.

Sr. Marcos Rauch, Analista en Recursos Culturales de CONAF (Corporación Nacional Forestal).

Sr. Felipe Ravinet, Jefe Proyecto Patrimonio Minero-Sewell, CODELCO CHILE, División El Teniente.

Sr. Ariel Riquelme, Director Regional de Arquitectura Región de Tarapacá, Ministerio de Obras Públicas.

Sr. Martín Ros, Arquitecto, profesor de INACAP y Universidad Arturo Prat.

Sr. Juan Torres, Jefe de Gabinete del Rector, Universidad Arturo Prat.

Sr. Leonardo Torres, Arquitecto, Director de Obras Municipales de la Municipalidad de Pozo Almonte.

Sr. Guido Valdivia, SECPLAC, Municipalidad de Pozo Almonte.

Sra. Sonia Valenzuela, Arquitecto.

Sra. Adela Vera, Licenciada en Turismo, Docente INACAP sede Iquique.

Sr. Emilio Zárate, Presidente del Círculo de Guías de Turismo de Iquique.

Sr. Christian Zorich, Encargado de Turismo y Cultura, Municipalidad Huara.



**MANEJO Y CONSERVACIÓN DE LAS OFICINAS  
SALITRERAS HUMBERSTONE Y SANTA LAURA**

**PRESENTACIONES:**

**PRIMERA PARTE**

**CORPORACIÓN MUSEO DEL SALITRE**



# I Presentación

## Breve relato sobre mi vida y oficio en la pampa *Julio Valdivia*

Es un honor para mí poder decir algunas palabras y contar mis vivencias de parte de lo que viví en las salitreras.

Sin embargo, antes de comenzar no puedo dejar de decir que la lucha que estamos dando hoy, por la conservación de las salitreras, la empezamos hace 20 años. El año 1997 tuvimos la suerte de conversar con el entonces senador por la región, don Sergio Bitar, a quien expusimos nuestra preocupación por los robos y la falta de protección en que estaban las salitreras, fue así como en el teatro de Humberstone constituimos la Corporación Museo del Salitre. Quizás sea para los pampinos el paso más importante de nuestra historia reciente.

Lo que a mí me tocó vivir fue, quizás, la época más negra del salitre. No podría dejar de mencionar esta crisis que marcó a nuestros padres, abuelos y familias. Fue una época en que se pasó hambre y miseria, a pesar de lo cual logramos sobrevivir.

Voy a contar algo de mi vida en las salitreras. Mis primeros recuerdos son de después de la crisis del salitre cuando se reabrieron las oficinas salitreras. Con mi familia llegamos a la oficina Cecilia en la región de Antofagasta, cerca de Chacabuco. Mi padre, a Dios gracias, nunca estuvo cesante pero sí pasamos miseria, por qué no decirlo, de chico anduve a patita pelada y me vistieron con saquito harinero. Siendo ya más grande, alrededor de los 14 años, tuve la suerte de entrar a trabajar a la *pulpería* de Cecilia. Estuve allí dos años, hasta que la oficina cerró. Entonces nos fuimos a Brac -que el año 1945 pasó a llamarse oficina salitrera Victoria-. Trabajé en Victoria hasta 1950, año en que fui nombrado jefe de pulpería de la oficina Santa Laura. Quizás por cosas del destino se dio lo que soñé, de niño siempre quise estar sentado detrás de un escritorio y mandar gente. Fue así como estuve un año en Santa Laura, siete años en Peña Chica y dos años en Humberstone, hasta que cerró.

Voy a referirme brevemente a la importancia que tuvieron las *pulperías* en las oficinas, podría decir que además de vender lo necesario para el desarrollo de la vida en la pampa, eran mucho más importantes como punto de encuentro: todos pasaban por allí con sus historias. Si bien no eran una "casa de cultura" constituían el centro de la vida cotidiana de una oficina, aquí se veía lo bueno y lo malo, los cuentos y chismes de quienes habitamos y trabajamos en este mundo que ya no existe más.

Vi con pena cómo al cerrar las oficinas se fueron muchos de mis amigos o compañeros. La mayoría de ellos quedaron *botados*. Al quebrar la compañía de don Osvaldo de Castro Ortúzar mucha gente quedó abandonada a su suerte. Fue gracias a

la intervención de los diputados comunistas de la época, entre ellos la señora Mireya Baltra, que a toda esta gente se le pagó una indemnización con fondos de la CORFO.

Una vez cerradas, las oficinas quedaron abandonadas a su suerte y vino la desidia, el robo y la destrucción. A pesar que en el año 70 se declararon monumentos nacionales Humberstone y Santa Laura, fueron descuidadas a su suerte. Recién en los años noventa nosotros los pampinos nos reunimos y con la ayuda de don Sergio Bitar formamos la Corporación, instancia en la que estamos trabajando actualmente.

Por todo lo que les he contado, creo que tenemos méritos suficientes para que el sitio sea incluido en la Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO. Sin duda, así se haría justicia a la mujer y al hombre pampino. He visto en mi niñez al hombre, al pampino, al *patizorro* -como llamamos nosotros al que explotaba el caliche en forma independiente- con sus uñas arañando la tierra, sin ni una protección, sin ley laboral que lo amparase, sobreviviendo en la ley del más fuerte. Afortunadamente son cosas del pasado.

Sería para nosotros un acto de justicia al hombre y a la mujer que dejaron su vida en el desierto. No puedo dejar de mencionar que fuimos nosotros quienes sostuvimos el país por más de 80 años. Me pregunto en estos momentos... ¿qué nos dejaron?, todavía no veo un hospital para los pampinos, no veo siquiera una sede en Iquique donde poder reunirnos. Muchos de nosotros ya se han ido, quedamos pocos y esperamos confiados en que nuestra proeza será reconocida. Muchas gracias.

## **Características del trabajo salitrero** ***Gerónimo Caballero***

Buenas tardes, como mi antecesor, el señor Valdivia, ya habló sobre la vida en las oficinas, yo me voy a referir a la explotación del salitre y sus duras condiciones.

El trabajo comenzaba con la explotación de los mantos calicheros. Éste era realizado por los llamados *patizorros*, particulares que extraían el caliche desde las calicheras, que podían alcanzar los 3 metros de altura a veces un poquito más, con un calor enorme, esto es a 35° casi 40° grados y con sol en la espalda, como decía la gente en el espinazo. Ese era el particular, el hombre que sacaba el caliche...rasguñando la tierra.

De ahí era llevado a la oficina donde pasaba a las *acendraderas* donde trabajaba otra gente, brutalmente, moliendo el caliche en los molinos ya sean primarios, secundarios y/o terciarios. Una vez granulado el material continuaba a los *cachuchos*, la parte principal. En los *cachuchos* se cocía el caliche entre 105° y 112° de temperatura, tomen bien en cuenta ¡112° de temperatura!

Trabajar en los *cachuchos* era un trabajo realmente duro, ustedes deben de haber visto que los *desripiadores* o *bota ripios* usaban el dorso desnudo, ¿por qué lo hacían? porque el calor era demasiado. Imaginen lo que debe ser trabajar donde hay 20 ó 30 *cachuchos*, algunos hirviendo, mientras uno tiene que palear sacando los ripios de otros. Estoy seguro que nadie hoy en día aguantaría eso. Esos hombres, los *desripiadores*, eran los más macanudos, buenos para trabajar. Después venían los *bota ripios* o *desripiadores* que sacaban el material a las tortas. Esa gente tenía que vaciar los carros incluso con una tremenda camanchaca. Ese era el rodaje del caliche.

Ahora, el proceso de elaboración del salitre continuaba en las *bateas*. El caldo que salía de los *cachuchos* lo hacía más o menos con una temperatura de entre 100° y 105° pasando a las bateas, donde en 24 horas cuajaba el oro blanco.

Una vez cuajado, el salitre era sacado de las *bateas* por los *canchadores*, gente sufrida que tampoco vamos a encontrar ahora. Los *canchadores* paleaban el salitre a los carros en los cuales era trasladado a las canchas de salitre, donde se secaba. En Humberstone hubo centrífuga, en otras oficinas no.

Los canastos de las centrífugas cargaban 360 kilos, y tenían una velocidad que ustedes no se imaginan...tanto que los que están aquí parados estarían todos bailando por la velocidad que tomaba. Se lograba secar el salitre en 10 ó 12 minutos.

Esto es brevemente lo que les puedo contar sobre el sistema de explotación del salitre y el trabajador pampino. Finalmente, ustedes saben, venía el embarque a Iquique.

Ahora, voy a hablar sobre Humberstone. La oficina de Humberstone<sup>10</sup> se fundó en 1872. La empresa Tamarugal Nitrate la terminó de levantar y hacia 1873 empezó a laborar. Tuvo varias paradas hasta la del año 29, cuando se organizó la COSATAN. En Santiago se organizó una empresa liquidadora que se hizo cargo de todas las oficinas de acá. Y esa empresa la reabrió el 1° de noviembre de 1933. Logró su primer embarque en febrero de 1934. El 24 de noviembre de 1934 se le cambió el nombre por Santiago Humberstone en homenaje al pionero que aplicó el sistema Shanks.

Santa Laura también se fundó en 1872, sin embargo, en ella se trabajaba con el sistema de nuestro compatriota Gamboni, o sea el vapor casi directo. Posteriormente la compró una compañía inglesa que era la dueña de la oficina Ghysela de Taltal, la que fue desarmada y traída a Santa Laura. Desapareció casi todo lo que existía y se hicieron nuevos campamentos y máquinas. La máquina que ustedes vieron empezó a trabajar en 1918. Esa máquina tiene 18 *cachuchos* de 60 toneladas cada uno; la de Humberstone en tanto, tenía 26 *cachuchos* de 80 toneladas cada uno, por lo que necesitaba 1.440 toneladas de caliche para producir a 18 bandas.

## Preguntas a los señores Julio Valdivia y Gerónimo Caballero

**Pregunta** *Tal vez sería bueno saber las condiciones de vida, las jornadas. Cuánto trabajaba la gente en esa época, para que las visitas que nos acompañan puedan hacerse una idea de cómo eran las condiciones de trabajo.*

**Julio Valdivia:** Las condiciones de trabajo no eran similares para todos los obreros. El particular, el *patizorro* como le decíamos comúnmente, me parece fue el más castigado. Ese salitrero trabajaba a trato, por lo general de sol a sol, sin horario de trabajo. Podría decirles que muchos de estos pampinos fueron peruanos o bolivianos. Ellos se mantenían sin comer por prácticamente 12 horas, masticando por un lado con hoja de coca y por otro, un zumo de papas con cenizas que ellos llamaban *lluta*. Además el *patizorro* tenía que aceptar la compra de su trabajo en condiciones desfavorables, por ejemplo si lograba el acopio de 1 metro, la empresa (oficina) le colocaba como condición 1 metro 20 centímetros; o cuando el costrero no le tenía "buena" o tenía que defender su puesto en la compañía le decía al obrero que su acopio era de mala calidad y que por lo tanto le pagaría sólo la mitad del valor. Esto llevó a que el obrero se defendiera: medía el mismo su acopio y para probar la calidad del caliche aprendió a distinguir con la lengua la ley del material, esto fue una de las

<sup>10</sup>Se refiere a la oficina La Palma, pues se llamó Humberstone recién en 1933, tal como explica más adelante.

cosas encomiables. Si bien es cierto no todas las situaciones fueron iguales, por lo general no hubo protección, ni guantes, ni calamorros. Se trabajó "a la que te criaste" como decíamos nosotros los pampinos.

Eso podría decirles. Después Gerónimo les puede hablar del *falcador*, del *chullero*. Yo en realidad lo que más conocí fue el trabajo en la pulpería. Por ejemplo, en ese entonces un panadero hacía 3 quintales de harina por hombre, su trabajo se iniciaba a las 7 de la tarde con la preparación de la levadura que era hasta las 9 de la noche y luego entraba a las 3 de la mañana. Tampoco tenía horario y su trabajo era a trato por quintal de harina, su recompensa era su ración de pan, el saco harinero, sus alpargatas. En tanto nosotros los pulperos trabajábamos no 8 horas, sino que 12 ó hasta 14 horas, pero con la garantía que nosotros comíamos y tomábamos lo que queríamos.

**Gerónimo Caballero:** Siguiendo con lo que se ha hablado, sin duda, el trabajo fue pesado, muy pesado. Me voy a remontar al trabajo hace muchos años atrás de antes que yo naciera. En esa época el particular (*patizorro*) partía cascando para la pampa a las 5 ó 6 de la mañana. Las señoras se levantaban a las 4 a comprar el pan y la carne para tenerles el desayuno. Estos obreros se iban caminando y luego trabajaban de sol a sol, para volver a las 6 de la tarde cuando oscurecía. Eso sí, a medio día volvían a almorzar, para inmediatamente después volver a trabajar. Ese era el trabajo más pesado que había en la pampa.

Después venían los *llenadores* de carros, hombres fornidos que tenían que llenar los carros con el *caliche*. Cada carro tenía 6, 8, 12 ó 18 metros cúbicos. Ellos trabajaban en cuadrillas de 6 hombres con 12 carros a llenar.

También en la pampa estaban los *barreteros*, los *cachorreros*, no estoy hablando de los empleados que eran los costreiros.

En las *acendraderas* (molinos) estaban los *acendrades* que la gente conocía como *chancheros*, esos eran hombres que manejaban la molienda del caliche, el que tenía que quedar con un tamaño de unas 4 pulgadas de diámetro. Esta gente no tenía protección, ni máscaras ni nada, algunos se ponían un pedazo de saco harinero mojado en la nariz y nada más. En ese tiempo la gente se enfermaba mucho del pulmón debido a la aspiración continua de polvo.

Ese caliche pasaba sucesivamente a las *acendraderas* secundarias y terciarias y de allí a la máquina, donde estaban los que llenaban los *cachuchos*, cada uno de los cuales tenía capacidad para 80 toneladas. Esta faena era realizada por el *emparejador* que tenía que soportar todo ese polvo. Una vez llenos, se les aplicaba el vapor de las calderas. Cada caldera tenía 105 pies cúbicos de irradiación de vapor. Ese hombre, por tanto, soportaba gran calor al trabajar. Una vez que él terminaba, se retiraba del cachucho y se aplicaba el vapor por los serpentines. Se hervía el *caliche* separándose por una parte el ripio y por otra el *caldo*. Este *caldo* bajaba por trilladores hasta las *bateas* donde cuajaba. Aquí trabajaba -en otra faena pesada- el *canchar*, que era el encargado de *canchar* una batea, es decir llenar una batea con el caldo.

**Julio Valdivia:** En este mismo sentido, no puedo dejar de contar sobre las aberraciones que hubo con los niños de la pampa salitrera. Eran los niños los que ponían los explosivos. Los metían a un hoyo de 2 a 3 metros con la cabeza para abajo y colocaban el explosivo que hacía la tronadura. Ellos hacían la pega del *tazador*. Muchas veces quedó hecho mal el tiro, lo que se llamaba *tiro echado* y cuando iba el particular a ver la *calichera*, explotaba. Murieron muchos obreros en esas condiciones.

**Pregunta** *Respecto de las remuneraciones, el dinero que les pagaba, ¿cómo les pagaban? Este dinero, ¿les permitía vivir, enviar dinero a sus familias?*

**Julio Valdivia:** El dinero que les pagaban eran las fichas salitreras, quizás por eso las pulperías ganaron tanta plata como el industrial en la faena. Con la ficha que se le pagaba a los obreros alcanzaba para las *cuatro operaciones* (que eran el desayuno, almuerzo, lunch o lonche y comida), como decíamos nosotros. Las pulperías recibían todas las fichas y era el único lugar donde el obrero podía comprar. Las fichas eran nominadas para cada oficina. Santa Laura, Peña Chica, Santa Cecilia, Ausonia tenían sus nombres y se podían cambiar solo en las pulperías. Fue gran negocio que hicieron los industriales con las pulperías.

**Gerónimo Caballero:** Haciendo un alcance a lo que dice el señor Valdivia, la pulpería era tan buen negocio que hubo dos empresas de oficinas que cerraron las oficinas y se quedaron con las pulperías. Se ganaba más con la venta que laborando. El kilo era de 800 o 900 gramos. Este es otro ejemplo de cómo se explotó al obrero pampino.

**Julio Valdivia:** Quisiera contarles, quizás la última anécdota. Con nosotros trabaja un carpintero Eliseo Brito, él llegó en los tan nombrados *enganches*, para mí no fue *enganchado*, fue engañado, me contaba: "yo también me fui enganchado al Norte, llegué a la *Flor de Chile*, llegamos de noche y nos llevaron a la fonda. Al día siguiente a las 5 de la mañana, tocan la puerta y a trabajar. Dice que fueron a la *calichera* y que luego de tronarla quedó un *bolón de caliche*. No cualquiera destrozaba un *bolón de caliche*, tenía que saber donde pegarle a la piedra y dice que los dos amigos que fueron a la *calichera* estuvieron media mañana pegándole a la piedra, y dice que un señor un viejito que los miraba les dijo "ustedes van a estar así todo el día y todo mañana", entonces pescó el *macho*, le pegó a la mitad de la piedra y listo la partió, se destrozó como una rosa. Esto fue para Eliseo, un hombre joven en ese entonces, una vergüenza, tanta que apenas pudo se fue a otra oficina.

**Gerónimo Caballero:** Para terminar y a propósito de la anécdota que contó Julio, quiero hablarles sobre el *caliche* que es la base de todo este negocio. Los *caliches* de la pampa salitrera, desde Tana hasta Alto Laguna tenían distintos colores, habían morado, azul, no solamente era blanco, y eso dependía de su composición: podía tener sulfato de manganeso, iodato de sodio, unita, extracto de lumina, nitrato de potasio, sulfato de calcio, cloruro de sodio insoluble, borato de sodio, fosfato de sodio, y otros componentes que les daban sus características especiales. Era por esto entonces que los *caliches* de unas oficinas lograban mayor o menor cantidad de ciertos subproductos, como por ejemplo la oficina Santa Rosa desde donde se sacaba mucha *potasa*. Por último en la *calichera* al explotarlo, existían distintos tipos de cortes entre los que se pueden mencionar los siguientes: la *chusca*, la *costra*, la *tapa*, el *caliche* propiamente, el *congelado*, el *acopio* de material -que no sirve- y el *banco*.

## Términos pampinos mencionados en las presentaciones

- A **Acendradera / Acendrada:** Véase chancadora.
- B **Bateas:** grandes estanques planos de una altura no superior a un metro, las que estaban suspendidas sobre grandes esqueletos de madera a una altura de 2 a 3 metros (www.albumdesierto.cl). En ellas se cristalizaba por evaporación el nitrato.  
**Barretero:** Cateador de caliche, es el peón encargado de buscar los puntos en que esta substancia se encuentra en mejores condiciones de explotación (Sergio González)<sup>11</sup>.  
**Bolón:** trozo grande de caliche removido por la explosión (Sergio González).  
**Bota Ripios:** véase desripiador.  
**Buzón:** silo de almacenamiento del caliche.
- C - CH **Cachucho:** estanque de fierro donde se depositaba el caliche molido para su proceso de lixiviación (Chile). Recipiente de metal usado en la minería. (diccionario enciclopédico Sopena).  
**Caldo:** líquido que resulta de cocer o procesar el mineral. (diccionario enciclopédico Sopena).  
**Canchadores:** operario que a pala lleva el salitre de las bateas a las canchas o carros.  
**Costrero:** obrero que en los primeros tiempos de la explotación medía la ley del caliche acopiado por los particulares mediante una mecha encendida sobre la cual hacia saltar trocitos de caliche.  
**Calamorros:** bototos gruesos a los que se les habían agregado varias capas de suelas de alrededor de 10 cm (www.albumdesierto.cl).  
**Cachorrero:** obrero encargado de reducir los bolones de caliche, ya sea con una segunda tronadura o a mano con un combo. (Sergio González).  
**Chancadora, acendradera, chancho:** molinos, trituradores.  
**Chulladores:** estanques de fierro donde se decantaba el "caldo" que contenía nitrato de sodio.  
**Chullero:** era el encargado de los chulladores o bateas de clarificación del salitre.
- D **Desripiador o Bota ripios:** obrero que se encargaba de vaciar a pala el material inerte que quedaba en los cachuchos una vez que concluía el proceso de lixiviación. Por el calor del ambiente trabajaba con el dorso desnudo y requería de gran fuerza física.  
**Donkey (en inglés asno, burro, borrico):** nombre de las bombas usadas para la extracción del agua, Por extensión se le llamaba así al pozo o pique desde donde se extraía el agua.
- F **Falcador:** el encargado de las falcas. **Falcas:** "Plano exterior inclinado de fierro, en que se deposita el salitre arrollado, colocado al borde superior de las bateas para secarlo (J.C.)" (Sergio González).
- LL **Llenador:** el obrero que trasladaba los carros con caliche o aquel que llenaba los carros o cachuchos (Sergio González).

<sup>11</sup>Sergio González en Hombre y Mujeres de la Pampa Tarapacá en el siglo de expansión del salitre, LOM , 2002.

- M** **Muelle:** estructuras por las que se desplazaba el salitre para su secado.
- P** **Patizorro, Particular (es):** pampino. Es el que extrae el caliche por su cuenta y se le paga por cada carretada de acopio.  
**Pulpería:** establecimiento comercial donde se vendía todo lo necesario para la vida en la oficina desde abarrotes hasta ropa.



## II Presentación

### **Descripción, intervenciones recientes y puesta en valor de las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura** *Eugenio Correa Murillo y Marco Antonio Loyola*

*Eugenio Correa: a continuación vamos a explicar de qué manera se ha manejado la intervención en los sitios y su puesta en valor, trabajo en el cual ha participado un grupo amplio de gente; no sólo actores locales sino que también nacionales e internacionales. Veremos una pequeña introducción de contexto para luego hablar de la situación presente.*

(Lectura de diapositivas pertenecientes a la presentación).

#### **I Datos relevantes sobre la explotación del salitre**

- El salitre se explotó desde Pisagua hasta Taltal.
- Se sabe que los indígenas atacameños e incas, a la llegada de los españoles, lo utilizaban como fertilizante.
- La explotación industrial del salitre se inició por 1810 utilizándolo inicialmente para la fabricación de explosivos, con el sistema de paradas.
- En 1830 se exporta a Europa y a Estados Unidos como fertilizante.
- La magnitud de los intereses en juego por el salitre provocaron la Guerra del Pacífico, en virtud de la cual la región fue incorporada al territorio chileno.
- En 1910 el 65% de los abonos nitrogenados consumidos en el mundo eran de origen chileno.
- En 1913 las ventas del salitre significaban el 80% de las exportaciones del país con 134 oficinas funcionando y 46.470 trabajadores.
- El salitre sintético (1914) y la gran depresión de 1929 afectan fuertemente a la industria, cerrando definitivamente las salitreras Humberstone y Santa Laura el año 1960.

#### **II Identificación del bien**

<b>País</b>	CHILE
<b>Nombre</b>	Complejo Industrial oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura.
<b>Ubicación</b>	Primera región de Tarapacá, Provincia de Iquique, municipio de Pozo Almonte, Latitud/Longitud: 20° 12' S - 69° 49' W (veinte grados doce minutos sur y sesenta y nueve minutos oeste). Están ubicadas a 47 kilómetros de la ciudad-puerto de Iquique, capital regional.
<b>Propietario</b>	Corporación Museo del Salitre.

Están protegidas oficialmente por la Ley N°17.288 de Monumentos Nacionales en la categoría de monumento histórico desde el año 1970.

### III Descripción del bien

Las oficinas salitreras constituían una unidad autosuficiente, conformada por cuatro elementos característicos: la pampa calichera, el campamento, sector industrial, torta de ripio.

### IV Antecedentes históricos de la oficina salitrera Santa Laura

- En 1872 Guillermo Wendel adquirió los derechos de explotación de 188 has. Ese mismo año, la firma Barra y Riesco levantó la oficina salitrera Santa Laura en un terreno de 35 estacas.
- En 1887-1888 el Gobierno de Chile compró la oficina mediante cancelación de los certificados que habían sido emitidos por el gobierno peruano.
- En 1913, The London Nitrate Company compró los derechos de explotación instalando en 1915 el sistema Shanks con maquinaria perteneciente a la oficina salitrera Ghyzela Nitrate Co. de Taltal, que había sido desmantelada.
- Luego de la gran depresión de 1929, la oficina fue adquirida por la Compañía Salitrera de Tarapacá y Antofagasta, COSATAN, trabajando hasta 1960, año en que cerró definitivamente. La misma que adquiere Humberstone.

**Marco Antonio Loyola:** *Lo que tenemos hoy en Santa Laura es parte de la maquinaria usada para la elaboración del salitre.*

*Debido a que el ciclo de extracción del salitre duró aproximadamente 150 años, la tecnología utilizada en el cateo, la extracción, y el acarreo fue variando. Lo que vemos en Santa Laura es una máquina de Sistema Shanks tardío. El material extraído de la pampa se transportaba primero en carretas y posteriormente en trenes de trocha angosta, llegando así hasta los molinos donde comenzaba el proceso de elaboración: Los carros llegaban entonces a una rampa de descarga desde donde el caliche caía a las acendreras, molinos que los trabajadores llamaban chanchos por las características de las quijadas metálicas que tenían. En ese lugar se dimensionaba el material traído de la pampa a aproximadamente a unas 4 pulgadas de diámetro. Este material se transportaba por una correa a un molino secundario en el cual se disminuía aún más su tamaño. Todo este proceso es visible y comprensible en Santa Laura.*

*Después de la molienda y a través de una correa transportadora se accedía a lo que se ve hoy en día como esta mega estructura con unos estanques elevados, lo que se denomina la planta de lixiviación. Hay que entender que el salitre o el caliche es una sal, por lo tanto el proceso industrial consiste básicamente en la disolución de esta sal a través del agua, esto es clave para entender la elaboración del nitrato.*

*El agua se sacaba del subsuelo, de las napas subterráneas que existen en la pampa. En este sistema, que es el Shanks, el agua se acumulaba en estanques que estaban a una cierta altura -10 metros en este caso particular- y por gravedad se iba traspasando el agua de un estanque a otro, por medio de válvulas y serpentines, calentados con vapor de agua, los estanques adquieren calor y así el material se va disolviendo y purificando, mejorando su concentración y riqueza. El material que no sirve, se sacaba por la parte inferior de la máquina y se lleva a botadero o a ripio en lo que se denomina la torta. Dependiendo de la época los ripios eran trasladados en carretas con mulas o posteriormente por tren de trocha angosta, en carros.*

*Continuando con el proceso de elaboración, puede decirse que una vez que se obtenía el caldo, éste pasaba a otros estanques denominados chulladores. En ellos se producía en un período de 24 horas, primero el enfriamiento y luego la decantación del nitrato. Una vez concluida la decantación el líquido era transportado a través de muelles de madera, y también por gravedad, a las bateas de cristalización donde se dejaba secar por la acción solar. Así el nitrato era tirado a las canchas de secado, luego de lo cual se ensacaba, quedando listo para los embarques.*

*Lo que se conserva en Santa Laura es un sector de los buzones de acopio, las acendraderas primarias, secundarias, parte de las correas transportadoras y la planta de lixiviación.*

*Esta máquina era originalmente de una oficina que estaba al sur de Antofagasta (Ghysela), la que luego de su cierre, se desarma, traslada y reinstala acá en Santa Laura. Esto no es excepcional, sino que constituye una característica propia de la industria del salitre: la reutilización de los materiales, el desarme y arme en distintos lugares.*

**Eugenio Correa:** *debido al robo de algunas de las vigas estructurales de la planta de la oficina Santa Laura, se ha considerado la urgencia de consolidarla, para evitar su derrumbe. Esta tarea ha sido asumida por la dirección de arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, la que ha desarrollado el proyecto, sus términos de referencia, conseguido fondos y está en este momento en el proceso de adjudicación.*

*Debo agregar además que en Santa Laura se conserva además la estructura de la planta de yodo, el cual se elaboraba como un subproducto de la industria del salitre.*

(Continúa con la lectura de diapositivas pertenecientes a la presentación).

## **V Antecedentes históricos de la oficina salitrera Humberstone**

- Originalmente fue propiedad de Manuel Almonte Viguera, quien la llamó "La Palma" en conmemoración de la batalla que tuvo lugar en las cercanías de Lima en 1855.
- En 1872 fue adquirida por la Peruvian Nitrate Company, la que instaló nueva maquinaria que reemplazó el Sistema de Paradas.
- En 1883 fue adquirida por Anthony Gibbs and Sons Company, empresa que amplió la capacidad de las máquinas de elaboración.
- En 1898 cambia de propietarios pasando a manos de la sociedad inglesa New Tamarugal Nitrate Company Limited y en 1926 figura como propiedad de la Compañía Salitrera Tamarugal Limitada.
- En 1929 paralizó las faenas, las que se reanudaron en 1933, por la Compañía COSATAN, con el nombre de Humberstone en honor al ingeniero químico inglés que adaptara, hacia la década de 1870, el Sistema Shanks.
- El año de 1959 la COSATAN se disolvió, y Humberstone fue cerrada definitivamente, a igual que Santa Laura.
- El año 1961 fue subastada junto con Santa Laura y otras oficinas del llamado grupo o cantón Nebraska, adjudicándose por el señor Isidoro Andía Luza.

**Eugenio Correa:** *En contraposición a Santa Laura, que mantiene la infraestructura industrial, en Humberstone lo que mejor se conserva es su trazado urbano compuesto por una cuadrícula regular y ortogonal, que alinea cañones paralelos de casas pareadas de 80 m y de 50 m de longitud con unas trescientas viviendas*

distribuidas en las citadas corridas a razón de 20 casas pareadas, de dos o tres piezas, un diminuto patio y los lugares correspondientes a la cocina y al baño y algunas de cuatro piezas, cocina, baño y patio.

En el centro se encuentra la plaza, en torno a la cual se distribuyen los edificios comunitarios más importantes, a saber, el teatro, la pulpería, el mercado, el hotel y, hacia un costado, la iglesia. Precisamente son estos edificios, además de la casa de administración, tarjetero y escuela, los que la Corporación Museo del Salitre ha estimado relevantes de recuperar y poner en valor.

En la casa de administración y rancho de empleados ya comenzaron con los primeros trabajos de intervención con el fin de permitir la visita de los turistas. Este edificio pretende acoger el futuro Centro de estudios e investigación del salitre. En tanto, el denominado club sirio será destinado como centro de reuniones de los pampinos.

Como ustedes pueden haber visto hoy día el sitio está limpio, sin basuras ni escombros. Esto se ha logrado luego del arduo trabajo de un año.

El sector industrial de Humberstone está bastante incompleto, a pesar de lo cual conserva instalaciones de bastante envergadura.

**Marco Antonio Loyola:** Lo que tenemos hoy en Humberstone es, tal como señala Eugenio, todo lo que en Santa Laura ya no existe. A pesar de que en Humberstone la planta de lixiviación no está -sólo se conserva la chimenea, la que nos permite hacernos una idea de la magnitud del sistema que existió-, hay otras instalaciones industriales igualmente valiosas. Me refiero a las que sin estar directamente relacionadas con la elaboración apoyaban esta industria. Se puede ver un sector de fundición, maestranza, bodegas, una casa de fuerza -con piezas históricas muy valiosas por su antigüedad y magnitud- y finalmente los grandes espacios, vestigios que corresponden a la torta y vías férreas.

Es importante destacar, además, que existen, aún dispersos y sin ser investigados, bienes relacionados con la industria y que son de distintas épocas, por ejemplo artefactos utilizados en la época en que se usaba el Sistema de Paradas, más antiguo. Y esto ¿por qué? porque Humberstone fue la oficina La Palma, por lo que probablemente estos bienes son vestigios de esta etapa. A ellos se les debe dar un lugar, luego de la respectiva investigación y catastro.

Hay que hacer una distinción entre lo que fue La Palma y lo que fue Humberstone. Humberstone nace en la década del 30, en las postrimerías del ciclo salitrero. Obviamente los avances tecnológicos de la industria permitieron la utilización de adelantos como el de las centrifugas para secar el salitre, complementando así el Sistema Shanks, que podríamos llamar "puro" con nueva maquinaria componiendo un sistema industrial más bien mixto. El patrimonio industrial que aún se conserva -tanto en Humberstone como en Santa Laura- es de mucho valor.

Por último quisiera decir que es importante visualizar estas dos oficinas, en relación con lo que se denominaba cantón. Los cantones eran unidades administrativas y físicas de varias oficinas conectadas internamente por redes de ferrocarril, las que a su vez se unían con algún puerto de embarque. Fue esta suma de cantones, desde Taltal hasta Pisagua, lo que formó la pampa salitrera. Dentro de cada cantón solían existir además aquellas donde se extraía salitre (la mayoría) y otras que eran más bien de apoyo -para prestar servicios- como por ejemplo es el caso de Baquedano en Antofagasta (gran estación de ferrocarriles) o en este mismo cantón, el caso de Pozo Almonte (pueblo de servicios).

Eugenio Correa (Continúa con la lectura de diapositivas pertenecientes a la presentación).

- **Los valores culturales que pensamos son de importancia en estos sitios:**
  - La extracción del mineral y la producción del salitre en pleno desierto de Atacama significó un hecho absolutamente original y único en el mundo, el salitre natural no existió en esas cantidades en otro lugar del planeta, y no se conocen formas similares de adaptación y transformación de un paisaje desértico en un complejo minero como éste.
  - Esta fue la actividad productiva más importante de Chile a partir de la década de 1880 y hasta la gran depresión de 1929, relacionándose comercialmente con importantes países del mundo.
  - Estos conjuntos son excepcionales testimonio de la forma de vida y del modo de producción, propios de la era del salitre que constituyeron una cultura única, cuyos antiguos habitantes conservan hasta nuestros días transmitiendo un testimonio viviente de aquella época.
  - Las duras condiciones laborales de la extracción del salitre generaron los primeros movimientos obreros de nuestro país logrando avances definitivos y significativos en materia de derecho laboral.
  - Un valor relevante de estos vestigios, es la característica complementaria de ambos sitios, dado que la ex-oficina Santiago Humberstone conserva en pie gran parte del conjunto urbano, en cuanto la llamada Santa Laura ostenta la única planta aún existente de procesamiento del salitrero por el método Shanks.
  
- **Cuáles han sido los objetivos del proyecto que hemos logrado concensuar:**
  - Formar el museo del salitre en las oficinas salitreras Santiago Humberstone y Santa Laura, para divulgar las actividades de las empresas y los trabajadores del salitre.
  - Promover y fortalecer el estudio de temas relacionados con la gesta salitrera, como fenómeno económico y social que sentó las bases de la riqueza de la nación chilena en los siglos XIX y XX.
  - Recuperar y restaurar los inmuebles y estructuras industriales que conforman las ex oficinas con fines de preservación y difusión del patrimonio, como también de transmisión de dicha herencia histórica para las nuevas generaciones.
  - Establecer un foco de atracción de turismo cultural para visitantes nacionales y extranjeros. Y también que sea un foco de desarrollo regional.
  - Difundir y rescatar los valores de la identidad pampina: su historia e importancia para el desarrollo de la sociedad chilena en general.
  - La corporación pretende fomentar la participación de instituciones y universidades en el largo plazo.

*Se tiene especial cuidado en apoyar y fomentar todas las actividades pampinas. La más relevante de ellas, la semana del salitre, contó con una importante participación, y es cada vez mejor organizada por la municipalidad de Pozo Almonte y la Corporación Museo del Salitre, procurando su protección e integridad. Ahora quisiera señalar algunos objetivos estratégicos en lo que a museografía se refiere. Esta pauta fue desarrollada por María Luisa Figueroa, museóloga y quien además fue secretaria ejecutiva de la corporación.*

- **Para el desarrollo del museo de sitio y parque patrimonial del salitre en Humberstone y Santa Laura:**
  - Entregar una experiencia de visita integral con objetivos claros y fácilmente identificables para el público.
  - Proporcionar siempre alternativas.

- Establecer una interacción con la comunidad pampina, reflejando sus aspiraciones e incorporándolos al proceso de formación y actividades dentro del parque patrimonial.
- Salvaguardar la integridad y autenticidad potenciando la estética presente actualmente en los sitios, procurando el desarrollo de actividades poco invasivas que promuevan la observación y el conocimiento de Humberstone y Santa Laura como monumentos históricos, con la información y la atmósfera que hoy sustentan.

#### **Objetivos museológicos**

- **Memoriales:** Destacar el valor universal y su condición de hitos memoriales del pasado activo y fecundo de la pampa del norte de Chile, que evocan tanto hechos, como personas y realidades.
- **Parque patrimonial:** Experiencia atractiva de aprendizaje, goce e identificación con el patrimonio.
- **Integradores de visión pampina en la interpretación de estos patrimoniales.**
- **Atractivo a nivel nacional que informe acerca del patrimonio salitrero en el norte de Chile y el patrimonio históricamente relacionado en la región de Tarapacá.**

*¿Cuáles son los ejes temáticos? De alguna manera tenemos oficinas que se complementan, por un lado Santa Laura presenta el área industrial, por cuanto sus ejes temáticos tendrán que ver con el desarrollo de la industria del salitre, la explotación propiamente tal, el proceso de elaboración y todo esto relacionado con los oficios pampinos en cada una de esas etapas.*

*No debemos olvidar que el Sistema Shanks ocupaba mucha mano de obra y tenía oficios particulares en cada una de las etapas, es tarea interpretar cada uno de ellos.*

*Otro eje temático a desarrollar es lo que significó el salitre para el mundo. De qué forma Chile estuvo presente en la agricultura de muchos países.*

*Entonces entendemos que Santa Laura nos permitirá conocer la industria, el aspecto técnico.*

*El visitante entrará a la casa de administración de Santa Laura y podrá ver un video interpretativo del sistema de todos los sistemas usados en la elaboración del salitre, sus aspectos y características tecnológicas. Luego podrá recorrer, interpretando in situ lo que era cada una de las etapas de la producción del Sistema Shanks y los oficios relacionados, a través de soportes interpretativos que complementen el vestigio industrial. Una vez terminada la experiencia en Santa Laura, se continúa con la visita en Humberstone. La idea que se maneja es volver a unir ambas oficinas a través del tren o carreta de manera de tener una experiencia más vivencial con la pampa, aprovechando además este recorrido para la participación de un guía que cuente datos anecdóticos e históricos que puedan ser atractivos.*

#### **Oficina salitrera Santa Laura, ejes temáticos:**

- **La industria del salitre:** las particularidades de la exitosa explotación del salitre en el desierto de Atacama.
- **Proceso de elaboración.**
- **Oficios y profesiones asociadas al circuito de elaboración:** las formas de trabajo y sus protagonistas.
- **Salitre para el mundo:** conocer quiénes fueron los consumidores del salitre chileno, para qué usos lo adquirieron y cómo la exportación del producto influyó el mercado y el transporte internacional.

### **Oficina salitrera Humberstone, ejes temáticos:**

*Están relacionados con la industria del salitre y la sociedad tanto chilena como pampina aspectos más cotidianos, más anecdóticos.*

- **Salitre y sociedad chilena:**
  - Capítulo histórico del salitre en Chile.
  - La vida cotidiana de la pampa.
  - Arquitectura y urbanismo del salitre.
  - Biografía Santiago Humberstone.
- **La Palma/Santiago Humberstone: la oficina y el cantón Nebraska.**
- **Comunidad pampina actual: presencia pampina en la sociedad chilena.**

*Una vez que el visitante llega a Humberstone irá a la pulpería, la que se convertirá en el principal recinto museográfico, aquí se desarrollarán en diferentes salas, cada uno de los temas, de modo de permitir al visitante conocer e interpretar la historia del salitre. Luego tendrán la posibilidad de realizar una visita libre al parque patrimonial apoyado con material de folletería y señalética que permita guiar al visitante por el sitio.*

### **Calendarización de los proyectos de intervención - Carta Gantt a 5 años**

*Hemos logrado detectar a la fecha un total de 27 proyectos, cuya ejecución hemos calendarizado a 5 años plazo. Algunos de ellos han comenzado como hoy día lograron ver.*

*Entre otros puedo destacar:*

- **Zona de amortiguación** y de que manera vamos a tratar el tema del medio ambiente.
- **Consolidación estructural:** se han realizado algunos trabajos menores en Humberstone. Un hito importante en este sentido va a ser la consolidación de la planta de lixiviación, tema que nos tiene bastante nerviosos porque está en peligro de colapso. Hay que recordar que los sismos constituyen un peligro constante.
- **Señalética:** la dirección de arquitectura y el departamento de arte del MOP han apoyado y está realizando los diseños.
- **Camino de acceso:** puntualmente para Santa Laura.
- **Transportes al interior del sitio:** se evalúa la posibilidad de habilitar el tren o carretas para poder salvar la distancia entre ellas, pero a la vez permitir la experiencia de la pampa.
- **Difusión:** está en ejecución borrador de tríptico, comprometido auspicio del INACAP.
- **Mercado:** la idea es transformarlo con fines comerciales de manera de tener una librería, un lugar para refrescos de la época como la raspadilla, el mote con huesillos. Tener un operador de turismo, etc. Son temas que tendremos que ver con el equipo administrador y gestor de esta empresa cultural.
- **Teatro:** el teatro tiene sus butacas restauradas, entonces podrá volver a acoger todo tipo de eventos.
- **La pulpería,** tal como mencionaba anteriormente se ha visualizado transformarla en museo. Se presta por sus amplios espacios, sin dejar de lado la interpretación de lo que significaba la pulpería, el corazón de la oficina salitrera.
- **Oficinas de administración,** que actualmente está funcionando en uno de los grupos habitacionales.
- **La casa de administración y rancho de empleados:** donde se pretende acoger el Centro de estudios e investigación del salitre con lo cual UNAP ha comprometido su apoyo para poder fomentar este proyecto. Poder congrega a todos los investigadores y hacer el primer centro de documentación. Ahí hay una tarea importante que hacer, que es recolectar toda la información dispersa que hay sobre el salitre.

- **El hotel:** se pretende que funcione un restaurante y además el counter para tomar las llaves para distintas viviendas que estarán asignadas como hospedaje.
- **El hospedaje:** se ha pensado en esas casas que están en mejor estado de conservación y que puede ser menos dañadas, realizando un proceso de restauración, poder ofrecerlas a los visitantes para que puedan pernoctar en el sitio.
- **La cafetería:** se ha determinado un lugar al lado del mercado que funcionaba como tal.

*Y así una serie de proyectos que de alguna manera nosotros hemos candelarizado. Esto es lo que nosotros hemos visto y creemos poder desarrollar en 5 años. Obviamente estará sujeto a la obtención de financiamiento para cada uno de ellos. Cada uno de estos proyectos es viable en la medida que se consiga su financiamiento. Una vez que esto se logra se desarrollarán los proyectos de ejecución.*

*Esta es una visión hasta la fecha de los proyectos que se pretenden hacer. Esto es un trabajo que constantemente se está retroalimentando, porque constantemente estamos recibiendo nuevas inquietudes, nuevas ideas y obviamente el plan de manejo tiene esa versatilidad.*

**Marco Antonio Loyola:** *Me gustaría agregar que también se ha proyectado tener un sector que acoja a artesanos y artistas.*

**Eugenio Correa:** *Es probable además que de esta reunión saldrán nuevas ideas que con gusto acogeremos y desarrollaremos para poder potenciar este sitio.*

*Respecto de los aspectos normativos se ha estado trabajando en la guía de procedimientos de intervenciones, cuyo objetivo es normar las intervenciones que ahí se realizan.*

*Esto ha sido muy bien asumido por el equipo de trabajo que está liderado in sitio por Marco Antonio Loyola y que cuenta con la ayuda de dos carpinteros restauradores. Hemos introducido una primera pauta de tal manera de detener las intervenciones que se realizaron el año pasado una vez que se tomó posición oficial de los sitios.*

#### **En términos generales estas son las normas:**

- Todo proyecto de intervención deberá contar con la aprobación de la Corporación Museo del Salitre.
- Deberá ser presentado al Consejo de Monumentos Nacionales para su autorización.
- Se permiten obras de mantenimiento, adecuación funcional, restitución de partes alteradas o desaparecidas. Se deberán evitar las construcciones nuevas, demoliciones de edificios existentes y cualquier intervención que modifique los valores estéticos e históricos del monumento.
- En una primera instancia el trabajo ha estado abocado a tareas de conservación. Carpinteros y trabajadores se han dedicado a recoger tabla por tabla para tratar de ubicarla donde estaba ubicada originalmente. Quizás este trabajo no se ve, pero ha sido bastante extenso.
- Los materiales usados para la restauración deberán corresponder a los utilizados originalmente, se aceptarán técnicas modernas de conservación y de construcción cuya eficacia haya sido demostrada por análisis técnicos y pruebas previas en el lugar. En principio lo que ahora queremos hacer, son trabajos de conservación y puesta en valor pero con criterios de mínima intervención.
- Los elementos destinados a reemplazar las partes deterioradas o inexistentes deben integrarse armoniosamente en el conjunto, debiéndose distinguir claramente de los

materiales originales y poder ser reversibles, con el objeto, que la restauración no falsifique el monumento asegurando la autenticidad e integridad del mismo. Estos son aspectos sumamente importantes, debemos salvaguardar la autenticidad y integridad de este monumento.

- Se deberá contar con un registro fotográfico del proceso de construcción, se elaborarán informes analíticos y críticos de los procedimientos utilizados y sus resultados que serán entregados a la administración de la Corporación Museo del Salitre para ser archivados.

*Esta guía de procedimiento se está trabajando en más detalle, en conjunto con la comisión de arquitectura del Consejo de Monumentos Nacionales de tal manera de obtener un documento oficial.*

### **Medidas de protección y puesta en valor**

- Las ex oficinas salitreras Santiago Humberstone y Santa Laura fueron declaradas monumento nacional el 1970, en la categoría de monumento histórico.
- En 1989 existe una nueva declaratoria que incluye las tortas de ripio.
- La DA MOP realiza informe sobre el estado de conservación, Roberto Montandón.
- En 1996, diferentes instituciones manifiestan preocupación por el bien. (Ministerio de Bienes Nacionales, municipalidad de Pozo Almonte, gobierno regional, universidad Arturo Prat).
- Noviembre de 1997 - se funda la Corporación Museo del Salitre.
- Abril-Junio 2000 el Consejo de Monumentos Nacionales comienza a trabajar en la postulación a la UNESCO.
- Agosto 2001 - Se firma decreto que otorga concesión por 30 años de los terrenos de las ex oficinas salitreras a la Corporación Museo del Salitre.
- Septiembre del 2001 - En París, la Corporación Museo del Salitre hace entrega a UNESCO una lista con 20 mil firmas respaldando la declaratoria de Humberstone y Santa Laura como patrimonio mundial.
- Enero del 2002 - son adquiridas en remate público por la Corporación Museo del Salitre las construcciones de las oficinas salitreras Santa Laura y Santiago Humberstone, gracias a una donación de la empresa minera Doña Inés de Collahuasi SCM y SOQUIMICH S.A.
- El 15 de Julio del 2002 la Corporación Museo del Salitre toma posesión oficial de los sitios, en una ceremonia en que participan la comunidad pampina, los miembros de la corporación, el directorio, instituciones y todos quienes apoyan la iniciativa.

*Actualmente la Corporación tiene el siguiente organigrama, está encabezado por un directorio, por un presidente (s) que es Sebastián Del Campo, el cual cuenta con una asistente.*

*Correa Tres Arquitectos está en a cargo del manejo y coordinación entre Santiago e Iquique.*

*Aquí en Iquique existe una secretaría ejecutiva, encabezada por el secretario ejecutivo que es don Silvio Zerega, que a su vez tiene un asesor que es Claudio Cabezas. Para el sitio hay un supervisor, don Julio Valdivia, ex trabajador del salitre, un equipo de operaciones, arquitecto de terreno, equipo de seguridad y de mantención. Este grupo humano ha sido capaz de administrar estos bienes. Actualmente estamos estudiando cuál es la estructura administrativa que necesitaremos para poder llevar a cabo la puesta en valor de estos sitios, entendiendo que esto es una reconversión*

*importante, y que obviamente necesitaremos tener comisiones de sitio, especialistas en áreas distintas de manera de asegurar una puesta en valor exitosa.*

*A continuación voy a exponer algunos ítemes ocurridos desde el año 2002 en adelante:*

### **Gestión 2002 - 2003**

- Inicio de Actividades SII.
- Corporación Museo del Salitre: museo, biblioteca, asesorías y servicios sociales RUT 75.579.400-7.
- **En materia de personal:** contratación personal (10 personas). Administración 25 personas programa FOSIS para labores de restauración y mantención. De ahí han salido los carpinteros que señalaban anteriormente, y otros que se han ido vinculando al trabajo.
- **En el ámbito de la seguridad:** guardias de seguridad las 24 horas del día. comunicados por radio y con carabineros y bomberos. Extintores. Este es un aspecto fundamental, recuerden ustedes que antes el saqueo era cotidiano, que también la municipalidad de Pozo Almonte ha jugado un rol fundamental en poder contar con carabineros y bomberos en caso de emergencia.
- **En el ámbito del aseo y orden:** limpieza total, selección y almacenamiento de materiales de construcción... trabajo que se ha hecho desde hace un año.
- **En el ámbito de la mantención:** trabajos de reparación y mantención 2 carpinteros restauradores a cargo de un arquitecto de terreno...se fueron recogiendo palo por palo e inclusive buscando los clavos que pudieran corresponder. Ha sido un trabajo hecho con bastante vocación. La gente que está en sitio se ha logrado impregnar del sentido del monumento en el cual están trabajando.
- **En el ámbito de la restauración y la intervención:**
  - Restauración de la Iglesia.
  - Restauración de baños: hay dos redes de alcantarillado que se han habilitado para habilitar baños. Es el concepto de habilitar baños donde existían baños. Este era un campamento obrero, por tanto existían servicios higiénicos en muchos lugares.
  - Sistema de alcantarillado, electricidad y agua: la electricidad está funcionando, sin embargo se debe hacer el estudio de capacidad para poder contar con los voltajes que sean necesarios. El agua se ha decidido abastecerla por estanques, aunque antiguamente era por sistema de pozo, lo que está pendiente para un desarrollo futuro.
  - Cerco exterior: se arreglaron todos los cercos exteriores del contorno de Humberstone.
  - Reparación y limpieza club sirio, sede de encuentros para pampinos, el cual se ha dejado disponible para ellos.
  - Restauración circuito visitas casa administración rancho empleados.
  - Restauración butacas teatro.
  - Restauración mobiliario sala de clases escuela y habilitación de tres salas.

*Todas estas intervenciones se han hecho con bastante esfuerzo y con la gestión de la secretaría ejecutiva Iquique en la captación de recursos, tratando de maximizarlos al máximo.*

*Debido a que las decisiones han sido tomadas en conjunto, todos tienen claro que se debe hacer frente a nuevos aportes de recursos. En ese sentido hay una idea de buscar cierto grado de autosustentabilidad, por cuanto los proyectos que tienen prioridad, en lo inmediato son el mercado y el restaurant.*

- **En el ámbito de la investigación y difusión:**
  - Visita de Expertos: hemos contado con la visita de expertos de UNESCO. En agosto de 2002 en una visita no oficial visitaron el sitio los sres. Laurent Lévi-Strauss y Galia Saouma, ambos del Centro del patrimonio cultural UNESCO. Luego, en octubre del mismo año nos visitó el sr. Ron van Oers, consultor UNESCO y ahora jefe para América Latina y el Caribe, quien emitió un informe que nos ha sido muy útil y la sra. Gracia Dorel Ferre, experta en patrimonio mundial, a quien tenemos nuevamente con nosotros hoy.
- **Programa de inventario y registro de inmuebles, objetos y materiales en la casa de administración y rancho de empleados:** se desarrolló un programa inventario y registro de inmueble, objetos y materiales de la casa de administración y rancho de empleados.
- **Registro de inmuebles, estado de conservación y levantamientos:** contratación arquitecto en terreno: actualmente Marco Antonio está trabajando en un registro y un inventario de todos los inmuebles tanto de Humberstone como de Santa Laura, definiendo el estado de conservación y levantamiento de los edificios, también hay un arquitecto de Santiago, quien hizo su práctica sobre Humberstone, el sr. Sergio Rowe, entregará material de levantamiento. Estamos en la etapa de poder aunar todos los antecedentes existentes para poder llevarlos a la postulación.
- **Viaje preparatorio:** de proyecto a países europeos, visitando sitios y museos industriales. Contacto con instituciones relacionadas al patrimonio, embajadas y UNESCO. También se desarrolló un viaje preparatorio de visitas a proyectos europeos de patrimonio y de reconversión de patrimonio industrial, el cual nos permitió tener una visión en que manera o en qué podríamos transformar nuestro sitio o qué errores que vimos afuera no quisiéramos cometer acá, y de qué manera nosotros entendemos la valorización de este sitio.

*Finalmente quisiera agregar que este ha sido un trabajo multidisciplinario y participativo. La Corporación Museo del Salitre está abierta a la participación de quién quiera aportar. La cantidad de cosas que nos quedan por hacer son muchísimas, la cantidad de especialidades que necesitamos para reconvertir este sitio patrimonial son muchísimas.*

*Ahora bien, quisiera agregar que se han desarrollado algunas conferencias de difusión y participación, pues entendemos la importancia de difundir el caso para poder producir conciencia a nivel nacional e internacional.*

- **Conferencias de difusión y participación:**
  - En abril del 2003 participamos en la III asamblea general ordinaria de socios de la Corporación Museo del Salitre, auditorio ZOFRI Iquique. Aquí tuve la oportunidad de presentar el proyecto de intervención, el cual fue discutido y retroalimentado. En esta ocasión también se realizó una presentación en la facultad de arquitectura de la UNAP de Iquique, en ella se informó sobre los avances del plan de manejo.
  - En junio 2003 se organizó un encuentro de trabajo con la comunidad local en Iquique, se invitó a la comunidad pampina, personal dirección de arquitectura del MOPTT, miembros del Consejo de Monumentos Nacionales regional, académicos de la UNAP.
  - En octubre del 2003, en el marco de una conferencia organizada por la universidad SEK en la sala Ercilla de la Biblioteca Nacional se presentó el caso bajo el título: "Ex oficinas salitreras Santiago Humberstone y Santa Laura, estrategias para manejo de patrimonio industrial".

- **Gestión de financiamiento:**
  - Comité de donaciones culturales acoge a los beneficios de la Ley Valdés el proyecto del museo del salitre.
  - Collahuasi dona 160 millones para la compra de los sitios.
  - SOQUIMICH compromete aporte para gastos operacionales anuales... en forma mensual.
  - FONDART financia 10 millones arregló de butacas del teatro.
  - FOSIS financia 15 millones con mano de obra.
  - UNESCO compromete aporte para reparar dos salas de la escuela.
  - Gestiones en el World Monuments Watch, Fondo Banco Interamericano de Desarrollo BID, Agencia de Cooperación Internacional del Gobierno de Chile, Netherlands Funds & Trust, UNESCO, empresa privada.
- **Gestión jurídica:**

*Obviamente por contar con protección legal de monumentos históricos la gestión del sitio cuenta con el apoyo y tuición del Consejo de Monumentos Nacionales. Más allá de esto (aspecto normativo) se ha buscado gestionar una serie de convenios que permitan un apoyo en diferentes aspectos técnicos, a saber:*

- Dirección de Arquitectura del MOP.
- Fundación Santa María del Real: fundación española que ha logrado la sustentabilidad de los bienes de los cuáles se ocupa.
- Universidad Arturo Prat, (CIHDE): con la UNAP con el Centro de investigación del hombre del desierto un lugar donde se genere investigación y estudio en torno a lo que fue la gesta salitrera tanto como en el ayer y el hoy.
- Municipalidad de Pozo Almonte: con la municipalidad de Pozo Almonte que está constantemente apoyándonos y que contamos con un convenio formal con ellos.
- Asimismo están en carpeta convenios con DIBAM, INACAP Iquique (área hotelería-gastronomía-turismo) y universidad Católica de Chile.

*Finalmente quiero decir que el Consejo de Monumentos ha oficializado que las salitreras Santiago Humberstone y Santa Laura serán la próxima postulación del gobierno ante UNESCO para que sean declaradas patrimonio de la humanidad, en este sentido el Consejo de Monumentos Nacionales está realizando un trabajo arduo para poder cumplir con la presentación del expediente a finales de enero del 2004.*

*Para terminar quisiera volver a reiterar que este es un proyecto que nos incumbe a todos, en orden regional, nacional e internacional. El salitre fue una actividad de gran relevancia para nuestro país que forjó una historia muy propia y digna de rescatarse y divulgarse, la cual nos debe producir orgullo e interés. Los invito a participar y aportar en la valorización de estas salitreras. En patrimonio hay que sumar, ser generosos con la información y los conocimientos, en la medida que tengamos apoyo y compromiso con nuestro pasado lograremos transmitir nuestra historia y forjar nuestra identidad.*

## **Preguntas y comentarios al señor Eugenio Correa Murillo**

**Comentario** *Mireya Danilo: quisiera mencionar un olvido que ha tenido nuestro expositor y que es a mi juicio bastante importante. La DA del MOP y el gobierno regional en 2002*

*terminaron el estudio de la recuperación o la consolidación estructural de Santa Laura, esto es, lo que significa mantener el monumento y estabilizarlo por muchos años más. Este proyecto se llevará a cabo a la brevedad pues ya fue licitado a una empresa que estará a cargo de su ejecución.*

**Pregunta** *Quería consultar sobre datos cuantitativos: metros cuadrados, números de viviendas, de trabajadores, familias, etc.*

**Eugenio Correa:** Tengo todos esos datos, te los puedo dar una vez terminada la exposición.

**Pregunta** *Antes que nada felicitaciones por la presentación, muy completo todo. Sin embargo hay algo que quiero decir. Yo pienso que se puede invertir mucho dinero y reconstruir edificios y vender cosas, etc. Pero para que esto realmente eche raíces tiene que pasar por el tema de la identidad. Está bien hacer participar a las personas que están vivas, quienes vivieron esta experiencia, pero ¿qué va a pasar cuando toda esta generación muera?, ¿cómo podemos hacer para que esta identidad se siga recreando?, ¿hay algún programa educativo?*

**Eugenio Correa:** Lo que planteas es bastante cierto, y en el ámbito del patrimonio es importante transmitir los valores de generación en generación. El aspecto educativo deberá jugar un rol fundamental para transmitir desde la enseñanza básica los temas de la gesta del salitre y así fortalecer en las nuevas generaciones el interés y conocimientos al respecto. Tenemos una escuela en Humberstone y tendremos que desarrollar planes museográficos para ir transmitiendo la historia de los pampinos que aún están vivos, que es una gran reliquia, una gran suerte, pero evidentemente no van a estar mucho tiempo más con nosotros.

**Pregunta** *Respecto a la última reflexión. Yo creo, en base a lo que he estudiado, que la identidad no es una cuestión que se pueda transmitir racionalmente. Hay una parte subjetiva en nosotros que tiene que participar de esto. En mi tesis reflexiono sobre el papel de los elementos lúdicos y el arte en el fomento de estas subjetividades en las personas, por lo tanto, quizás sería interesante proponer actividades lúdicas, donde, por ejemplo, los jóvenes se disfracen.*

**Eugenio Correa:** Absolutamente, esa idea me parece estupenda y ese trabajo que estás realizando, ojalá podamos contar con ellos para definir un guión museográfico que las incluya.

**Pregunta** *Mi pregunta es respecto del denominado plan maestro y lo que llamas proyecto de puesta en valor, quisiera saber ¿qué relación tienen las dos cosas?, ¿de qué manera se supedita una a la otra? pues no me quedó muy claro. Asimismo es importante preguntarse cuál es la relación de los proyectos que están propuestos con las cargas de uso real o posible para el caso de Humberstone y, especialmente, Santa Laura, donde evidentemente puede haber un accidente en cualquier momento.*

**Eugenio Correa:** El plan de manejo es la definición de qué es lo que queremos hacer, cómo lo vamos a hacer y en cuánto tiempo. Es un trabajo participativo, nosotros coordinamos las intenciones y finalmente las llevamos a un documento oficial.

Puesta en valor es el concepto de cómo se valoriza un bien patrimonial que ha quedado abandonado y vuelve a renacer, vuelve la gente a tener interés por él.

Lo de las cargas de ocupación, ameritan estudios que tengan que definir cuánto es la carga de visitantes que el sitio soporta. Esta reconversión ojalá también reflote lo que fue el siglo salitrero, es decir que la carga de ocupación va a ser diseminada a visitas a otras salitreras, puertos, etc., que se encuentran en la pampa del norte de Chile. Obviamente se requieren estudios. Este trabajo es multidisciplinario y participativo. Nadie en forma individual resolverá todos proyectos y todas las definiciones que aquí convergen. En una primera instancia estamos recién entendiendo el patrimonio que tenemos, una vez que lo comprendamos vamos a tratar de interpretarlo y así sucesivamente nos iremos encontrando con diferentes problemas en cada una de las etapas de este proyecto. Este es un proyecto a largo plazo.

**Comentario** *Mireya Danilo:* Quisiera que se entienda que lo que Eugenio ha expuesto es parte de un plan de manejo. Se ha hecho una exposición descriptiva, plan de actividades y acciones que hay que seguir, además de algunos aspectos conceptuales. Sin embargo debemos recordar que la Corporación Museo del Salitre tiene convenio con muchas otras instituciones, una de ellas es la UNAP (donde nos encontramos hoy). No es labor de Eugenio en este momento, a pesar de que así está pensado. En este momento es responsabilidad de todos. Yo creo que esas preguntas no pueden ser dirigidas a él, sino más bien a la corporación y todos aquellos que la componen, entre otros la dirección de arquitectura (MOP): hemos hecho lo que hemos hecho y hay muchas cosas que no hemos hecho, no hemos podido. Con la universidad pasa lo mismo y con muchas otras instancias que no han podido cumplir estos objetivos, por motivos de tiempo y estamos en camino de hacerlo. Quisiera aclarar que me parece que incluso Eugenio ha asumido más allá de su trabajo, exponiendo todo esto. Quiero dejarlo en claro: no es que falten cosas sino que faltan otras personas que trabajen en estas cosas.

**Comentario** *Eugenio Correa:* Por supuesto. Hace falta contar con economistas, con sociólogos, arqueólogos, historiadores, con arquitectos, etc. La idea es cubrir todas las áreas de especialidad que convergen en esta reconversión, que son varias. Estamos recién armando esta estructura de soporte. UNAP ha comprometido todo su respaldo histórico, sociológico, antropológico, medioambiental. Son temáticas que todavía tenemos mucho por delante. INACAP acá en Iquique tiene toda una gama de gastronomía, turismo. La dirección de arquitectura, la DIBAM en su especialidad de musealización.

**Comentario** *Gracia Dorel Ferré:* Me gustaría hacer un comentario. Antes que nada te agradezco esa presentación tan agradable y tan interesante que me ha recordado tantos momentos simpáticos y fructíferos del año pasado. El concepto que has avanzado de parque patrimonial me parece un concepto riquísimo, interesantísimo y no sólo del punto de vista patrimonial que defiendes ahora, sino también del punto de vista educacional, porque tú dices es un plan a mediano plazo o a largo plazo pero hay algo que podemos empezar ahora mismo que es un plan educacional, ya que tendremos al ministro de educación en unos días podemos hablarle de eso que desde ahora poner en marcha dentro de los colegios, escuelas, institutos un plan progresivo de adquisición histórica de mentalidades. Un plan global de estudio de esa parte de Chile, no solamente porque es una parte específica como lo has presentado muy bien,

no solamente porque es una industria específica que caracteriza a Chile, sino porque también es una historia compartida como lo dice el gran historiador de la pampa Sergio González y también porque es una historia del mundo que concierne el mundo entero ya que Europa ha fundamentado una parte de su expansión agrícola con el aporte de Chile. Entonces es un tema que no solamente es de un sitio que vais a restaurar o de una región al cruce de varias influencias, pueblos, etc. Es un tema que interesa mundialmente. Podemos desde Chile globalizar también la cultura.

**Comentario** *Eugenio Correa:* Tiene un valor universal bastante notable.

**Comentario** *Leonardo Torres:* Lo que eché de menos de la presentación que en estos momentos la municipalidad de Pozo Almonte está desarrollando el plan regulador y en estos momentos Humberstone es un sector, se configura como un sector protegido, dentro del plan regulador de Pozo Almonte. Es importante que se indique porque si bien se pueden restaurar los edificios si no tenemos protegido el suelo, no podemos presentar este bien ante UNESCO. Por último no está de más agregar que es importante señalar en la historia que fue el municipio de Pozo Almonte el que en un momento "se tomó" Santa Laura y que es a partir de ese hecho que empezaron a ocurrir cosas.

**Comentario** *Eugenio Correa:* Agradezco tus comentarios y espero que participemos luego en lo del taller y plantear estos asuntos. La idea de este encuentro es incluir las consideraciones que aquí se establezcan para ir enriqueciendo la puesta en valor.

**Comentario** *Ángel Cabeza:* Todas las acotaciones que se han dado a partir de las presentaciones son muy interesantes ya que serán los elementos que estructurarán el trabajo en el taller que va a realizar.

Para hacer justicia con la historia quisiera contarles que las iniciativas relacionadas con la restauración del patrimonio del salitre tienen unos 30 ó 40 años de data desde que se iniciaron las primeras inquietudes respecto de este tema.



**MANEJO Y CONSERVACIÓN DE LAS OFICINAS  
SALITRERAS HUMBERSTONE Y SANTA LAURA**

**PRESENTACIONES:  
SEGUNDA PARTE  
EXPERTOS NACIONALES**



# I Presentación

## Significación cultural y social de las oficinas salitreras *Sergio González Miranda*

El "mundo del salitre" fue construido y habitado por emigrantes (incluyendo a los enganchados), incluso entender como tales a los que llegaron de los cercanos valles, el altiplano y de los puertos de las provincias de Tarapacá y Antofagasta. Todos, con excepción de algunos pocos, fueron foráneos que levantaron las primeras paradas salitreras. La naturaleza obligó al hombre a enfrentarla, a dialogar con ella, habitarla y temerle, provocando una tensión vital donde a veces ganó y en otras fue derrotado. Esa tensión generada en el espacio salitrero templó el carácter del pampino.

Ellos debieron acostumbrar sus ojos, familiarizados a otros paisajes, a los colores del desierto, comenzaron viendo sólo grises, para terminar reconociendo y disfrutando de violetas, anaranjados, amarillos, rojos intensos, el blanco del caliche. Incluso supieron la hora de los colores en los cerros. Agudizaron el oído para escuchar el silencio de la pampa, identificaron los perfiles de la cordillera y de los rios al atardecer y al alba. Conocieron el desierto con todos los sentidos, caminándolo, hasta incorporarlo en sus percepciones, sentimientos, mentalidad e identidad, es decir: la transformación cultural del inmigrante en "pampino".

No podemos decir que el pampino es el roto chileno que se hizo minero en el norte. Tampoco que fue el campesino andino que llegó desde los valles precordilleranos o del altiplano de Chile y Bolivia, aunque ellos hayan sido los que primero conocieron las virtudes del caliche. Quizás pudieran reclamar, en Tarapacá, esa condición originaria de pampino los primeros mineros peruanos que levantaron las paradas salitreras en Matamunqui o Pampa Negra, y en Antofagasta los pioneros chilenos que exploraron desde Caracoles al cantón Bolivia. El ser pampino fue mucho más que aventurarse por el desierto y levantar las primeras y precarias industrias. Si por aventura se trata, quien otro sino el arriero cuyano que llegó hasta el último rincón del desierto después de cruzar cordilleras y valles. Pero los cochabambinos llegaron a pie a las salitreras después de una apoteósica travesía de dos semanas. Y por qué no podrían ser pampinos los ingleses que dejaron todo atrás para ir al fin del mundo, al desierto más duro, y construir las plantas de elaboración de nitrato.

Si miramos a Europa, injusto sería con los alemanes, los italianos, los españoles y tantos otros que hicieron lo mismo. Algunos lo abandonaron todo en un viaje sin retorno y sin certezas, como el que hicieron los croatas desde Brac. Y qué decir de los chinos cantoneses que estuvieron con sus cocinerías en todos los pueblos de la pampa, y de los árabes (conocidos como "turcos"<sup>12</sup>) que la recorrieron como "mercanhifles" vendiendo en las afueras de los campamentos todo tipo de novedades. En realidad todos fueron pampinos, porque el ser pampino fue una

<sup>12</sup>Del mismo modo como los croatas llegaron a Chile con pasaporte austriaco, los árabes lo hicieron con pasaporte turco.

condición que se adquirió viviendo en las salitreras, fue un resultado del habitar el desierto.

Atacama es el desierto más árido del mundo, y la explotación salitrera casi cubrió todo su territorio: desde Pisagua hasta Taltal. Las mujeres y los hombres que lo habitaron se enfrentaron a su inmensidad, a su calor agobiante de día y al frío penetrante de noche. Es por ello, que no pocos particulares preferían remover las calicheras una vez que el sol se ponía, de noche, teniendo por compañía a la húmeda camanchaca. El obrero que trabajaba de día una vez que mojaba con su sudor la cotona<sup>13</sup> se la cambiaba y la ponía a secar al sol, en cambio el que trabajaba de noche no tenía esa ventaja, pero podía prescindir del inevitable sombrero de paño.

Fue ese desierto el que debieron habitar los grupos humanos que, por una razón u otra, llegaron a trabajar en el salitre. En los primeros años del siglo diecinueve, le pareció banal, anecúmene, estéril, y terminó, a fines de ese siglo, siendo funcional, vital, productivo. La más importante creación de ese acto de habitar el desierto no fue la transformación del caliche en salitre, incluso tampoco la metamorfosis de peón en proletario, sino la transformación del enganchado en pampino.

Quizás podríamos decir que los primeros pampinos fueron arrojados al vacío. Debieron hablar de cosas, de faenas, de espacios, nunca antes conocidos por ellos. El campesino del sur chileno o el de los valles de Bolivia y Perú, el pastor del altiplano, el marinero de ultramar, el ciudadano aventurero o quien fuera que llegó a las pampas del norte grande, sufrió un cambio ontológico en su ser al transformarse en minero del salitre, pero por sobre todo al ser el nuevo "habitante del desierto".

El acto de habitar el desierto fue esencial para la construcción de la identidad pampina<sup>14</sup>. El pampino intervino el desierto no sólo en la remoción de la costra en la búsqueda del caliche, ya sea construyendo rajos o cuevas, sino en la construcción de casas, de huellas y caminos, de pueblos y estaciones de ferrocarril, de puentes y plantas de elaboración del nitrato, etc. Según Heidegger, habitamos no porque hayamos construido, sino que construimos y hemos construido, en cuanto habitamos, esto es, en cuanto somos los habitantes. Sólo si tenemos el poder de habitar, podemos construir. Por tanto, el habitar es el rasgo fundamental del ser<sup>15</sup>. Y el acto de habitar el desierto de Atacama, de cambiar lo anecúmene en ecúmene, o sea la taumaturgia de transformar el desierto en pampa, tuvo un impacto ontológico en esos hombres y mujeres del siglo diecinueve.

No es lo mismo desierto que pampa. Desierto es el constructo del discurso oficial, pampa del privado. El desierto no genera identidad ontológica, la pampa sí: el ser pampino<sup>16</sup>.

Los pampinos llegaron a construir un espacio urbano en todo el inmenso territorio de explotación del salitre, porque a pesar de la pequeñez de los campamentos salitreros, éstos fueron tantos que solían emerger, por necesidad, pueblos, más o menos equidistantes al interior de grupos de salitreras, transformando esos espacios en cantones. Muchas veces esos pueblos surgieron de estaciones de ferrocarriles. Así los pampinos pertenecían no sólo a una determinada oficina salitrera y su campamento, sino a un cantón.

En el norte de Tarapacá estuvieron los cantones Zapiga, Dolores, Negreiros y Huara; en la zona central de esta provincia los cantones Pozo Almonte, La Noria y Alto San Antonio; en el sector sur Pintados, Buenaventura y Lagunas. En la zona intermedia entre Tarapacá y Antofagasta los cantones Toco y Chacance; en Antofagasta los cantones El Loa, Bolivia, Boquete y Aguas Blancas; en Taltal el cantón del mismo nombre.

<sup>13</sup>Camisa de saco harinero.

<sup>14</sup>Ver: González M., Sergio, "Cateando la identidad". En: Guerrero, Bernardo, Retrato hablado de las ciudades chilenas. UNAP, DIBAM, Santiago. 2002, pp.26-34.

<sup>15</sup>Ob cit. p.141

<sup>16</sup>González Miranda, Sergio, Hombres y mujeres de la pampa. Tarapacá en el ciclo de expansión del salitre LOM, DIBAM, UNAP, Santiago, 2002, p.31.

Los pampinos se iban de una oficina a otra, generalmente dentro de un mismo cantón, aunque también iban más allá de sus límites e incluso de una provincia a otra. Moverse al interior de un determinado cantón, durante el ciclo de expansión del salitre, era normal porque el pampino se trasladaba a pie o en carreta cuando abandonaba una determinada oficina. Además era el espacio conocido, si bien los avisos de contratación de mano de obra podían circular en los periódicos provinciales o locales, era la comunicación personal la más efectiva.

Siguiendo a Heidegger, construir y pensar, son indispensables para el habitar, pero insuficientes. Es necesaria además el habla<sup>17</sup>. Y los pampinos dominaron la palabra. La alfabetización temprana en Tarapacá y Antofagasta, ya sea por el fantasma del plebiscito en Tacna y Arica<sup>18</sup> o por el desarrollo nacional de la escuela primaria<sup>19</sup>, permitió que la palabra fuera dominada por los obreros como lo hacían con el fulminante del cartucho de dinamita, apretado entre los dientes.

La creación de un habla propia, testimonio de ello son los numerosos glosarios de voces de la pampa<sup>20</sup> que se escribieron en la época, fue una demostración de ese dominio de la palabra en las salitreras. Y ¿no son poéticos oficios<sup>21</sup> como: herrero-pampa (herrero que trabajaba en plena pampa dedicado a las herramientas, diferenciado del herrero de animales que trabajaba en las ramaderas o corrales), el donkero-pique (toma su nombre del pozo de agua, que atiende), el caldeador-loco (operario a cargo de mantener la presión de las locomotoras en servicio), cachorrero (obrero que reducía grandes bolones de caliche con dinamita o cachorros o con un combo de brazo largo), maceta tierrero (operario encargado de limpiar los serpentines en los cachuchos), o el matasapo (oficio de niño que consistía en moler con un mazo de madera los trozos de caliche endurecidos en la cancha de acopio)?

El caliche, por ejemplo, recibió una variedad de nombres en el habla pampina, especialmente por su color y forma: achancacado, achocolatado, anaranjado, azulado, azufrado, árboles (caliche ramificado en las grietas de rocas), llorones (caliches muy solubles), arriñonado (en forma de riñón), etc. En la planta de elaboración algo similar ocurre con el agua: feble (agua vieja que vuelve a los cachuchos), vieja o madre (agua saturada de minerales que se evacua a las bateas), del tiempo (extraída de los pozos para la elaboración), etc. La propia pampa tuvo muchos nombres, señalando el lugar a modo de topónimo, a saber: Abra, Baja, Blanca, Engañadora, de la descubridora, Huara, Lacaguarana, del Meadero, Nebraska, Negra, Orcoma, Pajonal, Perdiz, Pissis, Soledad, Tente en el aire, etc.

Palabras cotidianas, del lenguaje ordinario<sup>22</sup>, tenía un sentido poético, como el niño chilla (vivaz), diablo fuerte (pantalón encallado), los catres patas de oso o de elefante (una plancha de zinc sobre cuatro tarros parafineros), el sancocho (caldo de carne con harina tostada), empampado (perdido en el desierto), "se fue con la camanchaca" (obrero despedido), gallo o gallada (obrero de reemplazo), "dar la galleta" (despedir al operario), "andar al palo" (andar sin mujer), paquetero (obrero que engaña con el acopio de caliche), atacar el tiro (taquear el tiro de dinamita), tiro echado o dormido (tiro que no explotó), "andar templado" (en convivencia), arrear un caldo (vaciar el caldo calichoso), etc.

El desierto y el salitre fueron para el hombre y la mujer pampinos un asombro. El desafío del caliche y la calichera, la cueva y la moderna planta de lixiviación, el impacto de los cachuchos, la abundancia de la pulpería, la distancia social de la administración, el desarraigo del campo, la vida en comunidad del campamento, la invitación de la filarmónica y su biblioteca, la camanchaca húmeda de la noche y el sol ardiente del mediodía.

<sup>17</sup>Heidegger, Martin, "El habla". En Espacios año II. N°6, Puebla. 1985.

<sup>18</sup>Era estratégico para el Estado tener a la población chilena de la Frontera norte alfabetizada por si era necesario movilizarla como posibles votantes.

<sup>19</sup>Según Iván Núñez "en 1854 las escuelas primarias del Estado eran 186 y sus alumnos no llegaban a diez mil. En el año 1902 eran 1.700 escuelas, con unos ciento veinte mil matriculados. Estos serán doscientos cincuenta mil y más para el centenario." Núñez, Iván, "El Trabajo docente: dos propuestas históricas. PIIE Estudios. A.H.G. Santiago. 1987, p. 27.

<sup>20</sup>Autores de glosarios fueron, entre otros, Aníbal Echeverría y Reves, Alejandro Bertrand, Fernando Risopatrón, Jorge Collao, etc. V.gr., Bahamonde, Mario Diccionario de voces del norte de Chile. Nascimento, Santiago, 1978.

González Miranda, Sergio: Hombres y mujeres de la pampa. Tarapacá en el ciclo de expansión del salitre LOM, DIBAM, UNAP, Santiago. Ver Glosario adjunto.

<sup>21</sup>Probablemente uno de los primeros de los oficios salitreros fue el de cateador. En Pampa Negra en Matamunqui o en Negreiros, surgió este hombre que con sólo mirar la pampa, su color, sabía si en sus entrañas había caliche y la calidad de su ley. Sabella lo definió de este modo: "Yo soy el cateador, hombre de cuatro rumbos y cuarenta cóndores despiertos en medio instinto..." Andrés Sabella. Chile fértil provincia.

<sup>22</sup>En el sentido que lo entiende W. Dilthey. V.gr. La esencia de la filosofía, Losada. Buenos Aires, 1944.

Las ideas ilustradas importadas, revolucionarias o reformadoras, se amalgamaron con las ideas propias del enclave salitrero y con otras venidas del mundo indígena y campesino.

Ellos llegaron a tener plena conciencia de estar generando la principal riqueza para Chile y también de sentirse insertos en el mercado internacional gracias al salitre. En la pampa se vivió la modernidad antes que en las ciudades intermedias del país. Además de Santiago y los puertos salitreros, en la pampa se vivía el acontecer del mundo en tiempo real. El hecho de haber sido hombres y mujeres conscientes de su papel en la sociedad chilena contemporánea, les hizo protagonistas de la Historia de esa época.

La pampa, en tanto resultado cultural de una construcción social, tiene, por lo mismo, distintas interpretaciones dependiendo de la época o de ciertos acontecimientos. Por ejemplo, es muy distinta la mirada durante el ciclo de expansión del salitre (1880-1930) que en el período de la Cosach. En el primero la pampa es más trágica, a pesar del auge, porque en esa época se desarrollaron los principales movimientos y matanzas obreras. En el segundo es más nostálgica a pesar de la decadencia y la crisis económica.

Posiblemente, el poema de Francisco Pezoa, publicado en el diario El Pueblo el 18 de abril de 1908, sea el más representativo de ese primer período:

(Extracto)

*Canto a la pampa, la tierra triste,  
réproba tierra de maldición,  
que de verdores jamás se viste  
ni en lo más bello de la estación;  
donde las aves nunca gorjean,  
donde no crece la flor jamás,  
donde riendo nunca serpea  
el arroyuelo libre y fugaz.*

Este poema, llamado Canto de Venganza, pero después popularizado como Canto a la Pampa, fue un canto de dolor por los sucesos de Lquique del 21 de diciembre de 1907.

Fue el pensamiento anarquista uno de los que inspiró a los poetas de la pampa, aquí podemos observar la influencia externa. Sin embargo, no fue exclusividad de los poetas anarquistas su impresión de la pampa como un espacio trágico, veamos este poema:

(Extracto)

*Soy el obrero pampino  
por el burgués explotado;  
soy el paria abandonado  
que lucha por su destino;  
soy el que labro el camino  
de mi propio deshonor*

*regando con mi sudor  
estas pampas desoladas;  
soy la flor negra y callada  
que crece con mi dolor.*

En este poema, llamado "El copihue negro, la flor de la pampa" (1917)<sup>23</sup>, se hace una asociación de la tragedia con la pampa. La describe y se describe como la flor negra y callada. Curiosamente, muchos años después, Neruda hablará de jazminero de flores enterradas al referirse al desierto salitrero. Empero, ya no con la posición pasiva sino con una emancipatoria ¡Aquí tenéis como un montón de espadas mi corazón dispuesto a la batalla!

Andrés Sabella dijo que la pampa era el pañuelo del diablo porque éste se secaba la frente con el dolor y el sufrimiento de los pampinos. Dijo además que hasta el más altanero de los patizorros terminaba doblando la espalda para mirar a la tierra, mientras el sol le pegaba en el espinazo como patada de caballo. Nos remece al decir que "la pampa es una escultura de sales, donde el hombre olvida el contorno de las frutas y comprende por qué la frente es un camino andado sólo por la desgracia..." El desierto se convertía así para los hombres y mujeres en un todo absoluto: "yo he visto, dice Sabella, temblar el horizonte de la pampa- como el límite mismo de la vida."

Francisco Pezoa, como vimos, la define como "tierra triste, réproba tierra de maldición..." Alejandro Escobar y Carvallo le llama "pampa hollada" y "pampa esclava". Víctor Domingo Silva "pampa trágica". Neruda habló de la corteza dura del planeta, piel de puma, territorio calcinado, útero infernal, soledad inmensa, mundo desnudo, la pampa es donde el sol rompe sus vidrios en la extensión vacía y agoniza la tierra con un seco y ahogado ruido de la sal que gime. Es el lugar donde se "recoge todo el silencio perdido en el tiempo."

Pero la pampa también es madre (como Pachamama), es contenedor y contenido. Ella da vida y florece. Mario Bahamonde le dice "flor de luz en tierra dura" y Andrés Sabella llamó también a la pampa mejilla dorada, venas de la esperanza, pecho nutricio donde el cateador hacía su América.

La pampa fue una contradicción entre el dolor y el amor, la rabia y la nostalgia, ella quitaba (la vida) y también daba (la vida).

Don Hugo Garrido, pampino de Humberstone, escribía sobre esa contradicción:

*(Extracto)*

*Me detengo un poco a meditar  
Pienso que esto era maravilloso  
Los que aquí formamos nuestro hogar  
Hoy nos sentimos orgullosos.*

*Mi sueño ha sido como un cuento  
Y aquí quiero terminar  
Me quería despedir contento  
Y al final tuve que llorar<sup>24</sup>.*

<sup>23</sup>13 Diario El Socialista, Antofagasta, junio 16 de 1917, el autor se firma E.R., ¿será Luis Emilio Recabarren?

<sup>24</sup>En revista Camanchaca N° 3, Iquique, 1987.

Aparente contradicción sobre la pampa amarga y dulce, esa tierra triste y maldita que fue regada por las lágrimas de la partida. Desierto implacable y habitable, útero infernal que da jazmines. Un sol que curte la piel pero define la personalidad hombre y a la mujer para siempre, como una marca hecha a fuego.

Luis Barraza escribió "Mi amiga "pampa":

*Sola has quedado  
añorando tus tristezas  
esperando que tu vientre  
estremezca en tu cuerpo*

*Cansada te dormiste  
con tus grietas al sol  
cuajadas de caliche  
tus heridas sanarán*

*Con lágrimas están mis ojos  
donde ven tus cicatrices  
que el tiempo te dejó  
para mi tú eres la pampa  
esa que quiero yo...*

Barraza sintetiza al pampino con la pampa. Humaniza a la pampa, como si fuera su propio cuerpo y como si fuera propia clase proletaria. Hay una amalgama entre el dolor y el consuelo, lo romántico y lo trágico, el héroe y el paria del capital.

La esperanza de volver a trabajar y vivir, habitar el desierto, está en sus entrañas: el caliche. Para extraerlo es necesario herir a la pampa (rajos y cuevas). Heridas que también están en el cuerpo del trabajador. El sol sanará esas heridas de la tierra, de la piel y del alma. Pampa trágica y querida. Una pampa que poéticamente habitó el hombre y la mujer "de cuatro rumbos." (parafraseando a Sabella "hombre de cuatro rumbos", Editorial Nascimento, Santiago, 1978).

## **Preguntas al señor Sergio González Miranda**

**Pregunta** *Usted dijo que el desierto no tenía identidad y la pampa sí. ¿Por qué el desierto no tiene identidad?*

**Sergio González:** me refiero al concepto de desierto como un concepto geográfico referido a un territorio que no necesariamente está habitado, la pampa por definición sí está habitada, la pampa es una construcción cultural a partir del desierto, por lo tanto, el desierto en sí mismo no genera esta identidad especial que se llama pampino. El ser pampino es una construcción cultural específica en una determinada época, con un determinado tipo de habitar, un determinado tipo de laborar, con un determinado tipo de habla, por lo tanto el ser pampino, el pampino salitrero es un constructo cultural históricamente bien determinado. Esa es la distinción que yo hago entre desierto y pampa. Por lo tanto poner desierto igual pampa no corresponde pues no ocupan el mismo campo semántico.

**Pregunta** *Primero que nada quisiera agradecer tus palabras, por ponerle poesía a estos tres días que vamos a estar discutiendo ideas en los talleres. Quiero saber ¿cómo era la relación entre el obrero y el inglés, el jefe o el dueño de la salitrera? ¿Cómo se daba este cruce de culturas, entre el chino que podía dar la comida, el turco que venía a ofrecerte artículo para el hogar, bolivianos, estuvo la guerra entremedio, etc.?*

**Sergio González:** en el censo de 1876 se registran 32 nacionalidades distintas además de "otros". En el censo de 1907, 36 nacionalidades distintas. Eso es para poner en perspectivas las nacionalidades diferentes que había en esa época en Tarapacá. Pero tengo que aclarar que en el mundo de los obreros había 3 grandes nacionalidades que dominaban, que tenían una mayor presencia. Antes de 1880 era en este orden, peruanos, chilenos, bolivianos. Después de 1900 el orden es chilenos, bolivianos, peruanos. Ellos eran en el mundo de los obreros las nacionalidades que dominaban, más del 60% de la población era de estas tres nacionalidades. Por lo tanto era un mundo bastante trinacional. Yo he discutido mucho con historiadores, amigos míos, la existencia de conflicto. En efecto hubo conflicto de nacionalidades entre chilenos, bolivianos, peruanos, y por las razones que sabemos que nos diferencian con Perú y Bolivia; sin embargo, y esto lo he estudiado profundamente, hasta 1910 había una propuesta bastante internacionalista, es decir el tipo de organización obrera que dominaba hasta el centenario de la república eran las mutuales, mancomunales, o asociaciones de resistencia, etc., que eran internacionalistas, por lo tanto no había distinciones por nacionalidades. Lo que sí, para poder entrar a ellas, era necesario formar parte de la clase obrera, era condición en los reglamentos, no así ser boliviano, chilenos o peruanos. Ahora efectivamente existían sociedades, socorros mutuos peruanos o bolivianos, pero no había tanto conflicto de nacionalidades, si los hubo no fueron tan relevantes. A partir del 1910 y desde 1911, en concreto, por un problema absolutamente ajeno al salitre, me refiero al conflicto por Tacna y Arica, comienza a haber un proceso de expulsión de la población peruana, no sólo a los que eran obreros del salitre, sino en general, y se generan las llamadas "ligas patrióticas". Entonces comienza a haber una muy notoria discriminación -en las salitreras y en los puertos- hacia la población peruana, pero eso no tenía que ver con el salitre. Al revés, muchos administradores de la salitrera y la policía trataron de detener las acciones de las ligas. Por lo tanto ahí hubo un conflicto importante que en Tarapacá dura hasta 1922.

Ahora, con respecto al tema de clases. La relación entre obreros, empleados y patrones, hubo sin duda una clara distinción. Existía filarmónica<sup>25</sup> para obreros y existían filarmónicas para empleados, el campamento estaba diferenciado entre empleados y obreros, las condiciones de vida eran diferentes, y los obreros al tener una identidad, por ejemplo los cochabambinos, ocupaban una parte del campamento, o los bolivianos, respecto de los chilenos del sur. Había distinciones pero al interior de la clase no pasaba a mayores conflictos. Sin embargo, la distancia social entre patrones y trabajadores es notoria, espacialmente se puede identificar. Quiero señalar que también dependiendo del tipo de nacionalidad de los patrones era el tipo de campamento y las condiciones de vida y de relaciones laborales que existían en su interior. No es lo mismo estar al interior de una compañía alemana que de una compañía inglesa o que de una española o alguien de origen croata (que primero llegaron como austriacos, después los conocimos como yugoslavos y hoy sabemos que eran croatas). Por lo tanto era diferente. Ahora dentro de los empleados no significa que una oficina dirigida por ingleses todos los empleados fueran ingleses, eso no es así. Una oficina inglesa tenían empleados de distintas nacionalidades, chilenos o

<sup>25</sup>Lugar de reunión social.

peruanos, por ejemplo, y las condiciones de vidas variaban, por ejemplo las oficinas salitreras españolas especialmente aquí en la zona del cantón sur donde se originó la huelga del 25 de la Coruña, fueron oficinas españolas donde las condiciones de vida eran bastante malas y eran peores que de las oficinas salitreras inglesas. Las oficinas salitreras alemanas eran poco mejor quizás.

Entonces el tema no es homogéneo, las oficinas salitreras no fueron homogéneas por cantones o por compañías, incluso los propios empleados, los administradores salitreros, ellos también estaban inmersos en una situación de dependencia de las grandes compañías salitreras. Por ejemplo don Santiago Humberstone, en su autobiografía señala que cuando se vino a Iquique después que jubiló, no tenía casa ni muebles, porque todo era de la compañía, cuando fue despedido por North después de administrar Primitiva, se quedó también en la calle. El principal personaje de lo que estamos hablando hoy, que trajo el sistema Shanks, que introdujo las principales novedades tecnológicas, que además fue creador de muchas otras cosas más, el ferrocarril de Agua Santa, del famoso puente Lagarto, etc., también lo pasó mal.

Es decir, la pampa de alguna u otra manera los marcó a todos, a los que vivieron en ella, a todos. Algunos vivieron en mejores condiciones que otros, por ejemplo algunos tuvieron la suerte de trabajar en determinadas oficinas salitreras cuyas condiciones de vida eran muy buenas, por ejemplo, Agua Santa no era mala, incluso Irene era mejor. Pero algunas oficinas salitreras... aquí se habló de oficinas salitreras en Taltal: la Chile o La Flor de Chile, las oficinas alemanas de Taltal eran un espanto, era casi ir a un exilio en condiciones muy difíciles. Entonces se puede hacer una historia por oficinas, por cantones, por tipos compañías, no podemos mezclarlos a todos. Los patrones salitreros fueron los primeros en organizarse a través de la Sociedad salitrera de Propaganda, ellos estaban preparados, por ejemplo, para romper huelgas y entonces los obreros también hicieron lo propio a través de la Combinación Mancomunal Obrera que parte desde la costa, que la dirige un hombre clave: Abdón Díaz, ¿y qué creen ustedes que pasó? Un incendio la hizo desaparecer, esas cosas extrañas que ocurren. La prensa dijo: una chispa que saltó del Hotel Fénix casualmente quemó a la combinación de trabajadores del salitre. A pesar de esto, luego se organizan en la pampa, llegando a tener gran importancia, se organizan en 1904 en lo que llamaron Los Memoriales Obreros y ello tuvo por propuesta los Memoriales de los Patrones.

Los Memoriales Obreros de 1904 presionaron y lograron que llegara una delegación parlamentaria y gubernamental a analizar las condiciones de vida de los obreros, y se editó un libro que es impresionante, donde los parlamentarios se ponen a favor de los obreros. Todos pensaron en esa época que Germán Riesco, el presidente, iba a promulgar una Ley en beneficio de las habitaciones obreras, de las condiciones de trabajo, sin embargo ello no ocurrió y prácticamente el mismo pliego de peticiones que se pidió en 1907 para la huelga. Si se hubiere legislado como era la intención, se hubiese evitado la huelga del 7 y hubiesen sido las primeras leyes obreras en Chile. No se hizo nada. Ese proyecto de Ley durmió en el escritorio. Germán Riesco dejó de ser presidente, asume Pedro Montt con la consecuencia que la combinación Mancomunal Obrera vio fracasada su propuesta y surgen, por supuesto, como alternativa los movimientos anarquistas cuyo resultado fue la huelga de 1907 y la gran matanza obrera de Iquique. Por lo tanto obreros y patrones estaban organizados. Por eso el salitre es un paradigma de la cuestión social en Chile y en América Latina. Entonces esto no es solamente un rescate de un patrimonio arquitectónico, este es un rescate patrimonial cultural muy profundo.

**Pregunta** *¿Qué ocurre con la pérdida de la identidad pampina?*

**Sergio González:** los historiadores lo resolvieron hace mucho tiempo, porque con la historia de las mentalidades se puede rescatar desde la existencia de documentos, por lo tanto es posible rescatar la identidad del pampino, su mentalidad, su identidad a través de fuentes y no de fuentes oficiales necesariamente, pueden ser fuentes más innovadoras como las que se están utilizando hoy en día. Sin embargo, existen en Arica, en Iquique, Tocopilla, Antofagasta, Viña del Mar y Santiago organizaciones de pampinos, incluso en Suecia y por eso la diferencia con el desierto, ellos no se llevaron el desierto, se llevaron la pampa. Porque la pampa es el constructo, por tanto esa hipótesis que permitió la generación de un ethos cultural ha recorrido el mundo como recorrió el salitre abonando suelos y por lo tanto, don Gerónimo, el señor Valdivia no son fantasmas, son personas de carne y hueso y están sus hijos y nuevas generaciones y nosotros los nortinos somos también depositarios de esa identidad.

**Pregunta** *Hablaste de Heidegger y del pensar y habitar. Dijiste algo especial sobre el habla como un acto nuevo, ¿por qué para ti es tan importante el hablar?*

**Sergio González:** porque eso es lo más maravilloso. Podríamos rescatar más que Heidegger a Bourdieu en términos de hacer cosas con las palabras. Es decir, la pampa había que nombrarla, por qué ese pozo a la calichera fue un rajo, por qué no se llamó pozo sino que se llamó donkey. Era natural que aparecieran nuevos oficios con las nuevas tareas: el de la *falca* es el *falqueador*, el que bota ripio, el *bota ripio*. Fue necesario ir construyendo un habla propia y esa habla la entiende el pampino, quien también la va construyendo. La realidad de la pampa se va construyendo a partir de un habla, no es un lenguaje, es un habla y esa habla es la que va generando identidad. Esta pampa -pampa es una palabra de origen quechua, pero no es la pampa de los quechuas- es la pampa salitrera, es un concepto específico y esa construcción específica requiere un habla. Heidegger se refiere al tema del habla en una conferencia especial que se llama "El Habla" y se refiere a lo que estamos viendo. Pero yo diría que lo más aportador desde punto de vista teórico es Bourdieu, la construcción de la realidad a partir de las palabras. El espacio también se construye, por cierto, a propósito del habla. Los espacios mentales fueron muy importantes en el salitre. Es curioso, había una pampa abierta y las casas eran muy pequeñas, el cómo se construyó, el cómo se habitó el campamento. Por eso el patrimonio no es sólo la vivienda, no es sólo el campamento, es la pampa que incluye la vivienda, el campamento, el cantón, las calicheras.



## II Presentación

### **La aplicación de la Convención del patrimonio mundial, cultural y natural en Chile: situación actual, desafíos y demandas. El caso de Humberstone y Santa Laura** *Ángel Cabeza Monteiro*

#### **La convención del patrimonio mundial**

En 1980, nuestro país ratificó la Convención del patrimonio mundial cultural y natural, aprobada en 1972 por la conferencia general de la UNESCO. En virtud de esa ratificación, esta convención es actualmente Ley de la República de Chile. Se trata de la única convención sobre patrimonio cultural ratificada por nuestro país.

Esta convención compromete a los Estados a salvaguardar todo su patrimonio, no sólo aquel que tiene valor universal. Sin embargo, en esta ponencia nos abocaremos a analizar la política implementada por Chile en dicho ámbito, es decir, en el de los bienes chilenos que creemos tienen valor para toda la humanidad.

#### **El parque nacional Rapa Nui**

En el ámbito de los bienes de valor universal, debemos señalar como un gran hito la inscripción en la Lista del patrimonio mundial del parque nacional Rapa Nui, en 1995, primer bien chileno en ingresar a dicha nómina, a instancias de CONAF.

#### **Lista tentativa de bienes culturales a ser postulados como sitio del patrimonio mundial (1998):**

En 1998, el Consejo de Monumentos Nacionales se trazó una política tendiente a intensificar la aplicación de la Convención del patrimonio mundial en nuestro país, en lo que atañe a sus bienes culturales de valor universal. La idea fue que esta convención, y básicamente el desafío de inscribir sitios culturales chilenos en la Lista del patrimonio mundial, potenciara y catalizara una creciente inquietud por nuestra herencia cultural en la sociedad, involucrando a la comunidad y a las autoridades a través de un desafío concreto.

La Lista tentativa de bienes culturales de Chile elaborada por el consejo y presentada a la UNESCO por el Gobierno en 1998 incluye 18 bienes de nuestro patrimonio, los cuales representan a cabalidad la diversidad y riqueza del legado que nos han dejado nuestros antepasados, que tiene un indudable valor universal.

1. Iglesias del Altiplano
2. Sitios arqueológicos de la cultura Chinchorro
3. Calle Baquedano
4. Oficinas salitrera Humberstone y Santa Laura

5. San Pedro de Atacama
6. Toconce y Ayquina
7. Valparaíso (inscrito el 2003 en LPM)
8. Santuario de altura cerro El Plomo
9. Palacio de la Moneda
10. Iglesia y convento de San Francisco
11. Campamento Sewell
12. Hacienda San José del Carmen El Huique
13. Viaducto del Malleco
14. Casa de máquinas de Temuco
15. Complejo defensivo de Valdivia
16. Iglesias de Chiloé (inscrito el 2000 en LPM)
17. Arte rupestre de la Patagonia
18. Cuevas de Fell y de Pali Aike

### **Bienes agregados en 2003**

19. Camino principal andino / Qhapaq Ñan (Camino del Inca)
20. Sitio arqueológico de Monte Verde

### **Representatividad y diversidad en nuestra lista tentativa**

Esta nómina naturalmente que no está cerrada para siempre. Los Estados parte de la convención pueden ir agregando nuevos bienes a ella, y es así como hemos agregado el sitio arqueológico de Monte Verde y el del camino del Inca.

Sin perjuicio de lo anterior, y sin negar el hecho de que a futuro de seguro incluiremos más bienes en nuestra nómina preliminar, nos parece que nuestra Lista Tentativa, tal como está, es representativa y da cuenta de la diversidad del país.

En efecto, la lista se compone de bienes arqueológicos e históricos; de sitios paleoindígenas, prehispánicos, coloniales y republicanos; de monumentos cuyo valor es eminentemente histórico, arquitectónico, urbanístico y artístico; representativos de todas las zonas geográficas del país, y de todas sus etapas históricas, y representativos también de las diversas facetas del desarrollo económico de Chile -la minería del salitre y del cobre, la agricultura, y la expansión del ferrocarril-. Quizás lo único que nos falta representar cabalmente es la industria vitivinícola, ámbito en el cual nuestro país tiene mucho que aportar.

### **El patrimonio industrial en nuestra lista tentativa**

Analicemos entonces el tema del patrimonio industrial en nuestra lista tentativa. Para hacerlo, nos basaremos en el marco que define la carta de Moscú (TICCIH, 2003), que nos centra en la revolución industrial, y sus testimonios que pueden ser edificios y maquinaria, talleres, molinos, fábricas, minas e instalaciones de procesamiento, bodegas, instalaciones de energía, transporte e infraestructura, y todos los bienes de uso social relacionados con la industria: habitacional, religioso, educacional, etc.

Tendríamos que, de los 18 sitios de nuestra lista tentativa actual, cinco son del patrimonio industrial:

1. Calle Baquedano

2. Oficinas salitrera Humberstone y Santa Laura
4. Campamento Sewell
5. Viaducto del Malleco
6. Casa de máquinas de Temuco

Por otra parte, es importante mencionar que uno de nuestros 3 sitios del patrimonio mundial, siendo un conjunto urbano -Valparaíso- fue inscrito en la lista en virtud de su condición de testimonio excepcional de la industrialización y globalización universal temprana propia de fines del siglo XIX.

### **El patrimonio industrial en nuestra nómina de monumentos nacionales**

Casi 1/3 de nuestra lista tentativa corresponde, pues, al ámbito del patrimonio industrial, y esa proporción -que consideramos grande- responde también a una preocupación oficial de larga data por este ámbito, que se refleja en nuestra nómina de monumentos nacionales declarados.

El análisis de las múltiples declaraciones de monumentos nacionales de tipo industrial, arroja las siguientes conclusiones:

- Una primera conclusión es que los MN de tipo industrial son, en relación al total de MN, muy numerosos en el norte, bastante menos numerosos en el sur y muy escasos en la zona central de Chile. Lo cual nos indica, ciertamente, la valoración que como chilenos tenemos de nuestra minería.
- Una segunda gran conclusión del análisis es que, contados individualmente, la gran mayoría de los MN de tipo industrial son no del ámbito fabril sino del área del transporte, sean bienes muebles (vehículos: carros, coches, locomotoras, ascensores, trolebuses) o inmuebles (estaciones, puentes, etc.).
- El primer bien industrial declarado es la locomotora Copiapó (1952), asociada a nuestros ciclos mineros, al desafío de la conquista del desierto y al empuje modernizador de los empresarios y pioneros decimonónicos.
- La preocupación por el patrimonio ferroviario continúa y se intensifica en las décadas del '70, '80 y '90, afectando tanto arquitectura como piezas rodantes ferroviarias de todo orden, siendo notorio el hecho de que no se declaran vías férreas o ramales.
- El transporte ferroviario es objeto de preocupación casi exclusiva. En cuanto a otros medios de transporte, en 1976 se declara un ascensor de Valparaíso; el resto espera hasta 1998. De 1990 data la declaración del remolcador El Poderoso. Otros medios son protegidos muy recientemente (ej. trolebuses, año 2003).

### **Asentamientos mineros declarados monumento nacional**

- Los primeros asentamientos mineros declarados MN son las oficinas salitrera Humberstone y Santa Laura (1970), y la preocupación por ellas no declina en las siguientes tres décadas (ampliación de límites el 89, el 97 y el 98).
- La década del '90 ve ampliada la nómina de salitreras declaradas hacia las del Sistema Guggenheim, Pedro de Valdivia y María Elena.
- Hasta 1998 sólo se declaran asentamientos salitreros; recién ese año se declara uno cuprífero (Sewell).

### **Otros monumentos nacionales industriales**

- El patrimonio portuario está presente en los últimos tres decenios del siglo XX, pero lo que preocupa son esencialmente los puertos del norte asociados a la minería.
- En la década de 1970 se declara también fundiciones y edificios de aduana.
- En el centro-sur y sur del país hay cierta preeminencia de los puentes y viaductos.
- En el extremo sur existen MN asociados a la ganadería (frigorífico Bories, estancia San Gregorio).

### **Carácter de las declaraciones de los monumentos nacionales de tipo industrial**

Muchas declaraciones de bienes del patrimonio industrial han sido particularmente conflictivas: la memoria institucional guarda recuerdos de numerosos recursos de protección y contiendas en general a raíz de la protección de bienes de esta índole. Hay bienes de gran valor que se intenta declarar en varias oportunidades sin éxito (Sewell). A título de hipótesis por corroborar podemos decir que sólo los bienes industriales acumulan más de un recurso de protección en contra del consejo; son ellos la casa de máquinas de Temuco (3 recursos) y las oficinas salitrera que nos convocan hoy (por lo menos 2).

Estos procesos son muy valiosos, y es claro que sin ellos, buena parte de estos bienes habrían desaparecido. Ahora bien, el enfoque con que fueron hechos no es integral; en el caso de los bienes inmuebles prima la variable arquitectónica, en detrimento del proceso industrial, del paisaje cultural y de la apreciación del bien en sus múltiples facetas. Por ahí va el desafío y el carácter de "nuevo" desafío que tienen nuestros actuales esfuerzos por el patrimonio industrial.

### **Las postulaciones de sitios a la lista del patrimonio mundial**

Volvamos al tema de las nominaciones para la lista del patrimonio mundial.

Al tiempo que establecía la nómina tentativa original de bienes culturales, en 1998, el Consejo de Monumentos Nacionales trazó las prioridades para efectuar las postulaciones. Esas prioridades eran las iglesias de Chiloé, Valparaíso y las oficinas salitrera Humberstone y Santa Laura, bienes a los que más tarde se añadiría, en carácter también prioritario, el campamento Sewell.

El año 1999 se presentaron oficialmente las postulaciones de Valparaíso y de las iglesias de Chiloé; los templos del archipiélago fueron inscritos en la lista del patrimonio mundial el año 2000, en tanto Valparaíso, cuyo proceso fue más difícil, ha visto materializado este sueño el 2003. En el presente ciclo de postulaciones, a más tardar en enero del año 2004, se presentará oficialmente la postulación de las salitreras, en tanto el campamento Sewell será presentado en el siguiente ciclo, que culmina en enero de 2005.

### **La postulación de las oficinas salitrera Humberstone y Santa Laura.**

#### **Hitos del proceso**

Hemos ido en orden con los bienes prioritarios, pero el proceso correspondiente a las salitreras fue abordado en paralelo con los que ya culminamos. Marquemos algunos de los hitos de este proceso.

- 1997** Creación de la Corporación Museo del Salitre, cuyo objetivo principal es la puesta en valor de las oficinas salitrera de Humberstone y Santa Laura, que propicia la postulación.
- 1998** Incorporación de los bienes en la lista tentativa, en carácter prioritario. Elaboración por la DA MOP del perfil de proyecto "Puesta en Valor de las oficinas Humberstone y Santa Laura".
- 1999** Robo de las vigas estructurales de pino oregón de la planta de lixiviación de la oficina Santa Laura: persistencia del saqueo.
- 2000** Elaboración por el Consejo de Monumentos Nacionales de un primer expediente de postulación. Se evidencia la complejidad de la postulación por el problema de la propiedad y administración, en plena indefinición. Esto, sumado al retiro de la postulación de Valparaíso, hizo que el trabajo quedara en status quo.
- 2001**
- El ministro de Vivienda, Urbanismo y Bienes Nacionales firma decreto que otorga concesión por 30 años de los terrenos de las salitreras, en favor de la Corporación Museo del Salitre.
  - La Corporación Museo del Salitre y el Consejo de Monumentos Nacionales hacen entrega en París de un documento con 20.000 firmas que apoyan las inscripción de las salitreras en la lista de patrimonio mundial.
  - TVN realiza teleserie "Pampa Ilusión" ambientada en la época del esplendor del salitre, cuya principal locación es Humberstone. Logra excelente rating televisivo sensibilizando al público general.
- 2002**
- Las salitreras de Humberstone y Santa Laura son rematadas y adquiridas, por la Corporación Museo del Salitre, gracias al aporte de minera Doña Inés de Collahuasi y SOQUIMICH.
  - Las asociaciones pampinas toman posesión oficial de los sitios asignados a ellos en la oficina salitrera de Humberstone.
  - El Consejo de Monumentos Nacionales edita un CD ROM sobre la oficina salitrera Humberstone, realizado con el auspicio de TVN: "Humberstone, monumento nacional de Chile, oficina salitrera" (Consejo de Monumentos Nacionales, Corporación Museo del Salitre).
  - Visita de evaluación realizada por Gracia Dorel-Ferré, experta en patrimonio industrial del ministerio de Cultura de Francia, y Dr. Ron Van Oers, director del programa de Patrimonio moderno del centro del patrimonio mundial de la UNESCO.
  - La XXI versión de la fiesta pampina "Semana del salitre" congrega a unas 3.000 personas.
- 2003** El ministerio de Educación decide presentar las salitreras de Humberstone y Santa Laura como nuestra próxima nominación ante UNESCO. Se trazan tres grandes tareas para el corto plazo:
- Elaboración del expediente de postulación, a ser presentado en enero de 2004
  - Formulación definitiva del plan de manejo
  - Realización de seminario / taller con aportes gestionados con el centro del patrimonio mundial.

### **Los actores del proceso**

Corporación Museo del Salitre  
 Consejo de Monumentos Nacionales  
 Dirección Nacional de Arquitectura Ministerio de Obras Públicas  
 Ministerio de Relaciones Exteriores  
 Intendencia I Región de Tarapacá

Gobernación Provincia de Iquique  
I. Municipalidad de Pozo Almonte  
Asociaciones Pampinas  
Museo Histórico Nacional, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos  
Universidad Nacional Arturo Prat  
Facultad de Arquitectura, Diseño y Estudios Urbanos, Pontificia Universidad Católica

### **Los valores universales de Humberstone y Santa Laura**

- Las oficinas salitrera Humberstone y Santa Laura conforman un complejo integral. Si la primera es representativa de la vida urbana del salitre, a través de la conservación de los edificios habitacionales y de servicios propios de los campamentos salitreros, en Santa Laura se conservan las instalaciones industriales y los elementos propios de la actividad salitrera. Es así como este complejo es el más cabal testimonio de un conjunto de conocimientos, técnicas y formas de vida únicas, asociadas a una actividad extractiva que debió desenvolverse en un medio extremadamente hostil para la vida humana.
- La era del salitre, y los testimonios que de ella nos quedan, involucran un determinado sistema industrial, una arquitectura bajo los parámetros del modernismo, mecanismos de comercio específicos, un sistema de organización social, un sistema de apropiación y conquista del espacio, un complejo de transportes integrado y una cultura especial -evidenciada en un lenguaje, costumbres, creaciones artísticas y mentalidades-.
- La peculiaridad de todo lo anterior viene dada por la larga duración del ciclo salitrero (1830 - 1930), la excepcionalidad de su medio natural, y la gran dimensión de la actividad, que determinó el establecimiento de más de cien oficinas en su momento de auge. Estos factores lo distinguen entre las actividades extractivas de gran escala.
- La producción de salitre sólo se ha dado en esa escala en el norte de Chile, y fue fundamental para una etapa de la historia universal, correspondiente a la era de la industrialización. En efecto, el salitre fue fundamental para la expansión agrícola que permitió el desarrollo de la industria en el siglo XIX, asociándose así con la integración mundial propia de esa centuria y de comienzos del siglo XX.
- Las oficinas conforman un paisaje cultural inserto dentro de la pampa, medio natural que por su aridez presenta difíciles condiciones para la vida humana. La inmensidad y el rigor del desierto se unen a las condiciones laborales extremas que debieron enfrentar los trabajadores del salitre. En virtud de ello es que estas oficinas salitrera materializan una epopeya destinada tanto a establecerse en un medio hostil, conquistarlo y extraer de él su riqueza.
- Desde el punto de vista de la historia social, las oficinas salitrera Humberstone y Santa Laura evocan el sacrificio de los trabajadores, su organización, los conflictos laborales y sociales y la puesta en marcha de conquistas laborales, políticas y sociales fundamentales. Los trabajadores del salitre no pudieron beneficiarse de ellas, pero fueron un factor determinante para desarrollos en todos estos ámbitos, siendo fundamentales en la configuración del Chile del siglo XX.
- La inmigración que determinó el auge de esta industria -la convivencia entre los capitalistas europeos y norteamericanos, y entre los trabajadores venidos

de diversas latitudes-, hacen de la industria salitrera el escenario de un rico diálogo cultural que enriqueció a nuestra sociedad. En efecto, ese diálogo es lo que explica la riqueza y creatividad cultural que hicieron posible esa gesta.

### **Conclusión: el desafío de la representatividad de la lista del patrimonio mundial y el caso de las salitreras**

Desde hace un par de años se encuentra en marcha un proceso tendiente a mejorar la representatividad de la lista del patrimonio mundial. Ella, de acuerdo a la visión de los expertos, adolece de una falta de equilibrio entre los países o áreas geográficas del mundo, y entre las diversas categorías de bienes. A grandes rasgos, es notorio que la cantidad de bienes inscritos de Europa sobrepasa con creces la de América Latina, por ejemplo; que hay numerosos Estados Parte de la convención que no tienen sitios inscritos en la lista, en tanto otros tienen un número sorprendente. Que hay mucho mayor cantidad de bienes culturales que naturales y, dentro de los primeros, que hay algunos tipos de bienes culturales, tales como los del patrimonio moderno e industrial, que no están cabalmente representados en la lista.

Chile ha sido electo, este año 2003 y por un período de cuatro años, como uno de los 21 países integrantes del Comité del patrimonio mundial, ente rector en materia de la convención en cuestión. Esta participación responde al deseo de nuestro país de colaborar con la aplicación de este instrumento a nivel universal, deseo que a su vez se origina en que la convención ha sido muy fundamental para los avances en materia de conservación patrimonial logrados en nuestro país en los últimos años. Avances que son consecuentes con la responsabilidad de nuestra sociedad para con su herencia, parte de la cual no sólo es de valor local, regional o nacional, sino que reviste un significado para toda la humanidad.

El desafío que nos presentan las oficinas salitrera Humberstone y Santa Laura nos sitúa a su vez y va en la línea de ese gran objetivo universal.

## **Preguntas al señor Ángel Cabeza Monteiro**

**Pregunta** *Tengo entendido que el título de patrimonio de la humanidad tiene una serie de requisitos, que el gobierno de turno debe cumplir, ¿cómo fue el caso de Valparaíso? En el caso de las salitreras, entendiendo que a través de los arquitectos y de la Corporación, hay una pauta de trabajo. Si se obtiene el título de sitio del patrimonio mundial, ¿cuál sería el compromiso que le pedirían al gobierno, estado, a la corporación, a la comunidad, para que este título lo mantengamos?, y después se multiplique al resto de las salitreras y a otros monumentos.*

**Ángel Cabeza:** lo principal es que tenemos que mantener la significación del sitio en sus valores, la autenticidad y la integridad del bien. Todo esto está establecido en la convención y en la guía operativa de patrimonio mundial.

Hay una serie de requisitos y nos hemos demorado en cumplirlos, sin embargo hemos trabajado duro con la corporación, de la cual yo fui uno de los fundadores.

Entre los requisitos clave, y frente a los cuales no podíamos ni soñar con elaborar un expediente, estaba el de la protección legal, la propiedad de los inmuebles, y la concesión del suelo. De estas tres sólo teníamos la primera. Afortunadamente hoy día gracias a la acción ministerio de Vivienda y Bienes

Nacionales y a la acción conjunta del sector público y privado logramos la concesión del suelo por 30 años y logramos también colocarle un precio a las oficinas salitreras y después negociar con el síndico de quiebras la compra, la adquisición gracias a la donación de la minera Collahuasi. Faltaba la tercera iniciativa que era generar una estructura, una institución, que pudiera administrar estos bienes. No podía ser privada ni ser pública, por lo que se optó por la figura de una corporación sin fines de lucro que administrara estos bienes, con la ventaja de una situación más bien flexible sin las dificultades que se tienen dentro del Estado para administrar recursos y pudiendo recibirlos a través de la Ley de donaciones culturales. Así es posible decir hoy día, que estamos cumpliendo con los requisitos mínimos, porque los otros son cumplir al pie de la letra con lo que demanda la convención y su guía operativa. En ese sentido hay que agradecer a Alessandro Balsamo que vino especialmente para ver el estado de la cosas, nos ha pedido el expediente, antecedentes, mapas, planos. Es una muy buena señal que el Centro de patrimonio mundial esté preocupado de ayudarnos para pasar el primer examen. Hoy tenemos un tremendo desafío: lograr antes del 15 ó 20 de Enero, tener un expediente traducido al inglés y que ingrese en las oficinas de UNESCO antes del 30 de enero. UNESCO tiene que decidir entre los 60, 70, 80 expedientes que llegan de muchos países todos los que están pujando por sus sitios, y hay que dejar afuera a los que no cumplen con los requisitos.

Por eso es tan importante que discutamos en este taller bajo la perspectiva de cómo mejorar lo que tenemos, cómo participamos, cómo logramos tener un expediente cada vez mejor. Recuerdo ahora y para concluir: hace 20 años Sergio González me invitó a dar una charla a la universidad y después me llevó a Santa Laura y Humberstone, y en el mismo lugar donde estábamos parados hoy día, Sergio me dice: ¿Cómo podemos salvar estos lugares? porque nosotros veíamos cómo -a pesar de ser monumentos- estaban desapareciendo por falta de acción y gestión. Así es que hoy estoy muy contento y espero podamos seguir conversando sobre este tema en los siguientes días. Quiero agradecer una vez más a la universidad Arturo Prat, a la Corporación Museo del Salitre y especialmente a don Julio Valdivia, a don Gerónimo Caballero y a don Juan Rubén Castro porque realmente ellos son personas que no nos hablan a través de objetos, nos están hablando de sus propias vivencias, de aquella identidad que lograron crear desde sus padres, sus abuelos, en un lugar donde antes había otro tipo de identidades y lograron conformar algo que hoy día llamamos la cultura pampina y que merece nuestro más hondo respeto para trasladarla a nuestros hijos y así poder incorporarla a esta diversidad que hoy día llamamos Chile.

**MANEJO Y CONSERVACIÓN DE LAS OFICINAS  
SALITRERAS HUMBERSTONE Y SANTA LAURA**

**PRESENTACIONES:**

**TERCERA PARTE**

**EXPERTOS INTERNACIONALES**



# I Presentación

## Sitios patrimoniales y manejo del turismo *Jacques Le Marec*

La inscripción de un lugar en la lista del patrimonio mundial/UNESCO es un acontecimiento importante.

Sólo hay que ver la voluntad que ponen los Estados, de manera directa o indirecta, para que los lugares más representativos de sus territorios formen parte de esta prestigiosa lista del patrimonio mundial. Hoy puede verse con claridad que lo que fue emprendido por la UNESCO hace unos treinta años con el establecimiento de la Convención sobre el patrimonio mundial (París, 1972) ha alcanzado su objetivo inicial.

Bajo estas condiciones, no es de extrañar que este tipo de inscripción encuentre una escucha favorable por parte de la población y que sea el origen de un fuerte aumento de las visitas que recibe un sitio, es decir del número de turistas.

Este gran crecimiento turístico, base de un desarrollo económico deseable, no debe hacer olvidar los riesgos que hace correr a los lugares visitados, entre los que se pueden destacar:

- Deterioro debido a la multitud de visitantes y a la polución, al cabo de cierto tiempo puede significar una pérdida del interés por el lugar y llegar de esta manera al resultado inverso, es decir, el de una pérdida del número de visitantes que no encontrarían ya lo que habían venido a buscar, con todas las consecuencias locales en cuestiones económicas y sociales que podemos imaginar;
- Implementación inadecuada de infraestructura: algunas veces la realización de obras mal adaptadas o muy numerosas contribuyen a la polución material y visual, siendo irreversible a mediano o largo plazo;
- Pérdida de la identidad social y cultural de las poblaciones locales que se encuentran enfrentadas a llegadas masivas de extranjeros, este último término incluyendo en este caso los habitantes de otros países así como personas del mismo país que desconocen la situación local; la introducción de nuevos comportamientos por ellas puede también generar al cabo de un tiempo cambios profundos e irreversibles y romper así con las relaciones sociales tradicionales.

Es por ello que los proyectos turísticos deben de hacerse teniendo en cuenta de ahora en adelante y de manera imperativa el desarrollo sostenible.

Este turismo, que llamaremos solidario, ayudará a las poblaciones a transmitir a sus descendientes parte de su patrimonio pero también haber conservado un equilibrio social, habiendo asegurado a la vez un desarrollo económico y una apertura hacia el exterior apropiados y controlados por ellas mismas.

He de reconocer que quedé muy impresionado por la visita hecha ayer a las salitreras de Santa Laura y Humberstone, y el trabajo hecho desde un año y medio por la Corporación Museo del Salitre. Encontré allí testimonios económicos, sociales y culturales que constituyen la memoria viva y una parte de la historia de Chile, y también del mundo.

Por eso sería una pena que pudiese el turismo ser responsable de problemas en este lugar; para evitarlo, me parece deben tenerse en cuenta varios aspectos para hacer del turismo ese factor de desarrollo económico sostenible del que hablaba antes.

Por ello, me voy a referir al ejemplo del desarrollo del turismo en un patrimonio minero particularmente famoso ahora en Francia, el del centro histórico minero de Lewarde, situado en el norte del país, cerca de Bélgica.

El sitio, una antigua mina de carbón explotada hasta 1971, que tuvo hasta 1.000 mineros trabajando, los que extraían 1.000 toneladas de carbón al día, pudo ser convertido al cabo de unos años en un atractivo centro de turismo e investigación industrial. Todo ello, gracias a un acción llevada en común por todos los actores interesados: el estado, la región, el departamento, el municipio, la asociación de municipios mineros, el consejo económico y social regional, pero también, cosa primordial, la empresa explotadora y los sindicatos de mineros, sin olvidar la población local que no deseaba ver desaparecer por completo aquello que había marcado a tantas familias, generación tras generación.

En este sitio se encuentran tres estructuras complementarias: (1) museo-galería de mina reconstituida cuya visita es guiada por un ex minero, (2) centro de archivos y (3) centro cultural, científico y técnico de la minería y de la energía, que trata de forma permanente las cuestiones actuales relativas a estos tipos de problemas en Francia así como en el mundo entero.

Para su información, hay que añadir que las obras de acondicionamiento iniciales, que duraron 10 años, desde 1984 hasta 1994, costaron más de 5,6 millones de dólares, sin contar los aportes efectuados directamente por la empresa en material, ni la mano de obra.

Veinte años después de su lanzamiento, el balance de este centro resulta particularmente elocuente: el número de visitantes se ha multiplicado por 8, lo que es muy superior a las previsiones iniciales, pero que también produce algunos problemas de gestión del lugar (paradoja de la fama), los recursos propios fueron multiplicados por 40, 60 empleos fueron creados y la notoriedad ha traspasado hoy el límite de la región.

¿Cuáles son entonces las llaves del éxito? Quisiera abordar ahora algunos puntos concretos, prácticos, diría básicos que me parecen particularmente importantes:

El primero de ellos consiste en la voluntad compartida por todos para poner en pie tal proyecto. En Lewarde, como lo dije antes, todos los actores han reunido sus esfuerzos para llegar a ese resultado.

Y, viendo la movilización que produce su proyecto aquí, no dudo en la voluntad de todos para llevarlo a buen término juntos.

A mi parecer, todo esto debe concretizarse por medio de un organismo de gestión claramente identificado, que será responsable del sitio, así como de su destino, y que también asociará a todos los actores públicos y privados, sin olvidarse de la población local que debe participar en el devenir de este sitio. En Lewarde, tomó la forma de una asociación, estatuto muy corriente en Francia, y creo que aquí no habrá en este sentido ninguna dificultad porque este organismo ya existe (Corporación Museo del Salitre).

El segundo punto que no se debe de perder de vista es de responder a la expectativa del público.

El problema es que el público es variado, razón por la cual es conveniente establecer, desde el principio, a la vez las características de los visitantes que vienen actualmente al sitio, suponiendo una encuesta precisa, y aquéllos que podrían venir en el futuro y quizás la que ustedes buscan prioritariamente, lo que necesita una reflexión de todos previa y profunda.

Claro que los turistas locales tendrán otras exigencias que el resto de la población chilena, que vendrá aquí por un tiempo más o menos largo, o bien que los turistas extranjeros, cuyo tiempo de estancia será probablemente más corto puesto que formará parte de un periplo en el norte de Chile o, como lo hice yo mismo, en dos países o más. Además, las demandas de los latinoamericanos serán seguramente diferentes de las de los norteamericanos o de los europeos, ya que cada uno tiene su propia cultura y su forma de viajar.

Por otra parte, habrá que distinguir lo que espera cada uno de los visitantes, desde los individuos, a los grupos y familias con niños, sin perder de vista tampoco a los escolares que forman un público particular pues la pedagogía deberá ser reforzada.

Todo esto constituye un puzzle que parece complicado pero, a partir de encuestas y de la reflexión previa, empezará a destacar ciertos tipos de turistas, claramente identificados. Existen hoy suficientes estudios sobre los hábitos para contestar a las preguntas que inevitablemente serán llevados a plantearse.

La otra palabra clave es la calidad. A partir de esta noción, hay que destacar varios puntos sobre los cuales voy a decir algunas palabras. Son cosas muy importantes para los turistas y lo son más y más cuando la frecuentación aumenta; no es lo mismo de recibir en un sitio 5.000 visitantes o, por ejemplo, 100.000.

Primeramente la accesibilidad del lugar. El visitante debe poder llegar fácilmente al sitio, cualquiera que sea su punto de salida, lo que supone una buena señalización, bien situada y clara. El estacionamiento debe de ser práctico, separando los coches de los autobuses. Además, aunque el paisaje no es favorable (por las grandes vistas que otorga el desierto), sería bueno que los visitantes no tengan como primera vista del sitio una concentración de vehículos cerca de la entrada, lo cual les daría una mala primera impresión.

Por otra parte, el lugar debe siempre que se pueda estar abierto al público durante todo el año y durante un máximo de horas diarias, pudiendo ser adaptables según las temporadas.

El rigor y la búsqueda permanente de autenticidad son también factores ineludibles para llegar al éxito. El público se dará rápidamente cuenta si se ve engañado y se debe presentarle algo realista aunque, por motivos de seguridad, somos conscientes de que los visitantes no pueden hacer todo lo que querrían.

Los mensajes que les serán transmitidos deberán reposar sobre un gran rigor científico y técnico y añadir, además de elementos culturales, aspectos geológicos, sociológicos, económicos, etc.

La calidad del recibimiento es muy importante. Debe notarse desde el primer momento en la que el turista tome contacto con el sitio, ya bien sea por medio de Internet, por ejemplo, como al momento de reservar. Los precios deben adaptarse a las especificidades de los visitantes: individuales, grupos, familias, escolares, estudiantes, personas mayores.

El turista debe de sentirse bien una vez en el lugar, ser recibido con amabilidad, informado cada vez que formula una demanda, y encontrar todas las

comodidades que se le deben de aportar: una o varias tiendas de productos adaptados a todas las categorías de visitantes, lugares donde alimentarse y donde pueda refrescarse, sitios donde sentarse y descansar o para relajarse, baños limpios, papeleras integradas y vaciadas a menudo...

Todo esto puede parecer detalles para muchos, pero viene siendo muy importante para la comodidad del turista y contribuye al final a dar una imagen positiva del lugar del cual hablará más tarde.

Por regla general, los turistas se muestran cada vez más interesados por la calidad del medio ambiente, lo que constituye un elemento fundamental para la elección de sus destinos turísticos. La inscripción en la lista del patrimonio mundial/UNESCO es una muestra de esta calidad, pero lo importante es seguir colaborando con la población local que sabrá implicarse en este sector tan importante para todos.

El aspecto pedagógico es fundamental porque el visitante desea comprender lo que ve. Se deberá tenerlo en cuenta por medio de textos explicativos situados en los diferentes puntos del recorrido, en el interior de los edificios como en el exterior, con paneles, por ejemplo, y si posible en varios idiomas (al menos en español e inglés).

La escenificación del lugar también es importante. El visitante debe tener la impresión de tomar parte de su historia así como de su vida actual, y no pensar que se encuentra en un sitio yerto. Debe sentirse formar parte del entorno, lo que supone, por ejemplo, realizar animaciones, interactividades, y más aún en un sitio que posee un alma verdadera como es aquí el caso.

También es conveniente tener todo tipo de documentación necesaria, adaptada a todos los visitantes, en varios idiomas para facilitar la comprensión.

Para aquellos que hayan elegido la visita acompañados por un guía, sería mejor realizarla en compañía de personas locales, quienes conociendo bien las salitreras lograrían transmitir su entusiasmo al contar sus vidas y la de sus familias, anécdotas, etc. Para algunos guías, se debería prever una formación en otro idioma para que puedan de esta manera comunicarse con los turistas que no entienden el español.

La organización interna del lugar también es un factor indispensable para el éxito.

Debe ponerse una señalización clara y coherente, bien integrada, para facilitar los desplazamientos y localizar los diferentes puntos y los centros de visita. Esta señalización aparece en los paneles repartidos por la zona así como en los documentos entregados al público, cosa aún más importante en este caso, puesto que el sitio se encuentra situado de manera particular, debido a que está formado por dos partes complementarias.

También habrá que tenerse en cuenta que, si algunos turistas harán la visita caminando, lo que supone la creación de un camino, otros desearán encontrar pequeños modos de transporte adaptados en el interior, por lo menos en lo que corresponde el enlace de Santa Laura a Humberstone. Pero vi ayer, en la presentación del plan a cinco años, que había una proposición interesante sobre este punto. Sin embargo, habrá que resolver el problema planteado por la existencia de una importante carretera entre las dos partes del sitio.

Además, lugares de reposo deberán situarse en varios puntos atentamente estudiados, sobre todo con el sol que puede ser muy peligroso en esta región.

La accesibilidad en el interior de la zona debe permitir a todos de llegar sin dificultad a los diferentes puntos, incluyendo a las personas mayores, las personas minusválidas y también a las personas con niños pequeños.

Los lugares donde alimentarse serán diversificados, integrados y utilizarán edificios ya existentes; un área de picnic podría completar eventualmente los servicios ofrecidos en este dominio.

En cuanto al alojamiento, el hotel que se encuentra ya allí tendrá que ser rehabilitado, tanto al exterior como al interior, preservando la arquitectura del lugar, lo que es propuesto por el proyecto presentado ayer.

No sé si el número de visitantes necesitará otros hoteles, pero me parecería más interesante desarrollar formas de alojamiento alternativo, lo que es posible en los numerosos edificios de Humberstone.

Sin embargo, no hay que olvidar que la mayor parte de los visitantes estarán únicamente de paso.

Un estudio de mercado muy completo, si no existe aún, deberá determinar el número de turistas potenciales en el sitio, el número atendido en los próximos años, el importe de los gastos que ellos podrían realizar en el lugar, tanto en billetes de entrada como en restauración, alojamiento y productos derivados comprados en la o las tiendas.

Esto permitirá de analizar las realizaciones necesarias.

Pero, para que este proyecto pueda ser un éxito, deberá apoyarse en una comunicación estudiada para alcanzar directa o indirectamente a todo público susceptible de venir a este lugar.

El hecho, para un sitio, de ser inscrito en la lista del patrimonio mundial es indiscutiblemente un gran triunfo que podría bastar para que vengan visitantes y para convencer a los profesionales del turismo.

Pero un sitio, por muy prestigioso que sea, tiene que poder apoyarse sobre una identidad propia, una imagen que comunicar al exterior, que deben ser claras y establecidas a largo plazo para que, poco a poco, entren en las mentes y que sean una muestra de reconocimiento de dicho lugar.

Además, para atraer a los turistas durante más tiempo e incitarles a pasar por lo menos una noche dentro o cerca del sitio, una escenografía empleando luces, y quizás una reconstitución histórica, podrían ser estudiadas; la magia del sitio es un contexto favorable para realizar esta idea.

Por fin, como lo dije anteriormente, el visitante ha de poder hallar en el lugar todos los soportes de comunicación necesarios, desde el folleto útil para su visita hasta el libro, CD-Rom (que ya existe) o cualquier recuerdo que podrá llevarse consigo.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que la comunicación necesita de mucho dinero, así que debe de ser bien pensada, lo antes posible, y apoyarse sobre ciertos principios sencillos: insistir sobre la calidad de la oferta y el interés específico del lugar, elegir buenos vectores según cual sea el tipo de visitantes atendidos y los costos ocasionados.

Otro aspecto más puntual pero también fundamental consiste en evaluar las ofertas propuestas a los turistas, para poder ver de esta manera lo que ha correspondido a sus expectativas y lo que les ha defraudado, lo que tiene que ser mejorado así como lo que falta. Esto debe de ser realizado desde el principio, para así evitar de comenzar algo en inadecuación con la demanda, y tendrá que hacerse de forma permanente pues un sitio no debe de quedarse sin cambio alguno. Podría utilizarse una encuesta que fuera rellena por los visitantes antes de marcharse del lugar o un libro de oro, en todo caso tendrá que haber documentos de los cuales sacar buen partido.

Otro, y último punto importante a destacar, consiste en la necesidad de incorporar el sitio en su espacio regional y, si es posible, más allá todavía.

Lo primero que hay que tener en cuenta es que, históricamente, este lugar no vivía en autarquía, sino que estaba abierto al exterior con las exportaciones de salitre realizadas con el puerto de Pisagua, los peregrinajes hechos a La Tirana, Iquique y los paisajes de la pampa. Para permitir a los visitantes una comprensión global de lo que era la vida dentro y cerca de las zonas de explotación, todos los lugares en relación con la historia de estas minas deben de ser propuestos en circuitos específicos incluyendo visitas, restauración y también alojamiento para ofertas de "paquetes" de dos días o más. Serán estudiados con los touroperadores y las agencias de viajes locales.

El sitio podría ser introducido también dentro de rutas del norte de Chile incluyendo, por ejemplo, Atacama, la mina de cobre de Chuquibambilla, Iquique, Arica y el Parque Lauca, puntos claves pero no exhaustivos. Así los touroperadores podrían estar interesados por esta oferta diversificada.

Aunque una presentación como ésta no permita tratar profundamente todos los temas, procuré bosquejar un cuadro de los puntos fundamentales que la organización del turismo de un sitio como las oficinas salitreras de Santa Laura y Humberstone debe de intentar responder.

La interesante presentación del plan a cinco años que vi ayer me hace pensar que muchos de estos puntos han sido tenidos en cuenta, pero creo que podremos discutir y profundizar estas cuestiones durante los talleres. Antes de volver en 2007 ó 2008 para admirar los resultados...

Quisiera añadir una última cosa, es que Francia, bien sea a través de la convención que ha firmado con la UNESCO o por medio de su Secretaría de Estado del Turismo, seguirá este asunto con una gran atención.

Tengo que precisar que esta convención entre Francia y la UNESCO prevé que acciones estructurantes como el apoyo al montaje de una organización institucional o de instrumentos jurídicos, así como a la formación de personas, puedan obtener una ayuda, aunque también hay otras posibilidades.

En lo que se refiere a la Secretaría de Estado, podría, por ejemplo, ayudarles, si lo quieren, a hallar expertos o empresas capaces de aportar su saber hacer a favor del sitio.

Existe ya una cooperación con Chile, que ha llevado al envío de varias misiones relativas al ecoturismo, así como a la creación de alojamientos específicos como hospedajes rurales. Por otro lado, nuestro ministro se reunió con el señor Jorge Rodríguez Grossi, ministro de Economía y Energía, y recibimos en París varias delegaciones compuestas de personalidades chilenas que vinieron a Francia para descubrir su organización turística, en instituciones como sobre el terreno.

Además, otras cooperaciones están en preparación, y fui el lunes pasado con los servicios de la embajada de Francia, y después con el señor Oscar Santelices, Director Nacional de Turismo, para preparar nuestra programación para 2004.

Todo eso muestra la vitalidad de los intercambios entre nuestros países en el turismo, lo que me da la certeza que la colaboración entre Francia, Chile y la UNESCO tiene buenas perspectivas.

Gracias por su atención.

## II Presentación

### **El patrimonio industrial, un territorio nuevo para la investigación y la puesta en valor del medio construido** *Gracia Dorel Ferré*

El patrimonio industrial difiere en gran medida de los otros campos de estudios históricos porque está ligado a la fisonomía actual de nuestro ambiente y a su significado. Sin importar si se trata de un espacio urbano o un espacio rural, los restos de una actividad industrial anterior, de la que las comunidades humanas han guardado un vivo recuerdo, contribuyen a modelar el paisaje y a darle su originalidad<sup>26</sup>. Por ende, toda intervención se resiente como un cuestionamiento o como una herida y ya no resulta excepcional ver hoy a los habitantes de un barrio o de una localidad movilizarse y adoptar posiciones con respecto a la puesta en valor de los vestigios que les recuerdan su pasado. Se enfrentan entonces, y no es la dificultad menos importante que hay que manejar, los comportamientos memoriales y los intereses inmobiliarios, los defensores de una historia preservada y los de una historia reconstruida. Por lo tanto, interesarse en el patrimonio industrial no es solamente una tarea de expertos, en la que uno se concentre en fuentes de una naturaleza en particular. Se trata de sumergirse en una historia que no es neutra, aboliendo de alguna forma, al mismo tiempo, el pasado: ya que querer tornar perennes o bien rehabilitar vestigios de una actividad que ha desaparecido, ¿no es acaso un modo de traicionar el sentido mismo del objeto que se quiere defender en su originalidad y su evolución?

<sup>26</sup>Para obtener un punto de vista epistemológico del patrimonio industrial, remítase a: BERGERON, L y DOREL-FERRE, G. *Le patrimoine industriel, un nouveau territoire*, Ediciones Liris, París, 1996.

<sup>27</sup>Fue presentada durante el taller dedicado al futuro de los pueblos salitreros, en Iquique, en diciembre de 2003.

<sup>28</sup>Para un análisis de la evolución del concepto de patrimonio y de los problemas que plantean las rehabilitaciones tanto desde el punto de vista histórico y patrimonial como cívico, remítase a: DOREL-FERRE, G. (dir) *Habiter l'industrie, hier, aujourd'hui, demain*, Cahiers de l'APIC n° 4, CRDP de Reims, 2004.

La disertación que sigue es sólo la introducción a un conjunto de estudios de casos que resultaría fastidioso retomar fuera del conjunto de documentos necesarios<sup>27</sup>. Nos limitaremos, por lo tanto, a recordar las ideas esenciales que fundamentaron nuestra disertación cuando fue pronunciada, es decir, la génesis del patrimonio industrial (o de la arqueología industrial) como disciplina y preocupación social, las dificultades enfrentadas debido a la poca solidez de los estudios epistemológicos, el debate actual sobre la preservación y la conservación del patrimonio industrial, que pasa por un punto de vista renovado del concepto de monumento<sup>28</sup>. Asimismo, la génesis de este nuevo territorio intelectual y cívico contiene enseñanzas en cuanto a su naturaleza, sus objetivos, sus implicancias científicas y ciudadanas.

#### **1. Nacimiento de la arqueología industrial**

Muchas veces se habla de los ingleses como los primeros en interesarse en el patrimonio industrial. Es un error: fueron los suecos, desde los años 1930, los que protegían los sitios de la industria metalúrgica tradicional, tales como Bergslagen,

estableciendo así no sólo la práctica sino que además el concepto antes de todos los demás. Por otro lado, es cierto que tras las destrucciones de la Segunda Guerra Mundial los británicos se plantearon el problema de la reconstrucción o de la transformación en museo de algunos de sus sitios. Sugirieron entonces el concepto de arqueología industrial, que fue analizado y enriquecido durante numerosos encuentros internacionales, en particular bajo el auspicio del TICCIH, la asociación internacional cuya fundación se remonta a 1976<sup>29</sup>. A través de la arqueología industrial se hacía hincapié en un método análogo al de la arqueología clásica o antigua, pero se legitimaba además un nuevo contenido, el del período de la industrialización, es decir, los últimos tres siglos de nuestra historia universal.

Este concepto era pertinente, en la medida en que Europa occidental vivía, país tras país, lo que se llamó las desindustrializaciones, un período difícil, por no decir catastrófico, que fue testigo de la desaparición de la actividad industrial de regiones enteras, en particular las que habían sido por mucho tiempo el símbolo mismo de la modernidad: las regiones mineras y metalúrgicas. Despojadas de la mayoría de sus recursos, sin ninguna solución de reemplazo, poblaciones enteras se vieron empobrecidas, abandonadas. Después de más de un siglo y medio de crecimiento continuo, de 1830 a 1970 según las regiones, vastas regiones de países europeos caían en la miseria y el abandono. Este período negro duró cerca de veinte años, ¡toda una generación! Actualmente, el movimiento de las desindustrializaciones está creciendo progresivamente en Europa central, mientras que China, por otro lado, experimenta una expansión industrial sin precedentes y, sobre todo, algo completamente nuevo, una industrialización que no está ligada al éxodo rural, al contrario de lo ocurrido con Europa. A este respecto, quisiéramos recalcar la debilidad de nuestra información: ignoramos prácticamente todo acerca del patrimonio industrial de continentes enteros como África o Asia. De hecho, en estos continentes, el patrimonio industrial aún no es percibido como una herencia, sino que como la marca de los antiguos colonizadores. Se trata además de los continentes donde se plantean con mayor crueldad los problemas de desarrollo. ¿Cómo hacer entender a poblaciones cuya principal preocupación es sobrevivir día tras día que es necesario preservar e incluso poner en valor ruinas de las que desconocen el sentido?

## 2. De la arqueología al patrimonio

Construcciones, destrucciones, estas son las dos vertientes de la actividad industrial que forman la materia de la arqueología industrial. Pero esto no se puede reducir a un estudio de vestigios arquitectónicos. Por esta razón, los franceses, fieles a una línea "braudeliana" de la historia total, propusieron el concepto de patrimonio industrial. No se trataba de una mera expresión, sino que de una visión completamente nueva: el patrimonio es lo que se hereda y que constituye la riqueza de las futuras generaciones. Abarca el patrimonio construido, pero también todo lo que éste contiene, lo que lo rodea. Siendo así, los investigadores franceses han valorado las fuentes que no son materiales: los objetos, los productos, los archivos escritos o iconográficos, el testimonio oral, sin los cuales los restos materiales no permiten develar todos sus misterios. La arqueología industrial, que era practicada principalmente por arquitectos e historiadores del arte, se tornó mucho más multidisciplinaria, contando con la presencia de historiadores dedicados a las economías y las sociedades, geógrafos, sociólogos, urbanistas. Los debates duraron bastante, tanto más que por más de 20 años, el patrimonio industrial fue un monopolio casi exclusivo de los especialistas. Recién salido del "ghetto", se

<sup>29</sup>El último encuentro internacional del TICCIH (The International Committee for Conservation of Industrial Heritage) se llevó a cabo en Moscú y Nijni-Taguil (Ural), en julio de 2003.

transforma en tema de debate público. En efecto, el concepto de patrimonio industrial es a la vez objeto de estudios y una herencia, de donde nace la dimensión de la responsabilidad personal y colectiva frente al patrimonio. Esta riqueza sólo nos pertenece en usufructo: debemos conservarla e incluso mejorarla antes de transmitirla a nuestros sucesores. Nos volvemos a encontrar entonces con las preguntas, muchas veces sin repuestas, del inventario del patrimonio industrial; de la elección de los elementos a salvaguardar y rehabilitar; de la nueva atribución de los sitios, para dejarlos utilizables y lograr que sean rentables. Con respecto a esto, estamos lejos de llegar a un consenso. En relación con Latinoamérica, los problemas de rehabilitación se plantearon en el primer coloquio latinoamericano que se celebró en Puebla, México, en 1994. Han venido otros. En julio de 2004, se celebró el cuarto, en Lima.

### **3. Monumentos que ya no son clásicos**

Sin embargo, la reflexión sobre el patrimonio industrial desembocó en el cuestionamiento de nuestros criterios de clasificación y de selección y, en particular, del concepto de monumento y el de museo. Ambos están profundamente marcados por el estatus que se les atribuyó en la época del Renacimiento. Desde el siglo XVI, el arte se define como la producción de un artista determinado y reconocido, cuya validez es sustentada por sus contemporáneos y transmitida a través de la historia. Asimismo, durante el Renacimiento se opera una distinción entre las artes menores y las artes mayores, los grandes pintores y los pequeños maestros. Además, la producción de los artistas es catalogada siguiendo tipos jerarquizados: así, la pintura histórica es secundaria en relación con la pintura religiosa. Las naturalezas muertas son obras menores, mientras que el retrato es valorado. Durante siglos, se conservaron estos criterios de clasificación, de los que nos cuesta bastante desprendernos incluso hoy. Esta visión que, reiteramos, es una creación del Renacimiento, adquiere pleno sentido cuando recordamos que, durante varios siglos, el gran viaje a Italia era prácticamente obligado para todo artista y para todo hombre de bien. Las excavaciones de Herculano y luego de Pompeya a partir del siglo XVIII, el nuevo descubrimiento de la Edad Media, en el siglo XIX, no introdujeron ningún cambio considerable en un comportamiento basado en la ratificación de la arquitectura vista como la más importante de las artes, la que gobierna a todas las otras: escultura, pintura, decoración, etc. Como no era posible transferir estos criterios al patrimonio industrial, se consideró por mucho tiempo que la arquitectura industrial, los productos de la industria, no tenían nada que ver con el arte. Sin embargo, ¿no decimos acaso, al hablar de puentes y viaductos, que se trata de obras de arte?

Más aún, lo que distingue al patrimonio industrial de los otros patrimonios llamados clásicos es el hecho de que no es el producto de una persona excepcional, un artista que recibió un pedido de parte de un miembro de la élite, muchas veces, para un fin suntuario y un uso limitado a su clase social. Se trata del resultado de una revolución económica sin precedentes que se manifestó a través de un desarrollo gigantesco de las industrias, en donde se encontraba la fuente de energía, la materia prima, la mano de obra. Una ojeada al mapa o a la foto aérea de una ciudad nos revela un crecimiento considerable. Nuestro ambiente actual deriva, en gran medida, de este período, ya sea por los edificios o por las opciones urbanísticas que definen hoy la ciudad. En otras palabras, el patrimonio industrial no pertenece a un grupo pequeño, sino que a una colectividad entera. Es sólo en parte un patrimonio recreativo, porque se trata, ante todo, del testimonio de una sociedad trabajadora,

<sup>30</sup>Noisiel, abandonado tras el cierre de la fábrica, pero que pertenece al grupo Nestlé, fue objeto de una restauración ejemplar, después de que el presidente general de Nestlé-Francia decidiera establecer ahí las oficinas de la casa matriz del grupo. Sin embargo, esta magnífica rehabilitación se tradujo en que el público y, sobre todo, los habitantes de Noisiel hayan sido alejados del sitio, que sólo se puede visitar una vez al año, en el mes de septiembre, durante las Jornadas del Patrimonio.

<sup>31</sup>El edificio fue restaurado con mucho respeto en relación con su exterior, que presentaba grandes cualidades arquitectónicas, pero el interior fue reinterpretado completamente, para albergar los archivos y para disponer una inmensa sala de recepción, que no quedó muy bien.

con los lugares de trabajo, los lugares de hábitat, los lugares culturales y religiosos. Sin importar si se trata de sitios, máquinas o productos, no se puede atribuir el patrimonio industrial a una sola persona, sino que a un grupo, en el mejor de los casos. El patrimonio industrial no se reduce a una forma de expresión. Se refiere a una totalidad. Ahora bien, aparece otro obstáculo en el camino: rara vez se ha valorado y representado al mundo del trabajo respecto a otras representaciones, ya sea de tipo religioso, histórico o realista. Nos encontramos entonces en una situación muy distinta, lo que explica en gran parte por qué la sociedad se ha demorado tanto y ha tenido tantas dificultades en reconocer el patrimonio industrial como un arte.

Sólo tras acordar el estatus de monumento (del latín moneo, es, ere, que señala, que marca) a realizaciones emblemáticas del patrimonio industrial, se terminó por aceptar que las grandes construcciones prestigiosas de la época de la industria podían ser tan interesantes como los castillos y las catedrales, lo que significa un gran paso adelante. En Francia, se le reconoció todo su valor estético a sitios como la chocolatería Menier, donde el arquitecto Saulnier fue el primero en utilizar las armaduras metálicas visibles, en 1860, para construir el molino que lleva su nombre<sup>30</sup>. Muy distinta y posterior en cerca de 20 años, la fábrica de Motte-Bossut, en Roubaix, fue rehabilitada para ser usada como Centro de los archivos del mundo del trabajo<sup>31</sup>. En París, la estación de Orsay fue transformada en museo del siglo XIX, a pesar de la polémica que generó su acondicionamiento por parte de la arquitecta italiana Gae Aulenti<sup>32</sup>. En la parte valona de la vecina Bélgica, es posible admirar una de las más hermosas realizaciones de la rehabilitación y de la reutilización del patrimonio industrial con el Grand Hornu<sup>33</sup>. Podemos decir que hoy se ha logrado cierto consenso en torno al gran monumento nacido del patrimonio industrial.

#### 4. Otros museos por el patrimonio industrial

Si "el sobre" está en condiciones de obtener un estatus que lo legitime en el futuro, no sucede lo mismo con el objeto, único o en serie, lo que explica el difícil surgimiento de los museos de patrimonio industrial. Una vez más queda abierto el debate. Se creyó que los museos de sitio eran la solución más aceptable, porque valoraban la empresa y su medio ambiente, pero en pocas ocasiones se puede, como en la cordelería Vallois (cerca de Rouen, Francia) o como en la mina de Blegny-Trembleur (cerca de Lieja, Bélgica), abrir un sitio conservado fielmente en el estado en que estaba al momento de su cierre<sup>34</sup>. Tarde o temprano surge el problema del establecimiento de colecciones y, por ende, el de la fidelidad al sitio. Un sitio especialmente célebre, el de New Lanark<sup>35</sup>, es prácticamente el ejemplo contrario: reconstruido tras un período de abandono que podría haber resultado fatal, la fábrica ya no tenía máquinas, las viviendas de los trabajadores estaban vacías: fue necesario reconstituir todo. Actualmente, se trata de uno de los sitios más evocadores de la industrialización, que aún vibra en memoria de su fundador, el filántropo Robert Owen. Se definió entonces, particularmente en Francia, el concepto del ecomuseo, es decir, del museo de territorio. En sus orígenes, este concepto se estableció para valorar espacios rurales específicos, en sus paisajes y sus actividades. En algunos casos poco frecuentes se aplicó a espacios industriales, como en Fourmies, donde existe un notable museo de la vida obrera en conexión con su ambiente. Se puede incluir en esta categoría al sitio metalúrgico de Bergslagen, en Suecia, además de citar numerosos ejemplos de este tipo de puesta en valor en Europa. Una variante de este concepto serían los museos en red, por ejemplo, los museos de Franche-Comté en Francia, pero sobre todo la excelente red que funciona en forma de sistema del

<sup>32</sup>Edificada a principios del siglo XX, la Estación de Orsay fue utilizada durante unos treinta años, después de lo cual fue abandonada. Su inauguración como museo del siglo XIX, en 1981, fue el punto de partida de toda una revisión de las ideas que prevalecían en este período.

Todo el análisis sobre el patrimonio data de este período y de la política cultural iniciada por el museo en sus inicios.

<sup>33</sup>El Gran Hornu es un antiguo establecimiento minero y metalúrgico, que data del primer tercio del siglo XIX. Por sus cualidades estéticas y la coherencia de su programa productivo y social, es uno de los monumentos-faros de Europa occidental.

Museo de ciencias y técnicas de Cataluña, que cuenta con más de veinte museos asociados<sup>36</sup>. Por último, una última forma de acondicionamiento y puesta en valor sería el parque patrimonial, del que se conocen varias interpretaciones: probablemente, la más antigua es Ironbridge, cerca de Sheffield, en Inglaterra, en el emplazamiento del puente metálico más antiguo de Europa. El conjunto incluye, en una parte del valle de la Severn, un centro de interpretación, museos, sitios al aire libre, reconstituciones, entre las cuales se cuenta una calle del siglo XIX, etc. Se trata, en la actualidad, de la realización museística más importante en el ámbito del patrimonio industrial. Recientemente, los alemanes realizaron un programa de envergadura a lo largo de los 40 Km del valle de Emsch, llamado Emscher Park: limpiaron el río, que no era más que una alcantarilla del Rhin, fábricas enteras fueron transformadas en museos o viviendas y oficinas, crearon museos de sitio, rehabilitaron ciudades obreras: el conjunto es impresionante. Queda claro, en los dos importantes ejemplos citados, que la visión global del conjunto industrial en cuestión, compuesto por varios territorios distintos y complementarios, fue una de las claves de su éxito.

## 5. Medios legislativos y conceptuales

Estas realizaciones espectaculares no deben ocultarnos la situación general: tras un período durante el cual se destruyó mucho, en los años 1980-1990, pasamos a un período de indiferencia selectiva. Más grave aún, se aprecia escasa evolución en la legislación que regula el patrimonio, lo que se traduce en pocos medios disponibles para las comisiones especializadas. El estatus del monumento o del sitio es capital: en principio, un monumento público tiene muchas más posibilidades de ser conservado y puesto en valor, pero su inscripción en la lista de monumentos históricos no lo protege en forma integral. En Francia, se vio el caso de la grúa Gusteau, en Nantes, convertida en chatarra de la noche a la mañana, ¡a pesar de que había sido declarada monumento histórico! En los países de Europa del Este se vive una situación aún más grave, ya que tras la caída de la Unión Soviética se encontraron ante un vacío legal total. Los traficantes de toda índole aprovecharon para saquear -literalmente- los tesoros artísticos. Llegaron incluso a desmontar edificios completos, los que eran enviados a miles de kilómetros de su lugar de origen para ser rearmados. Comprendemos entonces la importancia de los inventarios, aún cuando no todo esté destinado a ser conservado. Ahora bien, es preciso recalcar que se está muy lejos de contar con inventarios en todas partes; persisten los riesgos de sufrir destrucciones disfrazadas o visibles.

Una vez superado este obstáculo y habiendo admitido que la rehabilitación se haga en condiciones satisfactorias, falta todavía que el resultado sea coherente con el pasado del sitio. Una simple restauración en donde la reutilización excluya la memoria del trabajo no puede resultar, en ningún caso, satisfactoria<sup>37</sup>. Sin duda alguna, el ejemplo más cruel de esta situación es el de Barcelona, que vio desaparecer buena parte de su barrio obrero para construir la ciudad de los campeones con ocasión de los Juegos Olímpicos de 1992. Para recordarlo, sólo queda una chimenea de fábrica en medio de una plaza, solitaria y descarnada referencia de un pasado que fue rico y tumultuoso. Pero existen aún más casos de restauraciones cuidadosas que desnaturalizan por completo la función inicial del edificio, por ejemplo, los lofts y las oficinas, que por efecto de la moda se multiplican desde Nueva York a Moscú. Por otro lado, podemos citar el ejemplo de la ciudad de Richmond, Virginia, donde las antiguas bodegas de tabaco, transformadas en

<sup>34</sup>La cordelería Vallois era una pequeña empresa de cuerdas y cordeles, perfectamente bien conservada y transformada en museo; la mina de Blegny-Trembleur fue prácticamente transformada en museo al momento de su cierre.

<sup>35</sup>Resulta útil remitirse al sitio de Internet de New Lanark: [www.newlanark.org](http://www.newlanark.org).

<sup>36</sup>El sistema de los museos técnicos de Cataluña es una realización de calidad excepcional. Más de veinte museos constituyen los satélites del museo central de Terrassa, instalado en una antigua fábrica textil modernista de gran belleza, Can Aymerich i Amat, edificada en 1906 por el arquitecto Muncunill. Cada uno de los museos del sistema es, en sí mismo, un museo de sitio de primer orden, cuyo alcance va muchas veces más allá del contexto único de Cataluña: entre los más importantes, podemos mencionar al museo del papel de Capelladas, el museo del cuero en Igualada, el museo del cemento en el Clos del Moro y el museo de la Colonia Sedó de Esparreguera.

<sup>37</sup>CASTILLO, J.J. Conferencia en el curso de verano de la UCM en El Escorial, España "El patrimonio industrial y la memoria del trabajo: recuperación y futuro". 5 de agosto de 2003.

viviendas, presentan en las partes colectivas un magnífico reportaje que muestra los edificios en la época de su vocación industrial.

Sin embargo, existen alteraciones más sutiles, y sin duda más consecuentes, como la del ecomuseo de Fourmies, en el norte de Francia. Fourmies es un poco como Iquique para Chile, una referencia fundamental en la historia obrera. En ese lugar, el 1 de mayo de 1891, las tropas dispararon a la masa de manifestantes que pedían tener el uno de mayo feriado y una jornada de 8 horas, lo que terminó con 7 muertos, entre los cuales había niños, y numerosos heridos. El impacto de esta jornada, verdadero episodio de la lucha de clases, fue considerable y permanece como un episodio fuerte en la memoria local. Cuando se creó el ecomuseo, con gran apoyo popular, se dedicó una sección importante al recuerdo de este día dramático, mostrando cómo estaban de exacerbadas, en un contexto de sólido desarrollo económico, las tensiones entre patrones y obreros; el modo en que, para contrariar las reivindicaciones obreras, el patronato se había concertado y organizado; la manera en que, finalmente, recurrió a las tropas. Los obreros también se habían organizado en torno a algunos jefes, buenos oradores y de cultura bastante superior a la de su condición, pero en un proceso totalmente pacífico. El enfrentamiento fue aún más atroz. El centenario de dicho suceso dio lugar, en el mismo Fourmies, a un coloquio internacional que tuvo gran repercusión. Pocos años más tarde se procedió a una modernización de las instalaciones del museo. Se convocó a diseñadores que imprimieron efectivamente una gran calidad estética a todas las salas de exposición. En esta ocasión, la evocación del uno de mayo, que ocupaba anteriormente una sala entera, fue relegada a un alveolo en donde un juego de sombras chinescas se asociaba a gran cantidad de paneles pequeños... en pocas palabras, el lugar, la disposición, la instalación, los afiches, todo confluye desde ahora a hacer del uno de mayo un anexo que sólo los entendidos serán capaces de descifrar.

El ejemplo de Fourmies debiera servir de lección al momento de realizar una implementación museística y patrimonial de los pueblos obreros de Chile. Es fundamental restaurar los edificios de la fábrica y las viviendas de los obreros, colocar de nuevo las máquinas y recordar los procedimientos de fabricación, pero es necesario también que el sitio no sea desencarnado y que recupere todo su sentido: darle una dimensión humana, tanto en lo cotidiano como en el contexto del evento. Ahora bien, los pueblos salitreros, por ahora analizados magistralmente por arquitectos y sociólogos<sup>38</sup>, requieren también un verdadero estudio arqueológico e histórico en todo el sentido de la palabra, que aún no se ha hecho. La memoria del trabajo y el futuro del patrimonio, por retomar la hermosa expresión de Juan José Castillo, dependen de ello.

<sup>38</sup>Los trabajos de Eugenio Garcés Feliú y de Sergio González son obviamente esenciales y muy conocidos por el público chileno.

**MANEJO Y CONSERVACIÓN DE LAS OFICINAS  
SALITRERAS HUMBERSTONE Y SANTA LAURA**

**LOS PLANES DE MANEJO  
DOCUMENTO DE TRABAJO**



# Documento de trabajo

## Secretaría ejecutiva

### Consejo de Monumentos Nacionales

#### I ¿Qué es un plan de manejo?

*"Un plan de manejo combina o incorpora un plan de conservación, si éste todavía no existe.*

*Es un valioso documento que señala los principios generales para la protección y las prioridades de conservación y manejo en una propuesta global.*

*Además de los indicadores, que deben ser monitoreados,*

*el plan debe reflejar las relaciones entre la comunidad local, el cuerpo institucional que maneja el sitio ..., el gobierno local y regional y otras instituciones involucradas, haciendo que cada uno de ellos tenga tareas y responsabilidades claramente definidas y operacionalizadas".*

Ron van Oers, p. 15, Iquique mission report, noviembre 2002.

Un plan de manejo es, por sobre todo, una carta de navegación. Debe plantearse para un período de tiempo claramente especificado, estableciendo el punto de partida y el destino al que queremos llegar. Este instrumento de manejo es dinámico: lo que establece es y debe ir siendo objeto de modificaciones, por cuanto su propia aplicación irá generando cambios.

Debe partir por clarificar el destino del viaje, qué es lo que lo justifica y lo hace necesario, para luego explicitar cómo se llevará a cabo: quiénes son los tripulantes y qué aportará cada uno, qué condiciones de navegación tendremos, cuál será el curso que seguiremos, qué elementos requerimos para hacerlo y cómo los obtendremos, qué escalas haremos, etc.

En otras palabras, el plan de manejo establece, en el caso de bienes patrimoniales, las respuestas a diferentes preguntas, que se podrían clasificar en dos qué, dos cuáles y dos cómo<sup>39</sup>.

- ¿Qué es lo que vamos a proteger? (Identificación).
- ¿Qué condiciones rigen ese bien? (Antecedentes legales y administrativos).
- ¿Cuáles son los elementos y/o hechos, tangibles e intangibles, que configuran la realidad integral de ese bien? (Línea de base).
- ¿Cuáles son las metas que debemos trazarnos, que en su conjunto determinarán el adecuado manejo y el desarrollo del bien? (Objetivos).
- ¿Cómo podemos espacialmente desagregar y clasificar las realidades de un área que es compleja, de acuerdo a las diferentes variables que inciden en sus aptitudes y potencialidades de uso? (Zonificación).
- ¿Cómo llegaremos a las metas que nos trazamos, y llevaremos a cabo las diferentes realizaciones que se requieren para su adecuado manejo? (Programas y proyectos de manejo y desarrollo).

<sup>39</sup>Se entiende que el "por qué" debemos proteger un bien patrimonial ya está respondido y subyacente, de otro modo no se estaría tratando de hacer un Plan de Manejo para él.

## II Estructura de un plan de manejo

A continuación se aportan los elementos estructurales del plan de manejo, y explicaciones adicionales cuando se consideran útiles.

El plan de manejo se divide básicamente en dos grandes secciones: una que se refiere a los antecedentes, o en otras palabras, a lo que está dado, y otra relativa a los objetivos, proyectos y programas netamente.

### Primera parte: antecedentes

#### a. *Identificación del bien*

- Identificación del bien.
- Superficie.
- Correspondencia político-administrativa.

#### b. *Línea de base*

La Ley de bases del medio ambiente define "línea de base" como "la descripción detallada del área de influencia de un proyecto o actividad, en forma previa a su ejecución".

La línea de base en el caso de bienes patrimoniales culturales es por sobre todo una descripción de éste, en su estado actual y en su perspectiva histórica, y un análisis de los valores del mismo. Debe incluir todos los recursos culturales que posee el bien.

- **Descripción del bien.**
- **Análisis de los valores del bien:** es aparte de la descripción, y tiende a responder por qué vamos a proteger el bien. Este análisis de los valores puede incluir una calificación de los componentes del bien. En el caso de conjuntos urbanos, esto es básicamente lo que efectúa el Consejo cuando elabora un instructivo para las intervenciones en una zona típica: primero se distinguen los monumentos históricos, y luego se califican los restantes predios de acuerdo a las siguientes categorías: inmuebles de interés histórico- artístico / inmuebles de valor ambiental / inmuebles sin interés / inmuebles discordantes / sitios eriazos / otros. No hay que confundirlo con la zonificación.
- **Antecedentes específicos:** el énfasis en qué tipo de antecedentes se dan depende del tipo de bien. En el caso de los bienes naturales, por ejemplo, son claves los antecedentes biofísicos, sobre los cuales se dará amplio detalle (la flora y fauna existentes, clima, geomorfología, hidrografía, etc.). Sin embargo, no puede en este caso prescindirse de dar datos sobre la población y la historia del bien. En el caso de bienes culturales, se debe incluir la información sobre los bienes y rasgos naturales del bien, pero deberá abundarse en la historia, la demografía, la topografía, etc. Se debe dar siempre cuenta del bien en su integridad, sea éste cultural o natural, abarcando las dos dimensiones en ambos casos.
- **Estado de conservación de los componentes del bien.**
- **Aspectos complementarios o secundarios:** aquí se pueden hacer constataciones de, por ejemplo, la importancia turística del bien, o de su papel como polo de desarrollo, siempre restringiéndose a los hechos, y no a las potencialidades del bien.

c. **Antecedentes legales y administrativos**

- Instrumentos de regulación oficial: ejemplos: instrumentos de planificación urbana, de protección del patrimonio, de regulación vial, etc.
- Propietarios.
- Entidades con autoridad administrativa.

**Segunda parte: manejo y desarrollo**

d. **Objetivos**

Estas son las metas, que se lograrán a través de los programas de manejo y desarrollo. Los objetivos podrán clasificarse según los de corto, mediano y largo plazo.

- Objetivos generales.
- Objetivos específicos.

e. **Zonificación**

La zonificación contesta básicamente la pregunta de dónde se pueden hacer determinadas cosas, y en qué condiciones ellas se pueden hacer. La respuesta a esta pregunta irá cambiando en el tiempo, por cuanto el bien tiene un dinamismo que debe reflejarse en ella. Un ejemplo muy claro es el de la zona de recuperación, explicada más adelante.

La zonificación consiste en la división de la unidad en sectores geográficos, de acuerdo a su aptitud para cumplir con los objetivos definidos para ella. Esta labor tiene los siguientes pasos:

1. Definir las variables que se conjugarán en la zonificación.
2. Determinar las zonas (que se utilizarán).
3. Especificar los sectores del bien que corresponden a cada zona.
4. Señalar los objetivos específicos de cada zona.
5. Elaborar las normas que regulan lo que se puede hacer en cada zona.

A través de la zonificación, se divide el predio o superficie de la unidad en sectores geográficos de acuerdo a su aptitud para cumplir con los objetivos definidos para ella.

Aunque la situación varía según la unidad, en general se utilizan las siguientes zonas<sup>40</sup>:

- **Zona de preservación:** se trata de aquellas áreas cuyo estado de conservación es bueno, por lo cual no requiere intervenciones mayores en el período de validez del plan de manejo. Puede contener rasgos únicos y de especial valor patrimonial, que son resistentes y podrían tolerar algún grado de uso público. En general se excluyen los caminos y el uso de vehículos.
- **Objetivo: preservar los bienes patrimoniales; facilitar la investigación científica, la educación e interpretación ambiental y formas de esparcimiento compatibles.**

- **Zona de uso extensivo:** se trata principalmente de áreas que, siendo representativas del sitio y sus valores, han sido o pueden ser objeto de intervenciones de amplia gama, desde restauración hasta rehabilitación, conservando la autenticidad. Son representativos del paisaje general de la unidad y contiene muestras de sus rasgos significativos. Presenta condiciones favorables para el uso público. Las características del área y sus recursos presentan una resistencia que permite circuitos e infraestructura para el

<sup>40</sup>Podrán tener nombres distintos, sin embargo su definición deberá ser concordante con las definiciones presentadas en este documento. Por otra parte, no en todos los sitios deberán definirse todas las zonas planteadas en este documento; ello dependerá de cada caso.

visitante en un ambiente siempre dominado por los valores del sitio. Está catalogada como un sector de transición entre los sitios de más densa concentración de público y las zonas sin acceso.

- **Objetivos:** *conservar el bien o conjunto procurando evitar impactos negativos en él; facilitar el acceso y uso público del área, sin grandes concentraciones de visitantes, con fines de educación ambiental y patrimonial y recreación en contacto con el bien y el paisaje.*
- **Zona de uso intensivo:** estando radicados en ella valores patrimoniales importantes del bien, ella se presta para actividades recreativas relativamente densas en cuanto a visitantes. Lo anterior, en virtud de su aptitud para tales usos y de su buen estado de conservación. Su emplazamiento y condición permite la habilitación de infraestructura y servicios para el visitante: circuitos, instalaciones de apoyo, servicios básicos. Se tratará de mantener un ambiente lo menos alterado posible, aceptando la presencia e influencia de concentraciones de visitantes.
  - **Objetivos:** *proporcionar servicios y facilidades para la información y educación ambiental de visitantes a través de infraestructura ad hoc; facilitar el desarrollo de servicios y actividades de recreación intensiva en armonía con el bien provocando el menor impacto negativo sobre éste.*
- **Zona de recuperación:** orientada a asegurar la recuperación y restauración de los sectores o estructuras que presentan un alto grado de deterioro. En ellas se permiten las intervenciones que tengan por objeto ayudar a detener el deterioro y asegurar el proceso de recuperación, restauración y conservación. Podrán definirse en esta zona prioridades para la recuperación.
  - **Objetivos:** *realizar las acciones necesarias para volver las áreas degradadas a una condición lo más cercana posible a su estado original, por lo menos desde ciertos puntos de vista, en pleno respeto a la autenticidad del bien.*
- **Zona de uso especial:** áreas generalmente de una reducida extensión que son esenciales para la administración, obras y otras actividades que tienen un carácter instrumental en relación al gran objetivo que es la conservación y puesta en valor del bien. Ejemplos: bodegas, oficinas, talleres.
  - **Objetivos:** *realizar actividades esenciales para la administración del bien, contemplando su conservación y debido manejo, y minimizando el impacto negativo -sobre todo visual- sobre el bien y su entorno.*
- **Zona de amortiguación:** es un área correspondiente al entorno del bien, ubicada fuera de sus límites administrativos, cuya función es evitar impactos negativos sobre el sitio. Estos impactos negativos pueden ser el desarrollo intrusivo, la pérdida de la calidad visual desde o hacia el sitio, la contaminación, etc. Las intervenciones en esta zona se deben guiar por esa máxima, es decir, sólo cabe realizar intervenciones y acoger usos que no impacten negativamente el bien, desde ningún punto de vista.
  - **Objetivos:** *mantener un entorno libre de amenazas para el bien, evitando los impactos negativos sobre éste.*

**f. Programas**

Estos son los programas -más generales o de largo plazo-, que pueden contemplar determinados proyectos -específicos y de duración definida- a ejecutar; los proyectos podrán ser de intervención o de gestión.

En el caso de los bienes culturales los más esenciales se refieren a los diferentes aspectos de la conservación (proyectos de restauración, de habilitación, de mantenimiento), y de difusión, investigación y puesta en valor (proyectos de desarrollo turístico, de educación patrimonial, de fomento a la investigación, etc.).

Lo más adecuado será establecer un orden de prioridades para los proyectos incorporados en cada programa.

Para cada uno de los programas, así como de los proyectos que ellos comprenden, se debe indicar:

- Breve descripción.
- Objetivos específicos.
- Zonas donde se aplica (de acuerdo a la zonificación ya efectuada).
- Normativa: para los programas sobre todo vale también la necesidad de clarificar la normativa: esto se refiere no sólo a la legislación que se debe tener en cuenta para cada programa<sup>41</sup>, sino también a los lineamientos generales que deben orientar y cumplirse en cada uno de ellos. Por ejemplo, se podrá establecer que el programa requiere participación de la comunidad, que debe efectuarse de acuerdo a los parámetros establecidos por la UNESCO en el campo de acción correspondiente (aunque no tengan rango de ley), que debe informarse antes de cada actividad a alguna autoridad, etc.
- Actividades a realizar.
- Responsables.
- Requerimientos: recursos y de dónde se obtendrán (equipamiento, instalaciones, servicios, personal).

**g. Calendarización global, monitoreo, encargados**

Como se dijo, el plan de manejo debe ser planteado para un período específico, luego de lo cual deberá necesariamente hacerse una evaluación de los resultados, definiendo los logros y lo que no pudo concretarse.

El monitoreo, que debe realizarse durante el período de aplicación del plan de manejo, es parte esencial de él y puede ser incorporado como un programa específico. Obviamente, no sólo debe haber una evaluación al final del período que cubre el plan, sino también evaluaciones periódicas durante su marcha.

Por otra parte, sin perjuicio de que cada programa de manejo puede estar a cargo en su implementación de diferentes organismos o personas, el plan de manejo en su globalidad debe tener un responsable, independientemente de los encargados de programas y/o actividades específicas.

**h. Bibliografía y fuentes de información**

El plan de manejo debe dar cuenta de las fuentes de información sobre el bien, y de toda la investigación disponible sobre él, indicando dónde se encuentra ésta.

<sup>41</sup>Es importante precisar que si se tiene una amplia gama de programas, no toda la normativa o regulaciones vigentes tendrán incidencia en todos ellos. Es necesario dar cuenta qué normativa es atingente a cada programa.

### III Consideraciones finales

El plan de manejo es la suma de dos cosas: un análisis de los hechos, de lo vigente, de lo que está dado, y una planificación de lo que se hará. Esa planificación surge necesariamente de un análisis riguroso de los hechos y de las necesidades.

En la literatura al respecto se insiste en que los planes de manejo pueden aplicarse en cualquier nivel de refinamiento y complejidad, y con cualquier nivel de recursos. De hecho, mientras menos recursos haya mayor es la necesidad de planificar eficientemente, lo cual incrementa la necesidad de contar con un plan de manejo claro. En todo caso, es muy importante que el plan de manejo se elabore sobre bases realistas.

### IV Fuentes

- Feilden, Bernard M. y Jokilehto, Jukka: Manual para el manejo de los sitios culturales del patrimonio mundial. Instituto colombiano de cultura Colcultura, subdirección de patrimonio. Bogotá, 1995.
- Plan de manejo parque nacional Rapa Nui. Corporación nacional forestal, 1997.
- Ordenanza especial de edificación zona típica de calle Baquedano y ampliación. Iquique. Cuadernos del Consejo de Monumentos Nacionales, segunda serie, N° 18, 1997.
- Normas sobre regulación de zonas típicas. Consejo de Monumentos Nacionales, 2001.
- Instructivo para la elaboración de guías de manejo de los santuarios de la naturaleza. Secretaría ejecutiva Consejo de Monumentos Nacionales, 2001.
- Operational guidelines for the implementation of the World Heritage convention format for the nomination of cultural and natural properties for inscription on the World Heritage List.

**MANEJO Y CONSERVACIÓN DE LAS OFICINAS  
SALITRERAS HUMBERSTONE Y SANTA LAURA**

**ACTAS DEL TALLER**



# Taller N° 1

## Sobre autenticidad e integridad

### Asistentes

**Coordinadores** Bárbara de Vos  
Sergio González Miranda  
Hernán Montecinos

**Asistente** Susana Simonetti

**Participantes** Eugenio Garcés  
Marcos Rauch  
Daniel Díaz  
Marcos Loyola  
Gracia Dorel Ferré  
Francisca Picón  
Elizabeth Wagemann  
Alberto Prado  
Leonor Quinteros  
Rosa Vega  
Juan Carlos Veloso  
Jorge Poblete

### Conclusiones

#### La naturaleza del bien

El taller 1 de autenticidad e integridad se abocó en primer lugar a analizar la naturaleza del bien que nos preocupa, para luego sacar conclusiones sobre su autenticidad e integridad y establecer lineamientos sobre las materias de análisis encomendadas.

El bien es un testimonio de los diferentes períodos históricos de la explotación salitrera industrial, realidad que es dinámica a través del tiempo, y su conservación debe dar cuenta de ello.

El bien se puede comprender de dos maneras: una global, que abarca todo el territorio de la pampa con su infraestructura, población e ideario, y en un sentido más estricto, referido a las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura propiamente tales, en las cuales se aprecia una microunidad salitrera, compuesta por la unidad productiva y el asentamiento urbano, es decir, la pampa calichera, la torta de ripio, el sector industrial y el sector urbano.

Desde el enfoque global del bien, el concepto de memoria aparece como el que le otorga su pleno sentido y lo hace comprensible como fenómeno histórico-

cultural. Esta memoria está contenida en un corpus documental y testimonial, que abarca desde vestigios materiales hasta testimonios vivos, pasando por las investigaciones, publicaciones, iconografía, documentos, canciones, obras literarias y el habla pampina.

El complejo industrial de las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura, en su carácter de testimonio representativo de una realidad mayor, se proyectan como punta de lanza del gran desafío de rescatar el patrimonio disperso que aún subsiste de la Pampa, entendida como concepto cultural.

El taller coincidió en la integridad del bien, desde ambas perspectivas (micro y macro), desde el punto de vista de los valores esenciales planteados:

•• **Socioculturales:**

- Diversidad, tolerancia y pluralismo racial, cultural y religioso. Diálogo cultural<sup>42</sup>.
- Sincretismo entre lo europeo y lo americano y andino.
- Migración y movimientos poblacionales a gran escala, propio del fenómeno de la industrialización y de la revolución en los medios de transporte.

•• **Histórico, económico y productivo:**

- Revolución industrial. La producción del nitrato se enmarca dentro de un contexto del comercio internacional y la vinculación de la economía chilena a la noratlántica y por tanto la presencia de este producto chileno en el mercado internacional. Lo anterior, en consideración a que esta zona es la única donde se puede explotar en forma industrial el nitrato, dentro del marco de la agricultura intensiva y de su uso para fines bélicos.
- Surgimiento del movimiento obrero, que tiene como contrapartida las organizaciones empresariales, siendo el mundo del salitre como uno de los pioneros en este campo, dentro de Chile y América Latina, por su magnitud.

•• **Ambiental-arquitectónicos:**

- El sitio de Humberstone representa una visión transversal de estilos, formas y usos arquitectónicos, que comprende arquitectura clásica, industrial y moderna. El bien combina además una multiplicidad de técnicas constructivas, y da cuenta del fenómeno de la vivienda social, a través de diversos ensayos.
- Se da un uso, dominio y transformación del espacio del desierto.

La integridad del bien se sostiene a pesar del efecto del saqueo y la destrucción de los sitios, que no se puede desconocer. La autenticidad del sitio, por su parte, aparece como indiscutible, por cuanto el sitio es plenamente representativo del proceso industrial y cultural del salitre.

Una medida ineludible y urgente, para el corto plazo, es la creación de un catálogo bibliográfico y documental que abarque toda la información relativa al salitre, de modo de tener un manejo eficiente que permita la difusión de la información existente sobre el salitre<sup>43</sup>. En el futuro, se deberá trabajar en la creación de un centro de investigaciones de la pampa.

Diversas ideas surgieron en esta primera sesión del taller, y aun cuando no se dio una concordancia en torno a ellas, se consideraron valiosas para el análisis del fenómeno. Es el caso del concepto de parque patrimonial, entendido como un área extensa que abarca toda la zona salitrera, donde se distinguen sitios tanto como procesos. Otras opiniones, si bien valoraban este concepto, planteaban que hoy en día tal parque es una realidad inexistente, presente tan solo en la memoria colectiva.

<sup>42</sup>Durante el trabajo del equipo redactor de las conclusiones del taller 1, se destacó la importancia de que el reconocimiento de este diálogo cultural y diversidad no eclipse o soslaye la violencia, el conflicto, la discriminación, la explotación y el maltrato.

<sup>43</sup>Se puso especial énfasis en el uso de las tecnologías nuevas, y en que no se trata de reunir físicamente los testimonios, sino que contar con la información de los testimonios existentes, su contenido y el lugar en el que están.

En tal concepción, el bien no tendría una integridad total en sus componentes y valores esenciales. Se considera que sí se dan los conceptos de autenticidad e integridad en el complejo Humberstone - Santa Laura.

Para mantener esta autenticidad y poner en valor el bien, se enfatizó la importancia de mantener un enfoque holístico, viendo al bien como un todo que es más que la suma de las partes. Ello implica necesariamente un enfoque multidisciplinario. A este respecto, se hizo notar que hasta ahora se echa de menos el aporte de la ingeniería.

- Se considera ineludible abordar en el mediano plazo el tema de la carretera; no puede mantenerse indefinidamente una carretera cruzando por el medio del sitio; ella debe ser emplazada en el exterior.
- Por otra parte, se considera necesario ampliar los límites de la zona de amortiguación del sitio, sobre todo tomando en cuenta que éste está en la planicie. La delimitación debe ser definida en base a criterios paisajísticos. La zona de amortiguación debe abarcar toda la cuenca visual desde el sitio. Este crucial tema debe ser abordado en el contexto del plan regulador comunal de Pozo Almonte.
- No hay objeción con la realización de labores mineras dentro de esta zona de amortiguación, por cuanto ellas tienen relación con el sitio y son un elemento de diálogo con la contemporaneidad. Y es que hay que distinguir entre la intervención del paisaje por parte de la faena minera y el deterioro del mismo por esta actividad, siendo esto último lo que hay que evitar.

## Principios generales para las intervenciones

En un primer momento, la tarea a abordar es la consolidación de las estructuras. Luego se podrán restituir elementos faltantes, con sumo cuidado, de manera siempre reversible.

Se debe tener presente que, independiente de los análisis preliminares del estado de conservación de los bienes, no sabemos la real condición de muchos de ellos, y lo más probable será encontrarnos con sorpresas una vez iniciadas las intervenciones.

De ahí la importancia de la realización previa de estudios arqueológicos, históricos y arquitectónicos, que vayan más allá de las formas arquitectónicas, para abordar al bien desde el punto de vista técnico. El levantamiento de los bienes debe ser crítico, es decir, dar cuenta de los daños, las deformaciones, las irregularidades. Ello a nivel de planos y de fotos.

Se debe ser cuidadoso a la hora del despeje y limpieza de los recintos y espacios. Es necesario que esta labor sea supervisada, cobrando gran importancia a este respecto el rol de los arqueólogos, en conjunto con el de especialistas de otras áreas.

*Respecto de este punto, se comentó que hay que tener en cuenta que el sitio, y en particular Humberstone, fue usado como centro de operaciones de la gran labor de desguace que hizo Isidoro Andía con las oficinas salitreras de su propiedad. Por ello es que a Humberstone fueron a parar buena parte de los materiales y elementos extraídos de otras oficinas. Ello aumenta su valor como testimonio excepcional, aumentando a su vez la complejidad de su análisis.*

Es importante la recuperación paisajística del sitio, tanto a nivel macro como a nivel micro: es esencial estudiar y recuperar los jardines de las viviendas, así como la vegetación de las plazas.

Luego de la consolidación de las estructuras se puede abordar la recuperación de las edificaciones, la cual siempre debe hacerse con el criterio de la mínima intervención. Aquí, el profesional a cargo debe extremar su humildad: debe hacer lo mínimo indispensable, sin plasmar su sello personal en la obra, sin expresarse a través de ella. La obra deberá expresarse por sí misma; ése es el objetivo.

Los reemplazos de materiales y piezas sólo deben realizarse cuando el material está irrecuperable, y se debe distinguir lo nuevo de lo original. Lo anterior plantea el dilema de cómo efectuar esos reemplazos. Un buen ejemplo es el de las planchas metálicas. ¿Se ponen simplemente planchas nuevas, las cuales contrastarán de manera extrema con las originales? Parece como más adecuado optar por poner planchas nuevas de un aspecto afín al aspecto de las originales, pero de todas formas claramente distinguible.

Es necesario abordar las intervenciones contando con un acopio considerable de materiales. Se deben acometer también las gestiones necesarias para contar con privilegios y facilidades para la obtención de materiales nobles, lo que vale particularmente para la madera. Lo anterior, teniendo en cuenta que el material original corresponde en buena medida a especies actualmente protegidas, o inexistentes en el país.

*Se comentó la importancia de efectuar una investigación desde el punto de vista de la salud pública, referida a la eventual existencia de materiales cancerígenos, como por ejemplo el asbesto.*

Las restauraciones deben hacerse una vez que ya esté definido el uso futuro que tendrá la edificación en cuestión, uso que a su vez deberá ser lo más cercano posible a la función original del inmueble.

Al momento de comenzar la ejecución de los proyectos, es claro que se verá la verdadera naturaleza de los bienes y se deberá actuar en consecuencia, en líneas que no estaban contempladas en el proyecto original. De ahí la importancia no sólo de la reversibilidad, sino además de que quede un registro muy preciso, visual y documental del proceso de restauración en sí.

Aparece como muy importante la realización de escuelas-taller para la capacitación del personal y de los obreros que participarán en las obras. Una línea de acción muy importante a abordar es la de la prevención de riesgos y planificación de emergencias.

En cuanto a la naturaleza del bien, se destacó el hecho de que éste, correspondiendo a ruinas que no están habitadas, no es un bien que esté propiamente abandonado. Existe una comunidad férreamente involucrada en su conservación, y que le otorga su significado. En términos simples, los pampinos deben ser partícipes de las iniciativas antes de proceder a su realización.

#### ***El taller 1 terminó planteando otras dos medidas concretas:***

- Una importante medida a realizar es introducir muy cabalmente el tema del salitre en el currículo de la educación, por lo menos a nivel regional.
- Finalmente, el taller concluyó enfatizando la importancia de que los pampinos cuenten con una sede en Iquique -capital comunal, provincial y regional-, para realizar sus reuniones y contribuir a la conservación de su memoria.

# Taller N° 2

## Sobre manejo

### Asistentes

**Coordinador** María Elena Noël

**Participantes** Karla Aguilera  
José Miguel Astudillo  
Ángel Cabeza  
Claudio Cabezas  
Juan Castro  
Max Colodro (última jornada de trabajo)  
Eugenio Correa  
Genaro Cuadros (primera jornada de trabajo)  
José Luis Ilabaca  
Lisette Mesina  
Cora Moragas  
Paz Portales (última jornada de trabajo)  
Daniela Ramírez  
Martín Ros  
Leonardo Torres  
Silvana Torres  
Guido Valdivia  
Adela Vera  
Emilio Zárate

### Introducción

Aunque el tema de análisis del taller 2 fue el manejo, también se discutió en torno a los temas de autenticidad-integridad y sustentabilidad y Uso, cuyas conclusiones se exponen más adelante.

Para el análisis de los tres temas que determinaron la discusión general de este seminario-taller, en el taller 2 se utilizó la metodología de trabajo definida. Por tal razón, además de presentar el análisis y conclusiones respecto de cada uno de los planos de reflexión, también se incluyen las respuestas y/u opiniones de los integrantes del taller ya que éstas constituyeron las variables en torno a las cuales se desarrolló la discusión grupal. Se debe dejar en claro, eso sí, que parte del trabajo de redacción de las conclusiones fue la clasificación y ordenamiento de cada uno de los

aportes, ya que en muchos casos éstos se repetían o (con distintos lenguajes, conceptos o nivel de conocimiento) apuntaban a cuestiones equivalentes.

Los criterios utilizados para la clasificación y ordenamiento fueron tanto cualitativos como cuantitativos, orientándose los primeros al registro de los énfasis de la discusión grupal, y los segundos a la frecuencia con que cada variable se manifestó en las opiniones.

## Proceso de discusión sobre el tema de manejo

El eje de la reflexión en este taller estuvo determinado por dos ejercicios:

- a. Definir qué dimensiones asociadas al objetivo general de manejo se deben abordar.
- b. Análisis FODA: definir las fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas asociadas al bien.

### a. Dimensiones a abordar

Para iniciar la discusión en torno a las dimensiones que debían abordarse, se identificó el objetivo general para el bien, concluyendo que este es la conservación y el manejo de las oficinas salitreras Humberstone y Santa Laura.

Las opiniones vertidas por los participantes del taller giraron en torno a lo siguiente:

- **Definición de normas de conservación:**
  - Establecer las condiciones y restricciones del bien.
  - Asegurar el área frente a todo posible desarrollo urbano.
- **Zonificación y usos:**
  - Definir usos o destinos acordes con la conservación del bien y que permitan la autosustentabilidad.
  - Zonificar.
  - Establecer programas de investigación, intervención y desarrollo
- **Desarrollo:**
  - Diseñar estrategias económicas, administrativas, sociales, cultural-educativas y de difusión.
  - Gestión de proyectos por parte de la Corporación Museo del Salitre para la puesta en valor y autofinanciamiento.
  - Establecer una estrategia económica.
  - Elaborar una estrategia turística que respete los bienes.
  - Establecer un plan de fomento turístico a nivel nacional e internacional.
- **Intervención:**
  - Detener el deterioro del bien y revertir el proceso de destrucción.
  - Restaurar y estabilizar las estructuras industriales.
  - Restaurar y recuperar los inmuebles.
- **Investigación:**
  - Investigación en el ámbito local, nacional e internacional de la historia del salitre.
  - Recopilación completa de antecedentes históricos.
  - Investigación histórica, constructiva y arqueológica.
  - Rescatar la historia del hombre y su obra.
- **Participación:**
  - Rescatar el capital humano.
  - Integración real de la comunidad local en la restauración y recuperación.
  - Considerar a la comunidad local para el logro de objetivos.

### **Análisis y conclusiones**

Previo a abordar el trabajo de planificación conducente a la elaboración de un plan de manejo se debe constituir un equipo multidisciplinario que abarque las especialidades necesarias para abordar todos aquellos aspectos relacionados al bien en cuanto a sus valores, componentes, estado de conservación, cuerpos normativos relacionados y aspectos administrativos y de gestión. Es necesario abordar la información existente, analizarla y procesarla en función de un trabajo de planificación en el ámbito patrimonial.

Para el manejo del sitio propiamente tal, se debe diseñar un sistema de administración y gestión eficiente, eficaz y proactiva que sea capaz de establecer estrategias de desarrollo económico, cultural y educativo asociados al bien.

El plan de manejo debe responder a una estructura que contemple aquellos aspectos relativos al bien mismo, a la participación de todos los actores relacionados a Humberstone y Santa Laura (desde el punto de vista de la administración y gestión, la participación, el monitoreo del logro de objetivos, programas y proyectos, además de la fiscalización), su estado de conservación, programas de manejo en función de una zonificación realizada según criterios adecuados para las que también se deben definir normas específicas y requerimientos necesarios. Por último, con el plan de manejo, como instrumento de planificación, debemos ser capaces de prever los problemas y complejidades que debemos enfrentar

#### **b. Análisis FODA**

A cada participante del taller se le solicitó reconocer al menos una fortaleza y una debilidad que definan la situación de base del bien para iniciar su manejo. Lo mismo fue requerido en cuanto a oportunidades y amenazas que deben ser abordadas de aquí en adelante considerando a Humberstone y Santa Laura como un bien patrimonial manejado. Las opiniones se refirieron a lo siguiente:

<b>Fortalezas</b>	<b>Oportunidades</b>
Patrimonio único.	Interés de la sociedad.
Significación cultural.	Rescate patrimonial.
Significación para América Latina.	Lograr la sustentabilidad económica de un bien patrimonial a través del desarrollo del turismo.
Singularidad histórica.	Lograr un conocimiento histórico real del bien.
Singularidad arquitectónica.	Prestigio internacional.
Valor económico.	Desarrollo económico local y nacional.
Representativo del fenómeno salitrero.	Dar a conocer una parte de nuestro territorio.
Accesibilidad.	Integración y regional Posicionamiento regional Contar con un nuevo sitio de patrimonio mundial.

<b>Debilidades</b>	<b>Amenazas</b>
Estado de conservación.	Demora en la toma de implementación de decisiones.
Desconocimiento, desinformación.	Deficiencia en manejo y gestión.
Falta de recursos económicos.	Falta de recursos.
Ausencia del pampino <sup>44</sup> .	Cercanía a centros urbanos <sup>45</sup> . Contaminación. Saqueo. Factores ambientales. Desconfianza y falta de compromiso. Falta de participación. Olvido - desinterés - falta de conciencia. Ejercicios militares.

### **Análisis y conclusiones**

Del análisis FODA realizado durante la primera jornada de trabajo de taller se pueden concluir aquellas aptitudes de manejo de Humberstone y Santa Laura, las que se desprenden tanto de las fortalezas como de las oportunidades. Así también podemos afirmar que existen limitantes para el manejo reflejadas en las debilidades y en las amenazas reconocidas.

Estos aspectos deben servir como guía para definir y estructurar objetivos específicos y programas de desarrollo y gestión en el plan de manejo.

### **Aptitudes para el manejo de Humberstone y Santa Laura:**

La originalidad del bien, la significación cultural, histórica y económica, su identidad y representatividad del mundo del salitre más la participación y el compromiso de la comunidad constituyen una de sus principales fortalezas. Esto hace que Humberstone y Santa Laura sean un patrimonio único y de alta significación para América Latina.

El sitio manejado constituye una oportunidad para generar un sistema económico sustentable a través del desarrollo turístico. También es una oportunidad de prestigio internacional para la región, de integración regional, de desarrollo local y nacional. Además constituye una oportunidad de difundir parte de nuestro territorio al interior del país y a nivel de América Latina.

La eventualidad de que el sitio forme parte de la lista del patrimonio mundial, sería una oportunidad de reconocimiento de los valores definidos y mejoraría las oportunidades de desarrollo.

### **Limitantes para el manejo de Humberstone y Santa Laura:**

Las principales debilidades del bien son su estado de conservación, el desconocimiento o desinformación de la comunidad, su cercanía a centros urbanos, la falta de recursos y la ausencia del pampino.

Las principales amenazas para el sitio son aquellas que dependen de los factores ambientales, climáticos y tectónicos. También se reconoce que el saqueo, la falta de recursos y gestión defectuosa es una amenaza importante, junto con la desconfianza, falta de compromiso, inconciencia y desinterés de la comunidad en general. A esto

<sup>44</sup>"Ausencia del pampino" entendida desde el punto de vista de la autenticidad del bien.

<sup>45</sup>Se debe hacer notar que durante el análisis FODA se reconoció tanto para las fortalezas como para las amenazas el hecho de que el bien esté en las cercanías de centros urbanos. Constituye una fortaleza desde el punto de vista de la accesibilidad, pero también es una amenaza el desarrollo urbano no planificado y todas las obras de infraestructura que se puedan relacionar a ello.

se suman actividades y condiciones riesgosas debido a la cercanía de áreas destinadas a ejercicios militares, minería, carretera y centros urbanos.

## Conclusiones

### I Integridad

Ante la interrogante de si Humberstone y Santa Laura cumplen con el requisito de la integridad, la posición de los integrantes del taller fue la siguiente:

•• **Razones por las cuales lo cumple**

**Valor sociocultural aún presente:**

- Ha permanecido en el tiempo.
- Es un fenómeno humano aún vivo.
- Existe una base cultural viva.
- Es un hecho cultural particular.

**Valor histórico:**

- En los sitios existe importante historia nacional y mundial.
- Reflejan la cultura de una época.

**Cumple con todos los valores:**

- Tiene riqueza arquitectónica, histórica y social.
- Cumple con las tres dimensiones de patrimonio.
- Reúne los valores de integridad.

**Complementariamente ambos sitios:**

- Ambos complementados.
- Siempre que sean obras complementarias.

**Cumple, aunque falta por hacer:**

- Se necesita ayuda urgente.

•• **Razones por las cuales no lo cumple**

**Saqueo y demolición:**

- Falta lo demolido entre 1960 y 1970.
- Saqueo durante décadas

### **Análisis y conclusiones**

Humberstone y Santa Laura sí cumplen con el requisito de la integridad. Sólo hubo una respuesta negativa debido a que el valor patrimonial del bien ha sido afectado por un largo período de demolición y saqueo.

Hubo quienes opinaron que Humberstone y Santa Laura conservan los elementos esenciales que determinan su valor patrimonial. Sin embargo, también se reconoce que se necesita abordar una serie de aspectos que den garantías para ello.

En este contexto, el valor sociocultural fue reconocido como el más significativo en términos de integridad ya que refleja un fenómeno que aún se puede reconocer (en ambos sitios complementados) debido a su significación histórica, social y económica.

### II Autenticidad

a. **Ante la interrogante cuáles son las dimensiones de la autenticidad del bien, las opiniones fueron las siguientes:**

- No han existido intervenciones desde el cierre.
- Conserva características propias que no existen en otros lugares. Las dimensiones de la autenticidad están constituidas por el desierto que las rodea y la arquitectura apropiada al ambiente.
- Materialidad y técnicas constructivas singulares.
- En su mayor parte hoy las salitreras están destruidas o inexistentes.
- Refleja todo un período en su estructura.
- Va más allá de nuestro país, es importante para Chile y el mundo.
- Por su capacidad de generar recursos y una sociedad particular.
- Fenómeno único a nivel mundial y su valor histórico nacional.
- Únicas en el mundo.
- Su arquitectura, el "habla" y las tradiciones.
- Su originalidad.
- Humberstone y Santa Laura constituyen el mejor ejemplo de un proceso industrial y una cultura desaparecida (la "cultura pampina") que jugó un importante rol en la historia de Chile.

### ***Análisis y conclusiones***

La autenticidad de Humberstone y Santa Laura está dada básicamente por la representación de un proceso industrial y cultural singular para América Latina y relevante en la historia de Chile cuyos rasgos esenciales son: su función económica productiva; la ocupación territorial del desierto con arquitectura apropiada a las condiciones ambientales; el uso y orden que se le dio al territorio ganado al desierto tanto para la función industrial como social y su control y segregación espacial; la materialidad; y la aplicación de técnicas constructivas novedosas.

### **b. *Las respuestas a la pregunta cómo se mantiene la autenticidad de aquí en adelante fueron las siguientes:***

- ***Normas y grados de intervención:***
  - Estableciendo normativas y criterios de intervención.
  - Con rescate arquitectónico originario.
  - Evidenciando la intervención.
  - Conservando y respetando los recintos y recuperando la historia y bienes asociados a ellos.
  - Habilitación, recuperación y restauración.
  - Teniendo extremo cuidado en no crear escenografías en la restauración.
  - Rehabilitando.
  - Restaurándola, pero conservando su forma original.
- ***Educación y participación:***
  - Trabajando con información (testimonios de personas en terreno) y educando.
  - A través de la herencia cultural, la educación y la participación local.
  - Educando a la gente.
- ***Protección independientemente de su estatus de sitio de patrimonio mundial:***
  - Protegiéndola con o sin UNESCO.
- ***Compromiso:***
  - Con el compromiso de todos.

- **Debe haber una definición previa de valores y mayor información para precisar la autenticidad:**
  - Precizando la representatividad de Humberstone y Santa Laura en su (a) sistema industrial (Shanks/Guggenheim), (b) tardío en su sistema de vida, y (c) rol dentro del cantón.
- **Manejo:**
  - Se debe abordar un plan de manejo específico y gerentes ("managers") que comprendan y tomen en cuenta la noción de autenticidad. Que exista un buen balance con los intereses económicos relacionados al turismo.

### **Análisis y conclusiones**

Se debe precisar la representatividad del bien considerando el sistema industrial de producción, el sistema de vida y el rol de Humberstone y Santa Laura dentro del cantón, para lo cual se requiere un análisis más detallado de la información de que se dispone.

Se debe tener cuidado en que la administración, gestión y desarrollo del bien sea coherente con la autenticidad e integridad definida para éste, para lo cual se deben definir políticas de conservación de acuerdo a los objetivos, expresándolas a través de normas y niveles de intervención y tomando los resguardos para no generar una falsificación histórica.

## **III Sustentabilidad y uso**

### **a. Uso esencial del bien:**

- Museo de sitio.
- Parque patrimonial.
- Parque educativo.
- Parque patrimonial salitrero.
- Centro turístico.
- Parque interactivo.
- Parque temático.
- Museo histórico-industrial.

### **b. Usos complementarios del bien:**

- **Difusión y educación:**
  - Diseño de recorridos y circuitos guiados.
  - Implementación de muestras relativas a la historia del salitre.
  - Desarrollo de actividades culturales.
  - Uso de los inmuebles como elementos didácticos.
- **Empleo:**
  - Servicios asociados al turismo (hotelería y hospedaje, cafetería, restaurantes, venta de souvenirs y publicaciones).
- **Capacitación:**
  - Creación de escuelas taller.
- **Centro de investigación:**
  - Centro de investigación histórica.
  - Centro de difusión.
  - Biblioteca del salitre.

- **Recreativo:**
  - Rehabilitación de piscina.
- **Habitacional:**
  - Rehabilitar sectores del bien con fines habitacionales.

### ***Análisis y conclusiones***

Aunque se dio una tendencia mayoritaria a dar a Humberstone y Santa Laura un uso como museo de sitio, surgió en la discusión el concepto de "parque" como una forma de abordar un complejo industrial-habitacional más que la suma de inmuebles y objetos. De acuerdo a la discusión, se propone un parque patrimonial educativo e interactivo del salitre. Sin perjuicio de lo anterior, se plantearon también como usos esenciales: un centro de estudios y centro turístico.

Como usos complementarios surge el establecimiento de servicios ligados al turismo: hotel y hospedaje, restaurante, venta de artesanía y souvenirs, además de la implementación de escuelas taller como sede de metodologías de recuperación patrimonial.

Por último, sobre dónde implementarán los usos y qué mecanismos permitirán que éstos sean sustentables se concluyó que en la sala no se contaba con los elementos suficientes para la toma de decisiones respecto de una zonificación y sus consecuentes normas y requerimientos.

# Taller N° 3

## Sobre sustentabilidad y uso

### Asistentes

**Coordinadores** Ariel Riquelme  
Mireya Danilo

**Asistente** M. Eugenia Espiñeira

**Participantes** Víctor García  
Paul Ried  
Paulo Pino  
Liliana Colipué  
M. José Lucero  
Luis Andrés Salazar  
Rodrigo Fuentealba  
Catalina Hernández  
Jorge Cordano  
Garth Rockcastle  
Arthur Chen  
Hernán Pereira  
Jacques Le Marec  
Felipe Ravinet  
Sonia Valenzuela  
M. Luisa Langenegger  
Natalia Casadidio  
Priscilla Campos  
Valentina Turak  
Genaro Cuadros (segunda jornada)

### Conclusiones

Este taller se concentró en dos de los temas planteados, la autenticidad e integridad y el suyo propio, es decir sustentabilidad y uso.

Respecto de la forma de trabajo planteada originalmente fue ejecutada parcialmente, sin embargo existieron instancias de discusión y puesta en orden sucesivas, lo que nos permitió llegar a las conclusiones que aquí se plantean.

## **Autenticidad e integridad**

### **Sobre los aspectos socioculturales**

Los participantes del taller 3 estiman que los aspectos socioculturales, aquellos relacionados con la cultura y el ser pampino, están amenazados, tanto por factores intrínsecos (la inminencia de la muerte de los últimos testigos de esta forma de vida) como por factores externos (la falta de valoración que tiene el resto de la sociedad de esta forma de vida).

Se considera por tanto que una medida urgente es rescatar, conservar y difundir sistemáticamente, a través de todos los medios tecnológicos y metodologías existentes, esta realidad. Su intangibilidad la hace realmente frágil y en este sentido, es prioritaria la definición, por tanto, de un programa de investigación de esta realidad dentro del plan de manejo del bien. En términos tentativos, se propone la existencia de un centro de estudios del salitre.

La no consideración de este programa llevará a la pérdida de dicha memoria, a su "mudez" en el corto plazo y a la imposibilidad de transmitirla a generaciones actuales y futuras, tanto locales como regionales, nacionales y mundiales. Obviamente, esta pérdida afectará también la posibilidad de apropiación por parte de la comunidad local de esta herencia.

El tema de la identificación de la comunidad con la herencia salitrera es visto como un paso que debe darse a partir del rescate de la memoria. Este rescate permitirá un compromiso significativo y sentido de parte de las instancias locales -entendidas éstas en su más amplio espectro-.

Existe la convicción de que la comprensión cabal y correcta interpretación de dicho patrimonio industrial depende significativamente de la no pérdida de esta memoria.

### **Sobre los aspectos histórico, económico, productivo y ambientales urbano arquitectónicos**

Como contraparte a la realidad sociocultural, se ha decidido hacer una referencia conjunta a estos aspectos que se presentan por separado, a saber (a) los históricos, económicos y productivos; y (b) los ambientales, urbanos y arquitectónicos.

Si bien para conocer a cabalidad todos estos aspectos es necesaria también la investigación, se considera que la gran diferencia con el ámbito anterior estriba en que el sitio es eminentemente representativo de estas cualidades, puede decirse, tal como en la analogía realizada en el punto anterior, que el sitio habla por sí mismo y es terriblemente evocativo. A pesar de la depredación sufrida por un período de casi 40 años constituye un vestigio suficientemente interesante y único que aún permite la lectura de esta proeza humana.

Reconocemos la extraordinaria adaptación que logró el hombre a un medio tan adverso y hostil, como también el desarrollo de técnicas fabriles y constructivas innovadoras, que nos hablan del ingenio del hombre.

Es prioritario realizar una descripción exhaustiva de las características ambientales, urbanas y arquitectónicas de estas oficinas. Sólo el conocimiento preciso del estado del bien dará sustento adecuado a definiciones serias en materia de intervención física, de uso y gestión sustentable de este conjunto de patrimonio industrial. El estado de conservación actual debe ser cuidadosamente analizado.

En resumen, respecto de la autenticidad e integridad, el taller N° 3 ha estimado que este bien cumple con el criterio de autenticidad, pero está seriamente amenazado; en tanto cumple en parte con el de integridad debido a la depredación que ha sido objeto.

## Sustentabilidad y uso

Para hablar acerca de la sustentabilidad y uso los participantes del taller han estimado que la base de esto se encuentra en la misión definida por la Corporación Museo del Salitre, que es "la preservación, recuperación, recopilación, promoción y divulgación de los antecedentes, materiales y elementos de las actividades laborales, personales y familiares de los trabajadores y de las empresas del salitre y principalmente la formación del museo del salitre".

El sitio, por tanto, se ha definido como museo de carácter memorial. Para cumplir este objetivo se debe hacer acopio de gran cantidad de información, lo que coincide con la necesidad de formar un centro de estudios del salitre, señalada en el punto sobre autenticidad e integridad. Existe una gran cantidad de conocimiento disperso que es urgente sistematizar.

Varios de los participantes del taller señalaron su inquietud en cuanto este rescate de memoria no sea entendido como un acto nostálgico que lleve a convertir el museo en una "máquina del tiempo", con recreaciones excesivas y falsificaciones, que terminen por atentar contra su autenticidad. No estimamos conveniente en este contexto la reconstrucción y la recreación, sino más bien la evocación.

Se ha puesto en la discusión el hecho de la complejidad del bien, especialmente al ser éste representante de muchas otras oficinas que ya desaparecieron. Esta complejidad (evidenciada en los diferentes sistemas industriales, la historia social y política, la arquitectura y urbanismo, su cierre y abandono, entre otros) debe ser abordada integralmente: el museo debe tener la capacidad de mostrar a cabalidad el mundo del salitre.

Luego, resultó de sumo interés plantearse ¿para quién es el museo? La respuesta fue que éste debe orientarse principalmente a la comunidad. Esto porque entendemos que debe ser la comunidad, la que una vez que descubre y rescata la memoria hará que el proyecto cobre vida y por tanto adquiera sustentabilidad en el tiempo. De esta segunda pregunta se deriva, entonces, una segunda condición para el museo: él debe primordialmente responder y estar abierto a las necesidades de la comunidad local pues será ella la convocada en un proyecto de mantención a mediano y largo plazo. En este mismo sentido, el sitio debe contemplar espacios de uso cotidiano para la comunidad de manera de lograr la apropiación del mismo. Se debe estudiar reflexivamente si van a existir espacios habitables dentro de la salitreras que muestren los sucesivos años de abandono.

Un segundo grupo objetivo es el asociado al turismo, evidentemente visible pero no por ello el más importante. El turismo juega un papel significativo en la proyección de recursos propios, en la difusión y puesta en valor del bien; como tal, también necesita de programas específicos, ya sea en tanto museología, habilitación de espacios para su atención (restaurante, albergue, etc.) y disposición de recursos humanos capacitados para su atención.

Respecto de las características del bien, es evidente que se sostiene en dos poderosos ejes, el eje fabril y el eje social/cultural y urbano, asociado el primero a la oficina salitrera Santa Laura y el segundo a la oficina salitrera Humberstone. En cuanto su dimensión industrial, nos parece acertada la mantención de Santa Laura como ruina, soslayando de modo eficiente eso sí el actual riesgo estructural, por medio de una consolidación adecuada. Un recorrido explicativo que permita la reconstrucción del sistema productivo a través de una dimensión museográfica, nos parece lo más idóneo. Humberstone debe ser capaz de sostener un tejido más complejo en el que debe establecerse una zonificación que reconozca la multiplicidad

de objetivos (museo, lugares de habilitación para el turismo, centro de estudios del salitre, espacios para uso comunitario, etc.), considerando a su vez todos los factores de presión (humana, natural, de riesgos) que implica este uso.

## Parque versus complejo

Recogiendo el concepto de "parque patrimonial" aparecido en la presentación del señor Eugenio Correa y que luego fuera profundizado y rescatado por la señora Gracia Dorel Ferré, se discutió acerca del nombre, oponiendo la idea de complejo a la de parque. Si bien no fue soslayado, destacamos las siguientes posiciones:

- La idea de complejo aparece como una noción más acertada, pues el concepto de parque ha sido deformado, adquiriendo una connotación de "falso lugar".
- La idea de parque no sólo es más amplia que la de complejo, sino que también permite la realización de actividades anexas a la visita, la que se convierte así en una experiencia.
- La idea de parque es más global y permitirá el desarrollo de nuevas estrategias.
- ¿Por qué tememos a la idea del parque? Es porque lo asociamos a una idea de mayor intervención.

Un problema subyacente al de la denominación fue el bien y sus límites actuales. En este sentido hubo concordancia en cuanto se debe proteger un área mayor que tenga relación, al menos, con la topografía del lugar y la protección de vistas. En este mismo sentido, se consideró la importancia de minimizar el impacto de la carretera A-16 que cruza el sitio, casi por su mitad.

De alguna manera se reconoció que hoy contamos con un complejo industrial, limitado en sus referencias espaciales, por lo que a futuro no sólo debe ampliarse la protección del bien, sino también incluir un territorio más amplio, que con puntos y centros de interés sea capaz de promover una lectura completa y total del proceso salitrero (costa / pampa / cordillera), en vista de un sistema interterritorial.

Se planteó la idea preliminar de considerar en la estrategia de desarrollo y gestión del bien el tender hacia el parque patrimonial del salitre, aun cuando hoy tenemos el complejo industrial puntual.

## Un ejemplo de proyecto sustentable

Reconociendo la exitosa gestión de la Fundación Santa María del Real (mencionada y comentada por Mireya Danilo), organismo preocupado especialmente en la sustentabilidad del patrimonio, se planteó la idea de la existencia y realización permanente de escuelas-taller, donde se capacite a personas del lugar en recuperación de oficios, entre los que se pueden señalar técnicas constructivas propias, el turismo, la gastronomía, etc.

## Resumen y preguntas planteadas

Respecto de las preguntas que debía responder el Taller de sustentabilidad y uso, podemos señalar lo siguiente:

- Uso esencial: parque patrimonial del salitre
- Usos complementarios: educativo, investigación, turístico, de uso local, ¿habitacional? (sin resolver)
- Mecanismos: mejoramiento de la gestión de la Corporación Museo del Salitre.

Finalmente parece un aporte llegar a responder las siguientes preguntas:

- ¿Está definido conceptualmente lo que se quiere (plan estratégico)?
- ¿Se tiene claro el ámbito territorial de acción?
- ¿Está cuantificado el dinero asociado a esta acción?
- ¿Tenemos claro al universo de visitantes que deseamos llegar?



**MANEJO Y CONSERVACIÓN DE LAS OFICINAS  
SALITRERAS HUMBERSTONE Y SANTA LAURA**

**RECOMENDACIONES FINALES**



# Recomendaciones finales

Bajo la noción de recomendaciones finales se han incluido aquellas ideas que con gran fuerza se hicieron presentes durante el trabajo en los tres talleres, alcanzando, por tanto, alto nivel de consenso entre todos los participantes.

Es probable que cada una de estas ideas esté asociada a un concepto, a una situación espacio/temporal y una acción o serie de acciones, con esto queremos decir que cada una de ellas tienen una naturaleza particular y debe entenderse como una señal que viene desde la comunidad que aquí estuvo reunida.

Debemos agregar además que si bien estas nociones no fueron discutidas en plenario son un resumen de lo que consideramos más significativo.

Por último se debe considerar que el listado que exponemos a continuación no es jerárquico en ningún sentido, siendo solamente el modo de presentar las ideas transversales que surgieron de la discusión y que confiamos puedan aportar al quehacer de las diferentes instituciones sobre el Sitio.

## **1 *El sitio es una unidad compuesta por lo que originalmente fueron dos oficinas salitreras diferentes, cada una de la cuales está conformada por una zona industrial, asentamiento urbano, pampa calichera y torta de ripios.***

Si bien cada unidad productiva era autónoma, ella formaba parte de un cantón salitrero, denominación que se le daba a un área geográfica definida en la que se agrupaban una serie de oficinas. Su funcionamiento estuvo profundamente relacionado con dicha área.

Por lo anterior es necesario estudiar la relación entre estas oficinas y su contexto, ya sea en términos espaciales como temporales. Entendemos que ello permitirá comprender la complejidad de la industria.

Al asumir esta idea sobre la relación entre las oficinas y su contexto más amplio, se abrió la discusión hacia la posibilidad de desarrollar un parque patrimonial. Este concepto estuvo presente en dos sentidos:

- El primero en tanto área geográfica de gran magnitud que incluiría la pampa como zona de producción del salitre, la costa como zona de embarque y la precordillera como zona de abastecimiento.
- El segundo en una idea de ampliar la noción sobre el sitio, permitiendo más usos, entre los que se mencionó el de museo educativo e interactivo, sitio habitacional, etc. En esta discusión se contrapuso la idea de que el concepto de parque connota en términos negativos mayor falsedad y en términos positivos una experiencia.

- 2 ***Humberstone y Santa Laura constituyen un sitio de excepcional valor por su significación histórica, social, económica, urbano-arquitectónica y de adaptación al medio. Según lo manifestado por casi la totalidad de los asistentes al taller estas oficinas cumplen con el criterio de autenticidad y parcialmente con el de integridad, debido esto último al saqueo, abandono y falta de preocupación que sufrieron durante décadas.***

Autenticidad e integridad son elementos claves para la adecuada conservación y en este sentido se propuso:

- Relevancia de la participación y el compromiso de la sociedad local y regional, pues se percibe como debilitada; asimismo debe trabajarse sobre la memoria e identidad pampina en forma urgente. Este ámbito puede desarrollarse a través de:
  - Educación formal: es necesario incluir la historia del ciclo del salitre en el currículo escolar con mayor énfasis.
  - Sistematización del saber actualmente disperso: se propone investigación historiográfica y antropológica entre otros.
  - Creación del centro de estudios del salitre o centro de investigaciones de la pampa cuyo objeto es reunir el conocimiento sobre este tema en particular desde todas sus áreas. Se propone comenzar con la creación de un catálogo bibliográfico y documental.
- Necesidad de contar al más breve plazo con normas sobre las intervenciones posibles en el sitio. Éstas deben establecerse con la mayor claridad y especificidad posible. En términos generales al hablar de intervención hubo consenso en cuanto a que lo primero se refiere a consolidar las estructuras existentes, luego se debe proceder a la restitución y finalmente a la restauración en la idea de la mínima intervención. Al haber intervención debe hacerse evidente la diferencia entre lo nuevo y lo original. En este mismo sentido se acordó que es deseable que la restauración se realice una vez definido el uso que se le dará a los inmuebles, siendo éste lo más cercano al uso original. Por último se establece que las limpiezas deben ser supervisadas por un arqueólogo.

- 3 ***El equipo que aborde el trabajo sobre el sitio debe ser necesariamente multidisciplinario, sólo así habrá capacidad de reconocer su complejidad y posibilidades.***

- 4 ***Es necesario diseñar un sistema de administración y gestión capaz de establecer estrategias de desarrollo económico, cultural y educativo asociado al bien.***

- 5 ***El sitio podrá llegar a ser -antes que nada- un museo, sin embargo, debe ser capaz de sostener otros usos (como, por ejemplo, el desarrollo de escuelas-taller) de modo de poder responder tanto a las necesidades de la comunidad -la que en el mediano plazo hará viable este proyecto en términos de autenticidad- como a las generadas por el desarrollo turístico. En términos museográficos se estima que se***

*debe tener cuidado en no caer en falsificaciones históricas, pues hay acuerdo en cuanto a que la fuerza del sitio se encuentra en su poder evocador.*

**6** *Hay una serie de acciones que son relevantes al corto plazo y que esperamos se realicen pues son gravitantes en relación al futuro del bien. Éstas son las siguientes:*

- Estudiar soluciones al hecho de la carretera A-16 que cruza actualmente el sitio dividiéndolo en dos, lo cual impide la noción de complejo complementario y dificulta la percepción del paisaje desértico.
- Ampliar los límites de la zona de amortiguación propuestos, pues ellos deben responder a criterios relacionados con la naturaleza del paisaje y del bien a proteger más que a la propiedad.
- Realizar un catastro crítico del sitio para conocer cabalmente su estado de conservación.
- Realizar un estudio relacionado con la prevención de riesgos para el sitio.



**MANEJO Y CONSERVACIÓN DE LAS OFICINAS  
SALITRERAS HUMBERSTONE Y SANTA LAURA**

## **RESUMEN EJECUTIVO**



# Resumen ejecutivo<sup>46</sup>

## Objetivos generales del taller

- **Mantener la significación del sitio (del bien), en sus valores:**
  - Autenticidad.
  - Integridad.
- **Identificar herramientas conducentes a planificar conservación y manejo en los sitios:**
  - Creación de un plan estratégico.
  - Diseño carta de navegación.

## I Autenticidad e integridad

### a. Análisis del bien

El Bien es un testimonio histórico del proceso industrial y sociocultural del salitre, donde existen dos enfoques:

- **Macro: pampa y población.**
  - Memorial histórico-cultural (vestigios materiales, investigaciones, documentación varia y el habla pampina).
- **Micro: unidad salitrera (de Humberstone y Santa Laura).**
  - Producción (pampa calichera, torta de ripio y sector industrial) y asentamiento urbano (sector urbano).

### b. Conclusión sobre autenticidad e integridad

#### **Autenticidad:**

- El sitio sí cumple con este concepto ya que es plenamente representativo del proceso industrial y cultural del salitre con su función económica correspondiente.
- Conserva características que no existen en otros lugares.
- Materiales y técnicas singulares de construcción.
- Fenómeno único a escala mundial.
- No ha habido intervenciones desde el cierre.
- Precisar la información respecto de la representatividad de Humberstone y Santa Laura en: su sistema industrial, tardío en su sistema de vida, rol dentro del cantón.
- **Cómo mantener la autenticidad**
  - Necesidad de un enfoque multidisciplinario para resguardar el bienestar del bien en su totalidad.

<sup>46</sup>Documento preparado por Micheline Porré, asistente, secretaria ejecutiva CMS de Santiago.

- Normas y grados de intervención.
- Educación y participación.
- Protección independiente de su estatus como sitio patrimonio mundial.
- Compromiso de todos.
- Definición previa de los valores y mayor información para precisar la autenticidad.
- Manejo.

Se debe tener cuidado en que la administración, gestión y desarrollo del bien sea coherente con la autenticidad e integridad definidas para éste, para lo cual se deben definir políticas de conservación de acuerdo a los objetivos, expresándolas a través de normas y niveles de intervención y tomando los resguardos para no generar una falsificación histórica.

### ***Integridad***

La integridad del bien se sostiene a pesar del efecto del saqueo y la destrucción de los sitios.

- ***Socioculturales:***
  - Diversidad, tolerancia y pluralismo racial, cultural y religioso. Diálogo cultural.
  - Sincretismo entre lo europeo y lo americano y andino.
  - Migración y movimientos poblacionales a gran escala, propio del fenómeno de la industrialización y de la revolución en los medios de transportes.
- ***Histórico, económico y productivo:***
  - Revolución industrial.
  - Movimiento obrero.
  - Permanencia en el tiempo.
- ***Ambiental - arquitectónicos:***
  - Arquitectura clásica, industrial y moderna.
  - Uso, dominio y transformación del espacio del desierto.

## **II Criterios de restauración**

- Consolidación de las estructuras.
- Recuperación de las edificaciones: mínima intervención (la obra debe expresarse por sí misma).
- Restitución de elementos faltantes.
- Reemplazos de materiales y piezas sólo cuando el material esté irrecuperable.
- Realizar estudios arqueológicos e históricos y arquitectónico-técnicos para recuperar, restaurar y conservar su originalidad.
- El levantamiento debe dar cuenta de los daños, las deformaciones, las irregularidades con apoyo de planos y fotos.
- Despejar y limpiar los recintos y espacios; debe ser supervisada por arqueólogos y especialistas de otras áreas.
- Humberstone como "bodega" de desguace de otras oficinas. (I. Andía).
- Estudio y recuperación del paisaje (macro y micro).
- Vegetación de las plazas.
- Jardines de las viviendas.

- Primero definir uso antes de restaurar.
- Uso lo más cercano a la función original.

Se deberá actuar consecuentemente con la naturaleza del bien. Es importante la reversibilidad de los trabajos y un registro muy preciso, visual y documental del proceso de restauración.

### III Manejo

#### Estructura del plan de manejo

- **Antecedentes del bien:**
  - Identificación, superficie y correspondencia político-administrativa.
  - Línea de base.
  - Antecedentes legales y administrativos.
- **Manejo y desarrollo:**
  - Objetivos.
  - Zonificación.
  - Programas.
  - Calendarización, monitoreo, encargados.
  - Bibliografía y fuentes de información.

#### Conclusiones

- El plan de manejo para Humberstone y Santa Laura debe responder a una estructura que contemple aquellos aspectos relativos al bien: estado de conservación, programas de manejo según una adecuada zonificación; y a la participación de los actores relacionados con: administración y gestión, monitoreo de los objetivos, programas y proyectos y fiscalización.
- Diseñar un sistema de administración y gestión eficiente, eficaz y proactivo que sea capaz de establecer estrategias de desarrollo económico, cultural y educativo asociados al bien.
- Las fortalezas u oportunidades junto con las debilidades o limitantes, servirán de guía para definir y estructurar objetivos específicos y programas de desarrollo y gestión.
- Con este "instrumento de planificación" debiera existir capacidad de prever problemas y complejidades por enfrentar, para el resguardo del sitio.

### IV Uso / destino

- Parque patrimonial educativo e interactivo del salitre.
- Museo de la memoria del salitre
- Centro de investigación.
- Escuelas taller.
- Centro turístico.

La preservación, recuperación, recopilación, promoción y divulgación de los antecedentes, materiales y elementos de las actividades laborales, personales y

familiares de los trabajadores y de las empresas del salitre y principalmente la formación del museo del salitre.

## **v Desafíos: temas pendientes**

- Tema de carretera que pasa por el sitio.
- Zona de amortiguación (plan regulador comunal de Pozo Almonte): ampliar los límites según criterios paisajísticos, abarcando toda la cuenca visual desde el sitio.
- Capacitación para el personal y obreros a través de escuelas talleres.
- Prevención de riesgos y planificación de emergencias.
- Participación pampina en las iniciativas y logros de objetivos.
- Integración real de la comunidad local en la región.
- Introducir tema del salitre en educación.
- Lugar de reunión para pampinos en Iquique, contribuyendo a la conservación de la memoria.

## **VI Organizadores e instituciones participantes**

### **••• Organizadores**

- Centro del Patrimonio Mundial (WHC) de la UNESCO.
- Consejo de Monumentos Nacionales.
- Corporación Museo del Salitre.

### **••• Participantes**

- Facultad de Arquitectura y Arquitectura del Paisaje (CALA).
- Universidad Arturo Prat.

# Composición del Consejo de Monumentos Nacionales

## **PRESIDENTE**

Ministro(a) de Educación

## **VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

Director(a) Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos

## **CONSEJEROS**

Conservador(a) Museo Histórico Nacional

Conservador(a) Museo Nacional de Historia Natural

Conservador(a) Museo Nacional de Bellas Artes

Conservador(a) Archivo Nacional

Director(a) Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas

Representante Ministerio de Vivienda y Urbanismo

Representante Sociedad Chilena de Historia y Geografía

Representante Colegio de Arquitectos

Representante Ministerio del Interior

Representante Ministerio de Defensa Nacional

Abogado Consejo de Defensa del Estado

Representante Sociedad de Escritores de Chile

Experto en conservación y restauración de Monumentos

Escultor representante de la Sociedad Nacional de Bellas Artes

y de la Asociación de Pintores y Escultores de Chile

Representante Instituto de Conmemoración Histórica de Chile

Representante Sociedad Chilena de Arqueología

Miembro del Departamento de Historia y Teoría de la Arquitectura

de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile

Representante del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

## **ASESORES**

Corporación Nacional Forestal

Colegio de Capitanes y Pilotos de la Marina Mercante Nacional

Departamento Jurídico del Ministerio de Educación

Comisión Nacional del Medio Ambiente

Ministerio de Bienes Nacionales

Corporación Nacional de Desarrollo Indígena

## **SECRETARIO**

## **CONSEJO DE MONUMENTOS NACIONALES**

Av. Vicuña Mackenna 84, Providencia. Santiago, CHILE

Fono (56) (2) 665 15 16 - (56) (2) 665 15 18 Fax (56) (2) 665 15 21

www.monumentos.cl - email: info@monumentos.cl



# Cuadernos del Consejo de Monumentos Nacionales

---

1996

- 1 Registro de Monumentos Nacionales  
I Región  
Ángel Cabeza / Marta Vega
- 2 Registro de Monumentos Nacionales  
II Región  
Ángel Cabeza / Marta Vega
- 3 Registro de Monumentos Nacionales  
III Región  
Ángel Cabeza / Marta Vega
- 4 Registro de Monumentos Nacionales  
IV Región  
Ángel Cabeza / Marta Vega
- 5 Registro de Monumentos Nacionales  
V Región  
Ángel Cabeza / Marta Vega
- 6 Registro de Monumentos Nacionales  
Región Metropolitana  
Ángel Cabeza / Marta Vega
- 7 Memoria del Consejo de Monumentos Nacionales  
Año 1994  
María Elena Noël
- 8 Memoria del Consejo de Monumentos Nacionales  
Año 1995  
María Elena Noël
- 9 Registro de Monumentos Nacionales  
VI Región  
Ángel Cabeza / Marta Vega
- 10 La Casona Chilena hasta el Siglo XIX  
Eduardo Secchi
- 11 La Iglesia y Convento Mayor de San Francisco  
Eugenio Pereira

- 12 Apuntes sobre el Pukará de Lasana, Iglesias y Capillas Coloniales en el Desierto de Atacama  
Roberto Montandón
- 13 Legislación Comparada de Patrimonio Cultural  
Perú, España, México y Francia  
Ángel Cabeza / Susana Simonetti

---

1997

- 14 Anuario 1995 Artículos de Prensa sobre Monumentos Nacionales y Patrimonio Cultural  
Juan Monsalve
- 15 Memoria del Consejo de Monumentos Nacionales  
Año 1996  
María Elena Noël
- 16 Resumen de la Memoria del Consejo de Monumentos Nacionales Año 1996  
María Elena Noël
- 17 Registro de Monumentos Nacionales  
VII Región  
Ángel Cabeza / Marta Vega
- 18 Ordenanza Especial de Edificación  
Zona Típica de Calle Baquedano y Ampliación  
María Loreto Torres / María Eugenia Espiñeira
- 19 Ordenanza Especial de Edificación Zona Típica  
Barrio París-Londres. Comuna de Santiago  
María Loreto Torres / María Eugenia Espiñeira
- 20 Convenciones Internacionales sobre Patrimonio Cultural  
Ángel Cabeza / Susana Simonetti (Compiladores)
- 21 Cartas Internacionales sobre Patrimonio Cultural  
Ángel Cabeza / Susana Simonetti (Compiladores)
- 22 Nuestra Diversidad Creativa Informe de la Comisión Mundial de Cultura y Desarrollo Unesco, 1995

---

1998

- 23 Anuario 1996 Artículos de Prensa sobre Monumentos Nacionales y Patrimonio Cultural  
Juan Monsalve
- 24 Aspectos Financieros de la Legislación sobre Monumentos Nacionales en Chile:  
Antecedentes, Proposiciones  
Carlos Stark

1999	25	Población León XIII: Pasado y Presente (Serie Barrios con Memoria) Hilda López / María Inés Arribas
	26	Anuario 1997 Artículos de Prensa sobre Monumentos Nacionales y Patrimonio Cultural Alfredo Gaete
	27	Encuentro del Patrimonio Cultural del Mercosur Ángel Cabeza / Susana Simonetti (Compiladores)
	28	Anuario 1998 Artículos de Prensa sobre Monumentos Nacionales y Patrimonio Cultural Alfredo Gaete
	29	Postulación de las Iglesias de Chiloé para su inclusión en la Lista del Patrimonio Mundial ante la UNESCO
2000	30	Lista Tentativa de Bienes Culturales de Chile a ser postulados como Sitios del Patrimonio Mundial UNESCO
	31	Memoria de la Celebración del Día del Patrimonio Cultural de Chile 1999 y XVIII Hora Austral "Crear y Conservar"
	32	El Autofinanciamiento del Patrimonio Ferroviario: Dos Estudios Ian Thomson
	29	Postulación de las Iglesias de Chiloé para su inclusión en la Lista del Patrimonio Mundial ante la UNESCO (2ª Edición, con Información Complementaria)
2001	33	Acta de la sesión del mes de enero del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
	34	Acta de la sesión del mes de marzo del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
	35	Acta de la sesión del mes de abril del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
	36	Acta de la sesión del mes de mayo del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
	37	Normas sobre Zonas Típicas o Pintorescas Loreto Torres [et. al.]

- 38 Acta de la sesión del mes de junio del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 39 Acta de la sesión del mes de julio del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 40 Acta de la sesión del mes de agosto del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 41 Acta de la sesión del mes de septiembre del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 42 Acta de la sesión del mes de octubre del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 43 Acta de la sesión del mes de noviembre del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 44 Acta de la sesión del mes de diciembre del 2001 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 

2002

- 45 Acta de la sesión del mes de enero del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 46 Acta de la sesión del mes de marzo del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 47 Acta de la sesión del mes de abril del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 48 Acta de la sesión del mes de mayo del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 49 Acta de la sesión del mes de junio del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 50 Acta de la sesión del mes de julio del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 51 Acta de la sesión del mes de agosto del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 52 Acta de la sesión del mes de septiembre del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 54 Acta de la sesión del mes de octubre del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales
- 55 Acta de la sesión del mes de noviembre del 2002 del Consejo de Monumentos Nacionales

- 
- 56 N6mina de Monumentos Nacionales declarados entre 1925 y 2002
  - 20 Convenciones Internacionales sobre Patrimonio Cultural (2<sup>a</sup> Edici6n)  
Ángel Cabeza y Susana Simonetti (Compiladores)
  - 29 Postulaci6n de las Iglesias de Chiloé como Sitio del Patrimonio Mundial / UNESCO (3<sup>a</sup> Edici6n)
  - 57 Acta de la sesi6n del mes de enero del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 58 Acta de la sesi6n del mes de marzo del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 59 Acta de la sesi6n del mes de abril del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 60 Acta de la sesi6n del mes de mayo del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 61 Acta de la sesi6n del mes de junio del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 62 Acta de la sesi6n del mes de julio del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 63 Acta de la sesi6n del mes de agosto del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 64 Acta de la sesi6n del mes de septiembre del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 65 Acta de la sesi6n del mes de octubre del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 66 Acta de la sesi6n del mes de noviembre del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 67 Acta de la sesi6n del mes de diciembre del 2003 del Consejo de Monumentos Nacionales
  - 68 Cerro San Crist6bal: el gran balc6n de Santiago  
Juan Medina Torres
  - 69 Plan Rector de Recuperaci6n y Desarrollo Arquitect6nico del Mercado Central de Santiago  
Municipalidad de Santiago / Consejo de Monumentos Nacionales

Segunda Serie  
Nº 79 2004  
1ª Edición  
Cuadernos  
del Consejo de  
Monumentos  
Nacionales